

Den Europæiske Unions Tidende

C 311

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

51. årgang

5. december 2008

Informationsnummer	Indhold	Side
	IV Oplysninger	

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Revisionsretten

2008/C 311/01	Beretning om årsregnskabet for EF-Fiskerikontrolagenturet for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	1
2008/C 311/02	Beretning om årsregnskabet for Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	7
2008/C 311/03	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Net- og Informationssikkerhed for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	13
2008/C 311/04	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	20
2008/C 311/05	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Lægemiddelagentur for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	27
2008/C 311/06	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	34
2008/C 311/07	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	42
2008/C 311/08	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	50
2008/C 311/09	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	57

DA

Pris: 30 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
2008/C 311/10	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	64
2008/C 311/11	Beretning om årsregnskabet for Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur for regnskabsåret 2007, med organets svar	71
2008/C 311/12	Beretning om årsregnskabet for Forvaltningsorganet for Konkurrenceevne og Innovation for regnskabsåret 2007, med organets svar	79
2008/C 311/13	Beretning om årsregnskabet for Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet for regnskabsåret 2007, med organets svar	86
2008/C 311/14	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Jernbaneagentur for regnskabsåret 2007, med agenturets svar	92
2008/C 311/15	Beretning om årsregnskabet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for regnskabsåret 2007, med autoritetens svar	100
2008/C 311/16	Beretning om årsregnskabet for Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed for regnskabsåret 2007, med Tilsynsmyndighedens svar	107
2008/C 311/17	Beretning om årsregnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2007, med centrets svar	116
2008/C 311/18	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme for regnskabsåret 2007, med centrets svar	122
2008/C 311/19	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2007, med centrets svar	130
2008/C 311/20	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Politiakademi for regnskabsåret 2007, med Ceps svar	136
2008/C 311/21	Beretning om årsregnskabet for Eurojust for regnskabsåret 2007, med Eurojusts svar	142
2008/C 311/22	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2007, med instituttets svar	149
2008/C 311/23	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2007, med instituttets svar	156
2008/C 311/24	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2007, med centrets svar	164
2008/C 311/25	Beretning om årsregnskabet for EF-Sortsmyndigheden for regnskabsåret 2007, med Sortsmyndighedens svar	172
2008/C 311/26	Beretning om årsregnskabet for Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) for regnskabsåret 2007, med kontorets svar	178
<hr/>		
	Meddelelse til læserne (se omslagets tredje side)	s3



IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER
OG ORGANER

REVISIONSRET TEN

BERETNING

om årsregnskabet for EF-Fiskerikontrolagenturet for regnskabsåret 2007,
med agenturets svar

(2008/C 311/01)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	2
REVISIONSERKLÆRING	3-6	2
BEMÆRKNINGER	7-10	2
Tabel 1-4		3
Agenturets svar		6

INDLEDNING

1. EF-Fiskerikontrolagenturet (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 768/2005 ⁽¹⁾ af 26. april 2005. Agenturets hovedopgave er at tilrettelægge den operative koordinering af medlemsstaternes fiskerikontrol og –inspektion for at sikre en effektiv og ensartet anvendelse af bestemmelserne i den fælles fiskeripolitik. Agenturet blev finansielt uafhængigt den 11. november 2007.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets administrerende direktør i overensstemmelse med artikel 36 i forordning (EF) nr. 768/2005 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets budget var på 5 millioner euro i 2007. Agenturet blev først finansielt uafhængigt i november 2007, og Kommissionen forvaltede derfor over halvdelen af dets budget. Der er ingen officiel overdragelsesrapport om den del af agenturets budget, som Kommissionen har forvaltet. *tabel 2* viser den del af budgettet, agenturet forvaltede, og som finansieres af tilskud fra Europa-Kommissionen.

8. Agenturet havde ikke etableret en effektiv procedure, således at det kunne afgøre, hvilke bevillinger der ved årets udgang skulle fremføres til næste regnskabsår. Der blev fremført bevillinger på mindst 125 000 euro ⁽⁵⁾ uden retlige forpligtelser.

9. Der foreligger endnu ingen dokumentation for alle de interne kontrolprocedurer, der er fastsat i finansforordningens artikel 38 med henblik på at sikre gennemsigtighed og forsvarlig økonomisk forvaltning. Bestyrelsen havde ikke formelt vedtaget standarder for intern kontrol.

10. Den anvisningsberettigede udarbejdede en beskrivelse af regnskabssystemerne ved udgangen af året, men den er endnu ikke blevet godkendt af regnskabsføreren.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 17. juni 2008, og Retten modtog det den 2. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

⁽⁵⁾ Afsnit I: 67 000 euro og afsnit III: 58 000 euro.

Tabel 1

EF-Fiskerikontrolagenturet (Bruxelles)

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 768/2005		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007	Resultater og tjenesteydelser i 2007
<p>Artikel 37 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.</p> <p>I henhold til artikel 28 i Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik skal medlemsstaterne sikre effektiv kontrol, inspektion og håndhævelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik og i den forbindelse samarbejde med hinanden og med tredjelande.</p> <p>Rådets forordning (EF) nr. 768/2005 om oprettelse af et EF-fiskerikontrolagentur og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik.</p>	<p>Mål</p> <p>Ved forordningen oprettes der et EF-fiskerikontrolagentur, der skal tilrettelægge den operative koordinering af medlemsstaternes fiskerikontrol og -inspektion og bistå dem med at samarbejde med henblik på at overholde bestemmelserne i den fælles fiskeripolitik for derigennem at sikre disses effektive og ensartede anvendelse.</p>	<p>Kommissorium og opgaver</p> <p><i>Kommissorium</i></p> <p>i) at koordinere medlemsstaternes kontrol og inspektion i forbindelse med Fællesskabets kontrol- og inspektionsforpligtelser</p> <p>ii) at koordinere anvendelsen af de nationale kontrol- og inspektionsressourcer, som de berørte medlemsstater har slået sammen</p> <p>iii) at bistå medlemsstaterne med at indberette oplysninger om fiskeri og kontrol og inspektion</p> <p>iv) at bistå medlemsstaterne med at udføre deres opgaver og opfylde deres forpligtelser i henhold til den fælles fiskeripolitik</p> <p>v) at bistå medlemsstaterne og Kommissionen med at harmonisere anvendelsen af den fælles fiskeripolitik i hele Fællesskabet</p> <p>vi) at bidrage til medlemsstaternes og Kommissionens forskning i og udvikling af kontrol- og inspektionsteknik</p> <p>vii) at bidrage til koordinering af inspektøruddannelse og erfaringsudveksling mellem medlemsstaterne</p> <p>viii) at koordinere operationerne til bekæmpelse af ulovligt, ikke-rapporteret og ikke-reguleret fiskeri under iagttagelse af Fællesskabets forskrifter.</p>	<p>1. Bestyrelsen</p> <p>sammensættes af en repræsentant for hver medlemsstat og seks repræsentanter for Kommissionen.</p> <p>2. Den administrerende direktør</p> <p>udpeges af bestyrelsen fra en liste på mindst to kandidater, som Kommissionen forelægger.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget:</p> <p>5 millioner euro</p> <p>Disponible midler, da agenturet blev finansielt uafhængigt: 2,2 millioner euro</p> <p>Stillingsfortegnelsen i 2007:</p> <p>38 ansatte</p> <p>Ansatte i alt pr. 31.12.2007:</p> <p>17 midlertidigt ansatte (ansættelsesprocedurerne blev sat i bero, indtil agenturet flyttede til Vigo i begyndelsen af 2008)</p> <p>Andre stillinger:</p> <p>8 kontraktansatte</p>	<p>I 2007 indledte agenturet sine første operationelle aktiviteter på tre områder i overensstemmelse med arbejdsprogrammet for 2007, og det forberedte operationelle aktiviteter på yderligere to områder.</p> <p>1. Nordsøen og tilstødende vande</p> <p>På grundlag af det eksisterende samarbejde mellem nogle medlemsstater (de såkaldte SHARK- og SAINT PIERRE-aktioner) udarbejdede agenturet i 2007 en fælles ressourceanvendelsesplan sammen med de medlemsstater, der ligger rundt om Nordsøen.</p> <p>2. Det område, som reguleres af NAFO</p> <p>Agenturet varetog i hele 2007 koordineringen, inspektionen og overvågningen i NAFO-området under NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger gennem EF-inspektører, og en koordinator fra agenturet var med på EU-inspektionsskibet »Jean Charcot«, der var chartret af Kommissionen, og som sejlede i det område, som reguleres af NAFO.</p> <p>3. Østersøen</p> <p>Mellem maj og december 2007 koordinerede agenturet seks fælles inspektions- og overvågningsaktioner. Disse fælles inspektioner og overvågninger var opbygget på samme måde som i Nordsøen, og hver aktion blev koordineret af et af koordineringscentrene i den pågældende medlemsstat med en koordinator fra agenturet, der var til stede i dette center.</p> <p>4. Atlantisk tun</p> <p>I 2007 begyndte agenturet forberedelsesarbejdet med henblik på koordinering af medlemsstaternes kontrol, inspektion og overvågningsaktiviteter.</p> <p>5. Ulovligt, ureguleret, ikke indberettet fiskeri</p> <p>I afventning af vedtagelsen af nye regler på området er der indledt visse forberedelser.</p>

Kilde: Agenturet.

Table 2
EF-Fiskerikontrolagenturet (Bruxelles) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægternes art			Udgifternes fordeling						
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget	Bevillinger forvaltet af agenturet				
				bevillinger	disponible bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførsler	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	5 000	2 292	Afsnit I Personale	2 650	923	391	223	168	532
			Afsnit II Driftsudgifter	1 250	963	804	55	750	159
			Afsnit III Aktionsudgifter						
			— FB	1 100	407	192	—	—	215
			— BB	1 100	407	—	19	—	388
I alt	5 000	2 292	I alt — FB	5 000	2 293	1 387	278	918	906
			I alt — BB	5 000	2 293	—	297	918	1 079

FB: Forpligtelsesbevillinger (opdelte bevillinger).

BB: Betalingsbevillinger (opdelte bevillinger).

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

EF-Fiskerikontrolagenturet (Bruxelles). Resultatopgørelse for regnskabsåret 2007

(1 000 euro)	
2007	
Indtægter	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	1 148
Andre indtægter	39
I alt (a)	1 187
Driftsudgifter	
Personale	306
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	2
Andre administrative udgifter	563
Aktionsudgifter	34
I alt (b)	905
Økonomisk resultat for regnskabsåret (c = a - b)	282

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

EF-Fiskerikontrolagenturet (Bruxelles) — Balance pr. 31. december 2007

(1 000 euro)	
2007	
Anlægsaktiviteter	
Immaterielle anlægsaktiver	0
Materielle anlægsaktiver	37
Omsætningsaktiver	
Kortfristede tilgodehavender	4
Kontanter og likvide midler	2 002
Aktiver i alt	2 043
Kortfristet gæld	
Hensættelser til tab og omkostninger	79
Kreditorer	1 682
Passiver i alt	1 761
Nettoaktiver	282
Reserve	
Akkumuleret overskud/underskud	0
Økonomisk resultat for regnskabsåret	282
Nettokapital	282

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

8. For at styrke procedurerne ved årets udgang og undgå lignende omstændigheder har agenturet i januar 2008 indført yderligere opfølgningsværktøjer.
 9. Fiskerikontrolagenturets bestyrelse vedtog standarderne for intern kontrol (16) i marts 2008. Organisationsstrukturen og de interne kontrolsystemer, som er nødvendige for gennemførelsen af standarderne for intern kontrol, vil blive indført i 2008.
 10. De finansielle procedurer, som er etableret af den anvisningsberettigede, er endnu ikke godkendt af regnskabsføreren, da agenturet først blev finansielt uafhængigt kort før årets udløb. Agenturet er ved at fastlægge en plan for godkendelsen, som skal gennemføres i 2008.
-

BERETNING**om årsregnskabet for Den Europæiske Unions Agentur
for Grundlæggende Rettigheder for regnskabsåret 2007,
med agenturets svar**

(2008/C 311/02)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	8
REVISIONSERKLÆRING	3-6	8
BEMÆRKNINGER	7-9	8
Tabel 1-4		9
Agenturets svar		12

INDLEDNING

1. Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder (herefter »agenturet«), som har erstattet Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad (EUMC) og med et udvidet mandat, blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 168/2007 af 15. februar 2007 ⁽¹⁾. Formålet med agenturet er at tilvejebringe bistand og ekspertise vedrørende grundlæggende rettigheder til Fællesskabets og medlemsstaternes relevante institutioner og myndigheder, når de gennemfører fællesskabsret, og bistå dem med fuldt ud at overholde de grundlæggende rettigheder.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data fra agenturets årsregnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets direktør i overensstemmelse med artikel 21 i forordning (EF) nr. 168/2007 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets endelige budget for 2007 beløb sig til 14,2 millioner euro mod 9,3 millioner euro til EUMC det foregående år. Der blev indgået forpligtelser for næsten alle bevillingerne (13,9 millioner euro), men 7,5 millioner euro blev fremført. De mange fremførsler skyldes, at agenturets mandat blev udvidet i marts 2007. Denne udvidelse forsinkede vedtagelsen af agenturets nye arbejdsprogram og udnævnelsen af en ny direktør og dermed gennemførelsen af de aktiviteter, der var planlagt for 2007.

8. Som følge af udvidelsen af dets mandat reducerede agenturet gennem ændringer af dets budget og en række overførsler budgetposten for personaleudgifter med 798 000 euro og undgik dermed, at uudnyttede bevillinger til personaleudgifter bortfaldt ved regnskabsårets udgang.

9. I et tilfælde reducerede den offentliggjorte metode for økonomisk vurdering af buddene indirekte priskriteriets relative vægt. Det kan have afholdt nogle potentielle udbydere fra at byde og var ikke i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EUT L 53 af 22.2.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 4. juni 2008, og Retten modtog det den 11. juni 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

Tabel 1

Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder (Wien)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 168/2007		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (Data for 2006)	Produkter og ydelser leveret i 2007 (Data for 2006)
<p>Indsamling af oplysninger</p> <p>Med henblik på gennemførelsen af de opgaver, der er overdraget den, kan Kommissionen med de begrænsninger og på de betingelser, der er fastsat af Rådet i overensstemmelse med denne traktats bestemmelser, indhente alle nødvendige oplysninger og foretage alle nødvendige undersøgelser.</p> <p>(Traktatens artikel 284)</p>	<p>Formål</p> <p>At tilvejebringe bistand og ekspertise vedrørende grundlæggende rettigheder til Fællesskabets og medlemsstaternes relevante institutioner, organer, kontorer og agenturer, når de gennemfører fællesskabsret, og bistå dem med fuldt ud at overholde de grundlæggende rettigheder, når de træffer foranstaltninger eller tager initiativer inden for deres respektive kompetenceområder.</p>	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At indsamle, analysere og formidle relevante, objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger, herunder resultater af forskning og overvågning indberettet af medlemsstater, EU-institutioner samt fællesskabs- og EU-organer, -kontorer og -agenturer, forskningscentre, nationale organer, ikke-statslige organisationer, tredjelands og internationale organisationer, og navnlig af kompetente organer under Europarådet. — At udvikle metoder til forbedring af sammenligneligheden, objektiviteten og pålideligheden af data på europæisk plan. — At udføre, samarbejde med eller fremme videnskabelig forskning og videnskabelige undersøgelser, herunder, når det er relevant og foreneligt med agenturets prioriterede opgaver og årlige arbejdsprogram, også efter anmodning fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen. — At offentliggøre konklusioner og udtalelser om specifikke tematiske emner til EU's institutioner og medlemsstaterne, når de gennemfører fællesskabsret, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen. — At offentliggøre en årsrapport om spørgsmål vedrørende grundlæggende rettigheder under agenturets aktivitetsområder og tematiske rapporter samt en årlig aktivitetsrapport. — At udvikle en kommunikationsstrategi og fremme dialogen med civilsamfundet for at øge bevidstheden om grundlæggende rettigheder. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <p>En uafhængig person udpeget af hver enkelt medlemsstat, én udpeget af Europarådet samt to repræsentanter for Kommissionen</p> <p><i>Opgaver</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — At vedtage det årlige arbejdsprogram og godkende årsrapporten — At vedtage det endelige budget og stillingsfortegnelsen — At afgive udtalelse om det endelige regnskab <p>2. Forretningsudvalget</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Bestyrelsens formand og næstformand — Den person, som Europa-Rådet udpeger til bestyrelsen, kan deltage i forretningsudvalgets møder — Én af repræsentanterne for Kommissionen — To andre medlemmer af bestyrelsen <p>3. Direktøren</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen efter indstilling fra Kommissionen, og efter at Europa-Parlamentet og Rådet har tilkendegivet deres holdning.</p> <p>4. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>5. Intern kontrol</p> <p>Den interne revisions tjeneste i Kommissionen</p> <p>6. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>14,2 millioner euro (9,3 millioner euro), heraf 98 % (100 %) i fællesskabstilskud</p> <p>Ansatte pr. december 2007:</p> <p>46 (37) stillinger i stillingsfortegnelsen, Besatte stillinger: 34 (35) + 11 (10) andre stillinger (kontraktansatte, udstationerede nationale eksperter, vikarer)</p> <p><i>Ansatte i alt:</i> 57 (47)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 31 (28) administrative: 21 (15) blandede: 5 (4)</p>	<p>Raxen-netværket:</p> <p>Bidrag fra de 25 nationale kontaktpunkter: 245 (375)</p> <p>Bidrag som led i Phare-projektet Kroatien/Tyrkiet: 6</p> <p>Møder 1 (2)</p> <p>Forskningsrapporter:</p> <p>Rapporter: 4 (9)</p> <p>Møder: 6 (5)</p> <p>Årsrapporter: 2 (2)</p> <p>Ikke forskningsmæssigt materiale:</p> <p>Forskellige publikationer fra agenturet: 15 (9)</p> <p>Samarbejde med medlemsstaterne og andre institutioner:</p> <p>Medlemsstaterne: 7 (15)</p> <p>Europa-Kommissionen 8 (29)</p> <p>Europa-Parlamentet: 6 (7)</p> <p>Regionsudvalget: 1 (2)</p> <p>Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg: 3 (1)</p> <p>Europarådet: 4 (10)</p> <p>OSCE: 5 (4)</p> <p>Andre Agenturer 2 (4)</p> <p>De Forende Nationer: 2 (1)</p> <p>Andre møder og rundbordsdrøftelser: 23 (5)</p>

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder (Wien) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	14 000	14 000	Afsnit I Personale	4 085	4 012	3 903	109	73	50	37	13
Andre formålsbestemte indtægter	0	240	Afsnit II Administration	2 375	2 337	750	1 587	38	283	273	10
			Afsnit III Aktioner	7 540	7 430	1 810	5 620	110	942	881	61
Phare 2005 ⁽¹⁾	0	90	Phare 2005 ⁽¹⁾	0	0	0	0	0	90	90	0
Phare 2006 ⁽¹⁾	191	191	Phare 2006 ⁽¹⁾	191	168	53	138	0	245	245	0
I alt	14 191	14 521	I alt	14 191	13 947	6 516	7 454	221	1 610	1 526	84

⁽¹⁾ Formålsbestemte indtægter.

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

**Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder (Wien) — Resultatopgørelse
for regnskabsårene 2007 og 2006**

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	14 074	8 609
Andre indtægter	207	8
I alt (a)	14 281	8 617
Driftsudgifter		
Personaleudgifter	3 532	3 051
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	168	52
Andre administrative udgifter	1 538	1 403
Aktionsudgifter	3 450	3 556
I alt (b)	8 688	8 061
Økonomisk resultat for regnskabsåret (c = a – b)	5 593	556

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

**Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder (Wien)
— Balance pr. 31. december 2007 og 2006**

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	109	84
Materielle anlægsaktiver	333	388
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	0	70
Kortfristede tilgodehavender	291	453
Kontanter og likvide midler	8 196	2 288
Aktiver i alt	8 929	3 282
Omsætningspassiver		
Hensættelser til tab og omkostninger	48	48
Kreditorer	1 588	1 535
Passiver i alt	1 636	1 582
Nettoaktiver	7 293	1 700
Reserver		
Kumuleret overskud/underskud	1 700	1 143
Økonomisk resultat for regnskabsåret	5 593	556
Nettokapital	7 293	1 700

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

7. Agenturet har truffet alle nødvendige forholdsregler for at indhente forsinkelsen med henblik på at reducere andelen af bortfaldne fremførte bevillinger. Målsætningen om, at ikke mere end 10 % af fremførslerne må bortfalde, vil blive fulgt nøje i 2008.

8. Overførslerne og ændringsbudgetterne var nødvendige på grund af vanskelighederne forbundet med udvidelsen af agenturets mandat, som påvirkede gennemførelsen af de oprindeligt planlagte aktiviteter. Agenturet vil fortsat bestræbe sig på at planlægge sine aktiviteter bedre.

9. Den metode, der blev anvendt, var i fuld overensstemmelse med finansforordningen. For at sikre, at midlerne udnyttes optimalt, vil agenturet imidlertid indføre den vurderingsmetode, som Kommissionen nu har foreslået.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Net- og
Informationssikkerhed for regnskabsåret 2007, med agenturets svar**

(2008/C 311/03)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	14
REVISIONSERKLÆRING	3-6	14
BEMÆKNINGER	7-11	14
Tabel 1-4		16
Agenturets svar		19

INDLEDNING

1. Det Europæiske Agentur for Net- og Informationssikkerhed (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 460/2004 ⁽¹⁾. Agenturets hovedopgave er at styrke Fællesskabets evne til at forebygge og imødegå sikkerhedsproblemer i net- og informationssystemer på grundlag af medlemsstaternes og Fællesskabets bestræbelser.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets administrerende direktør i overensstemmelse med artikel 17 i forordning (EF) nr. 460/2004 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EUT L 77 af 13.3.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 25. juni 2008, og Retten modtog det den 4. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets budget for 2007 beløb sig til 8,3 millioner euro mod 7,0 millioner euro året før. Gennemførelsen af aktionerne (afsnit III) var koncentreret i sidste kvartal af 2007. Under afsnit III blev ca. 40 % af forpligtelserne indgået og over 50 % af betalingerne afholdt i november og december 2007, fordi frigørelsen af midlerne var forsinket. Når midlerne først frigøres sidst på året, er der risiko for, at små agenturer med begrænsede ressourcer ikke kan gennemføre deres aktioner.

8. I fire tilfælde modsvarede de bevillinger, der blev fremført, ikke retlige forpligtelser ⁽⁵⁾. Der er i øvrigt behov for, at risiciene for fejl i regnskabet minimeres, ved at de operationelle afdelinger udarbejder mere korrekte finansielle oplysninger ⁽⁶⁾.

9. Formuefortegnelsen over anlægsaktiver blev forvaltet på et regneark, hvormed der ikke var garanti for dataenes integritet, og der var ikke foretaget en komplet fysisk opgørelse.

10. Retten konstaterede tilbagevendende svagheder ved udbuddene: Forhåndsudvælgelserne af bud var ikke begrundet, bedømmelsesdokumenterne var ikke underskrevet af bedømmelsesudvalgene, og dossiererne var ustrukturerede og ufuldstændige. I ét tilfælde kunne de relevante oplysninger ikke findes. Forholdene var i modstrid med princippet om klarhed og åbenhed.

⁽⁵⁾ I alt 121 500 euro.

⁽⁶⁾ Under revisionen blev der indkredset og korrigeret fejl vedrørende periodeafgrænsningsposter på ca. 105 000 euro.

11. I henhold til artikel 27 i forordningen om agenturets oprettelse udløber agenturets mandat den 13. marts 2009. Finan-

sielt og organisatorisk indvirker dette så stærkt på agenturets aktiviteter, at der bør træffes en afgørelse.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Det Europæiske Agentur for Net- og Informationssikkerhed (Heraklion)

Fællesskabets kompetenceområder	Agenturets beføjelser som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 460/2004		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer (data vedrørende 2006)	Produkter og tjenesteydelser i 2007
<p>Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer har ved fælles aftale vedtaget en erklæring om oprettelse af et europæisk agentur for net- og informationssikkerhed. Informationssikkerhedsagenturet skal fungere som et referencepunkt og skabe tillid i kraft af sin uafhængighed, kvaliteten af den rådgivning, det yder, og af de informationer, det videregiver, samt i kraft af den åbenhed, der er forbundet med dets procedurer og drift, og dets omhu ved udførelsen af de pålagte opgaver.</p> <p>(Rådets afgørelse af 19. februar 2004 i medfør af traktatens artikel 251)</p>	<p>Formål</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agenturet styrker Fællesskabets, medlemsstaternes og erhvervslivets evne til at forebygge, behandle og imødegå sikkerhedsproblemer i net og informationssystemer. — Agenturet bistår og rådgiver Kommissionen og medlemsstaterne i spørgsmål vedrørende net- og informationssikkerhed, der falder inden for dets kompetence. — Agenturet udvikler et højt ekspertiseniveau og bruger denne ekspertise til at fremme et bredt samarbejde mellem den offentlige og den private sektors aktører. — Agenturet bistår på anmodning Kommissionen i at udvikle fællesskabslovgivningen om net- og informationssikkerhed. 	<p>Opgaver</p> <p>Agenturet:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) indsamler oplysninger om eksisterende og nye risici, der kan få følger for de elektroniske kommunikationsnet b) rådgiver og yder bistand til Europa-Parlamentet, Kommissionen og europæiske organer eller kompetente nationale organer c) styrker samarbejdet mellem aktører på området d) letter samarbejdet om udvikling af fælles metoder til behandling af problemer i net og informationssystemer e) bidrager til, at alle brugere bliver mere bevidste om net- og informationssikkerhedsspørgsmål f) bistår Kommissionen og medlemsstaterne i deres relationer til erhvervslivet g) følger udviklingen af standarder h) rådgiver Kommissionen om forskning inden for net- og informationssikkerhed i) fremmer risikovurdering i løsnings til forebyggelse j) støtter samarbejde med tredjelande. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p>1. Består af en repræsentant for hver medlemsstat, tre repræsentanter, der udnævnes af Kommissionen, og tre repræsentanter uden stemmeret, som hver repræsenterer en af følgende grupper:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) informations- og kommunikationsteknologiindustrien b) forbrugergupper c) akademiske eksperter. <p>2. Medlemmerne kan lade sig repræsentere af suppleanter.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>1. Agenturet ledes af den administrerende direktør, som varetager sit hverv i uafhængighed.</p> <p>2. Den administrerende direktør udnævnes med en mandatperiode på højst fem år.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Intern revision</p> <p>Kommissionens interne revisor.</p> <p>5. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget:</p> <p>8,3 (6,9) millioner euro (100 % EF-tilskud).</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 44 stillinger i stillingsfortegnelsen Antal besatte stillinger: 42 — Andre stillinger: 11 kontraktansatte, 2 udstationerede nationale eksperter, 2 praktikanter. <p>Ansatte i alt: 56</p> <p>operationelle: 31 (35)</p> <p>administrative og politik: 25 (26)</p>	<p>Agenturet udarbejdede 22 rapporter om forskellige net- og informationssikkerhedsspørgsmål, herunder:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tiltag vedrørende bevidsthed om sikkerhed og måling af sikkerhedspolitikkers effektivitet — Certificerings- og akkrediteringsordninger — Sikkerhedsforanstaltninger implementeret af leverandører af informationstjenester — Det indre marked for e-kommunikation — Fortegnelse over risikostyringsmetoder — Kontinuitetsmetoder — Netværksstyring (governance) — Nye risici — Teknologisk udvikling — Applikationer og teknologier — God praksis — Kontakt vejviser — Autentifikationsniveauer — CSIRT-samarbejde. <p>Agenturet afholdt otte workshops om forskellige net- og informationssikkerhedsspørgsmål, herunder bevidstgørelse, teknologisk udvikling, autentifikation, CSIRT.</p> <p>Agenturet opdaterede sit websted.</p> <p>Agenturet udsendte et nyhedsbrev hvert kvartal.</p> <p>Agenturet gav over 40 præsentationer ved forskellige net- og informationssikkerhedsarrangementer og -konferencer.</p> <p>Agenturet besvarede syv anmodninger om råd og assistance, fem fra medlemsstater (to fra Østrig, to fra Grækenland og én fra Bulgarien) og to anmodninger fra Kommissionen.</p> <p>Agenturet udbyggede kontakten med specialiserede organer under OECD og Den Internationale Telekommunikationsunion med henblik på at identificere muligheder for synergieft og på at rapportere om disses aktiviteter til agenturets interessenter.</p>

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Det Europæiske Agentur for Net- og Informationssikkerhed (Heraklion) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter									
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår			
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	bevillinger	forpligtelser	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	8 000	7 900	Afsnit I Personale	4 190	4 082	3 953	129	108	253	253	243	11
Andre indtægter	417	417 ⁽¹⁾	Afsnit II Driftsudgifter	1 135	1 103	883	220	32	126	126	121	5
			Afsnit III Aktionsudgifter	3 092	3 043	1 351	1 692	49	538	538	496	42
I alt	8 417	8 317	I alt	8 417	8 228	6 187	2 041	189	917	917	860	58

⁽¹⁾ Inklusive genanvendelse af 234 528 euro.

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

**Det Europæiske Agentur for Net- og Informationssikkerhed (Heraklion) — Resultatopgørelse
for regnskabsårene 2007 og 2006**

(1 000 euro)

	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	7 988	5 476
Andre indtægter	203	12
I alt (a)	8 191	5 488
Driftsudgifter		
Personale	3 573	3 100
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	126	103
Andre administrative udgifter	1 477	1 515
Aktionsudgifter	2 199	1 236
I alt (b)	7 375	5 954
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a – b)	816	– 466
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	—	—
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	3	2
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e – f)	– 3	– 2
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	813	– 468

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

**Det Europæiske Agentur for Net- og Informationssikkerhed (Heraklion)
— Balance pr. 31. december 2007 og 2006**

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	36	33
Materielle anlægsaktiver	337	312
Omsætningsaktiver		
Kortfristede tilgodehavender	101	56
Kontanter og likvide midler	2 379	2 519
Aktiver i alt	2 853	2 920
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	155	66
Kreditorer	1 255	2 224
Passiver i alt	1 410	2 290
Nettoaktiver	1 443	630
Reserve		
Kumuleret overskud/underskud	630	1 098
Økonomisk resultat for regnskabsåret	813	– 468
Nettoaktiver	1 443	630

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

7. Eksterne faktorer som f.eks. den forsinkede frigørelse af midler påvirkede ganske rigtigt gennemførelsen af aktionerne. Agenturet har i mellemtiden nøje planlagt og følger op på gennemførelsen af budgettet for 2008.
8. I visse tilfælde blev de fremførte bevillinger på grund af et betydeligt antal variabler beregnet med en vis tilnærmelse. Agenturet er klar over denne risiko og stræber efter at sikre, at de fremførte bevillinger angives så nøjagtigt som muligt.
9. Anlægsaktiverne forvaltes ved hjælp af agenturets regnskabssoftware. På grund af det begrænsede antal elementer blev den administrative fortegnelse ført ved hjælp af regneark. Agenturet har til hensigt at anvende ABAC Assets i 2009.
10. Agenturet erkender visse mangler i forbindelse med tre af udbuddene. Agenturet træffer foranstaltninger til at undgå sådanne mangler, bl.a. ved ansættelse af en medarbejder med erfaring inden for udbud.
11. Europa-Kommissionen har foreslået en forlængelse af agenturets mandat, og den lovgivende myndighed har vedtaget en forlængelse på tre år.
-

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur
for regnskabsåret 2007, med agenturets svar**

(2008/C 311/04)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	21
REVISIONSERKLÆRING	3-6	21
BEMÆRKNINGER	7-10	21
Tabel 1-4		23
Agenturets svar		26

INDLEDNING

1. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 ⁽¹⁾. Agenturets opgave er at opretholde et højt sikkerhedsniveau for civil luftfart, at sikre, at udviklingen på dette område foregår korrekt, og at udstede certificeringsspecifikationer og certifikater for luftfartsmateriel.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets administrerende direktør i overensstemmelse med artikel 49 i forordning (EF) nr. 1592/2002 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabs rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 30. juni 2008, og Retten modtog det den 2. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets budget for 2007 beløb sig til 72,0 millioner euro mod 66,0 millioner euro det foregående år. Agenturets budget finansieres dels af gebyrer og afgifter, der opkræves på de certifikater og godkendelser, agenturet udsteder eller ændrer, dels af tilskud fra Kommissionen.

8. På stillingsfortegnelsen for 2007 var der 467 midlertidige stillinger, hvilket var en stigning på 139 i forhold til fortegnelsen for 2006. Eftersom bevillingerne til personale ikke dækkede de faktiske personaleomkostninger, reducerede agenturet antallet af ansættelser og enedes med Kommissionen om at reducere antallet af stillinger til højst 342, hvoraf 333 var besat ved årets udgang. Stillingsfortegnelsen blev imidlertid ikke ændret i overensstemmelse hermed. Agenturet bør nøje kontrollere, at der er sammenhæng i de udgiftsoverslag, der forelægges for budgetmyndigheden til godkendelse.

9. I overensstemmelse med den nye forordning om gebyrer og afgifter ⁽⁵⁾, der trådte i kraft den 1. juni 2007, betragtede agenturet 14,9 millioner euro som formålsbestemte indtægter til dækning af fremtidige certificeringsomkostninger. Beløbet er imidlertid ansat for højt, eftersom det også inkluderer gebyrer, der er opkrævet i henhold til den tidligere forordning.

⁽⁵⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 593/2007 af 31. maj 2007 (EUT L 140 af 1.6.2007).

10. I forbindelse med en udbudsprocedure manglede der klare og fyldestgørende oplysninger dels om tildelingskriterierne og deres respektive vægtning, dels om metoden til finansiel vurdering, og det bevirkede, at proceduren blev ugenomsigtig for

byderne. I tre andre tilfælde ⁽¹⁾ blev der anvendt begrænset udbud efter en indkaldelse af interessetilkendegivelser, selv om den samlede værdi af de tjenester, der skulle leveres, oversteg tærsklen for, hvornår der skal gennemføres offentligt udbud.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ Samlet værdi: ca. 2,5 millioner euro over fire år.

Tabel 1

Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (Køln)

Fællesskabets kompetence-områder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002	Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (Data for 2006)	Produkter og ydelser	
<p>Den fælles transportpolitik:</p> <p>Rådet kan med kvalificeret flertal træffe beslutning om, hvorvidt, i hvilket omfang og på hvilken måde passende bestemmelser vil kunne fastsættes for sø- og luftfart (Traktatens artikel 80)</p>	<p>Formål</p> <p>At opretholde et højt ensartet sikkerhedsniveau for civil luftfart i Europa og sikre, at sikkerheds-bestemmelserne for civil luftfart overholdes, og at udviklingen på dette område foregår korrekt.</p>	<p>Agenturets opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> — At afgive udtalelser til Kommissionen — At udstede certificeringsspecifikationer, herunder bestemmelser vedrørende luftdygtighed og acceptable måder at overholde bestemmelserne på, og at udarbejde vejledende materiale om gennemførelsen af fællesskabspolitikken. — At udstede luftdygtigheds- og miljøcertifikater for luftfartsmateriel. — At foretage standardinspektioner hos de kompetente myndigheder i medlemsstaterne. — At foretage de nødvendige undersøgelser i virksomhederne. 	<p>1. Bestyrelsen, som består af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Kommissionen, opretter et rådgivende udvalg bestående af de berørte parter.</p> <p>2. Den administrerende direktør leder agenturet; han udnævnes af bestyrelsen på forslag af Kommissionen.</p> <p>3. Klagenævnet træffer afgørelse om agenturets afgørelser om certificering, om vederlag og gebyrer samt om undersøgelser hos virksomheder.</p> <p>4. Ekstern revision Revisionsretten.</p> <p>5. Dechargemyndighed Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>Samlet budget: 72,0 (66,8) millioner euro, heraf:</p> <p>Indtægter fra gebyrer og afgifter: 55,8 (33,2) millioner euro (65%)</p> <p>EF-tilskud: 26,5 (31,4) millioner euro</p> <p>Bidrag fra Forbundsrepublikken Tyskland (Transportministeriet) og Köln by: 0,3 millioner euro (1,2 millioner euro),</p> <p>Ansatte pr. 31.12.07</p> <p>467 (328) stillinger i stillingsfortegnelsen</p> <p>Besatte stillinger: 333 (276)</p> <p>Andre ansatte: 29 (33) udstationerede nationale eksperter, kontraktansatte og hjælpeansatte</p> <p><i>Ansatte i alt:</i></p> <p>362 (309) der varetager følgende opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operationelle: 277 (227) — administrative: 57 (57) — blandede: 28 (25) 	<p>Udtalelser:</p> <p>5 udtalelser om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002, (EF) nr. 1702/2003 og (EF) nr. 2042/2003.</p> <p>Beslutninger om regler:</p> <p>17 ændringer af certificeringsspecifikationer (15) og acceptable måder at overholde bestemmelserne på (Acceptable Means of Compliance) og vejledende materiale (Guidance Material) (2)</p> <p>Internationalt samarbejde:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 7 samarbejdsaftaler med Kina (5), New Zealand (1) og Albanien (1) — Ændringer til samarbejdsaftalerne med Interstate Aviation Committee (USA) og JCAB (Japan) — Aftalememorandum med COCESNA/ACSA. <p>Certificeringsafgørelser pr. 31.12.2007:</p> <p>Typecertifikater: 29</p> <p>Supplerende typecertifikater: 879</p> <p>Instrukser om luftdygtighed: 380</p> <p>Europæiske tekniske specifikationer: 198</p> <p>Acceptable måder at overholde bestemmelserne på: 87</p> <p>Større ændringer: 1 193</p> <p>Mindre ændringer: 2 655</p> <p>Større reparationer: 245</p> <p>Mindre reparationer: 156</p> <p>Aircraft Flight Manual (AFM): 430</p> <p>Godkendelse af flyvebetingelser (PTF): 508</p> <p>Godkendelse af konstruktionsorganisationer: 429</p> <p>Godkendelse (bilateral) af vedligeholdelsesorganisationer: 1 380</p> <p>Godkendelse af vedligeholdelsesorganisationer (uden for medlemsstaternes område): 224</p> <p>Godkendelse af organisationer, der uddanner vedligeholdelsespersonale: 24</p> <p>Godkendelse af produktionsorganisationer: 16</p> <p>Standardinspektioner (antal lande pr. type) pr. 31.12.2007:</p> <p>På vedligeholdelsesområdet (MAST): 28</p> <p>På produktionsområdet (POAST): 12</p>

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (Køln) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Egne indtægter	42 800	40 967	Afsnit I Personale	33 624	33 086	32 152	934	538	286	243	43
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	26 530	26 530									
Andre tilskud og indtægter	1 879	2 593	Afsnit II Driftsudgifter	9 819	9 564	7 968	1 596	255	2 585	2 504	81
			Afsnit III Aktionsudgifter	27 766	27 155	9 956	17 199	611	16 381	14 238	2 143
Formålsbestemte indtægter fra gebyrer og afgifter	p.m.	14 865	Formålsbestemte indtægter fra gebyrer og afgifter	p.m.	14 865	0	14 865	0	0	0	0
Andre formålsbestemte indtægter	836	326	Andre formålsbestemte indtægter	836	326	326	500	10	0	0	0
I alt	72 045	85 281	I alt	72 045	84 996	50 402	35 094	1 414	19 252	16 985	2 267

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Agenturet — Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab.

Tabel 3

Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (Køln) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Driftsindtægter		
Gebyrer og afgifter	44 167	35 173
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	24 166	26 401
Andre tilskud	1 608	2 021
Andre indtægter	559	340
I alt (a)	70 500	63 935
Driftsudgifter		
Personale	31 070	23 778
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	1 392	573
Andre administrative udgifter	10 008	6 436
Aktionsudgifter	22 360	27 798
I alt (b)	64 830	58 586
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	5 670	5 349
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	605	263
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	17	19
Overskud/underskud fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	588	244
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	6 258	5 593

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (Køln) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	274	268
Materielle anlægsaktiver	1 542	1 719
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	0	0
Lagre	0	0
Kortfristede tilgodehavender	21 820	13 881
Kontanter og likvide midler	36 659	24 056
Aktiver i alt	60 295	39 924
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	797	639
Kreditorer	44 618	30 663
Passiver i alt	45 415	31 302
Nettoaktiver	14 880	8 622
Reserver		
Kumuleret overskud/underskud	8 622	3 029
Økonomisk resultat for regnskabsåret	6 258	5 593
Nettokapital	14 880	8 622

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

8. I løbet af de to første gennemførelsesår for forordningen om gebyrer og afgifter var agenturets indtægter utilstrækkelige til at dække de beregnede samlede omkostninger. Af forsigtighedshensyn valgte agenturet at dæmme op for rekrutteringen. Dette blev afspejlet i den plan for personalepolitik for 2008-2010, som var blevet godkendt af Kommissionen.

9. 2007 var en overgangsperiode, da både den gamle og den nye forordning om gebyrer og afgifter var gældende. Beregningen af formålsbestemte indtægter fra afgifter og gebyrer er i overensstemmelse med artikel 64, stk. 5, i grundforordningen (216/2008), som foreskriver, at gebyrer opkrævet i 2007 er formålsbestemte indtægter for agenturet. Grundforordningen nævner faktisk intet om, at gebyrer indkrævet i overensstemmelse med den tidligere gebyrforordning skal udelukkes. Oplysningerne om beregningerne blev fremlagt af bestyrelsens budgetudvalg (28. maj 2008).

10. Agenturet er fuldstændig klar over, at det er nødvendigt nøje at overholde Kommissionens bestemmelser om indkøb. Agenturet vil især være opmærksomt på tydeligt at oplyse udbudsgiverne om tildelingskriterierne og deres vurdering.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Lægemiddelagentur
for regnskabsåret 2007, med agenturets svar**

(2008/C 311/05)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	28
REVISIONSERKLÆRING	3-6	28
BEMÆRKNINGER	7-9	28
Tabel 1-4		30
Agenturets svar		33

INDLEDNING

1. Det Europæiske Lægemedelagentur (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 af 22. juli 1993, som er blevet erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 ⁽¹⁾. Agenturet arbejder via netværk og koordinerer de videnskabelige ressourcer, som de kompetente nationale myndigheder stiller til dets rådighed til vurdering og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler.

2. *Tabel 1* er en oversigt over organets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets direktør i overensstemmelse med artikel 68 i forordning (EF) nr. 726/2004 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser i det omfang, de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EFT L 214 af 24.8.1993, s. 18, og EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1. I overensstemmelse med sidstnævnte forordning har agenturet skiftet navn fra Det Europæiske Agentur for Lægemedelvurdering til Det Europæiske Lægemedelagentur.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 15. juni 2008, og Retten modtog det den 1. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets endelige budget for 2007 beløb sig til 163,1 million euro mod 138,7 millioner euro det foregående år. Af budbevillingerne blev 32 millioner euro fremført, og 4 millioner euro bortfaldt. Ligesom i 2006 skyldtes de mange fremførsler til administrative udgifter, 18,9 millioner euro, først og fremmest EU-telematikprogrammet med sigte på lægemiddelovgivning. Agenturet og de andre involverede parter skal sørge for bedre planlægning og overvågning af gennemførelsen af dette program. Situationen, som den er i dag, er ikke i overensstemmelse med princippet om etårighed. Agenturet bør overveje at anvende ordningen med opdelt bevillinger til telematikprogrammet, idet denne ordning egner sig bedre til at forvalte budgettet for et sådant program.

8. Ved revisionen af udbudsprocedurerne blev der påvist svagheder: utilstrækkelig begrundelse for valg af procedure ⁽⁵⁾ og mangelfulde metoder til vurdering af priskriterier ⁽⁶⁾. I forbindelse med en offentlig indkøbsprocedure, som blev gennemført i fællesskab med fem andre agenturer, var omfanget af de ydelser, der skulle indkøbes, ikke blevet defineret fyldestgørende. Det betød, at det var vanskeligt at vurdere omkostningerne ved de forskellige tilbud, og det var nødvendigt at revurdere omfanget og værdien af de ydelser, der skulle indkøbes. Agenturet bør sigte mod at forbedre sine procedurer for tildeling af offentlige kontrakter og gå i gang med at få løst de problemer, der peges på i det foregående.

⁽⁵⁾ To tilfælde.

⁽⁶⁾ Tre tilfælde.

9. I sin beretning for 2006 ⁽¹⁾ bemærkede Retten, at agenturet ikke havde foretaget en fuldstændig analyse af rapportørernes omkostninger. Agenturets bestyrelse har nedsat en gruppe vedrørende omkostningsberegning, som i slutningen af 2007 udarbejdede en rapport om almindeligt accepterede

omkostningsberegningsmetoder og et forslag til en alternativ måde til aflønning af rapportørerne. Retten ser med tilfredshed på de skridt, som agenturet har taget for at få løst problemet med vurdering af omkostninger, og opfordrer til, at der arbejdes videre hermed.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EUT C 309 af 19.12.2007, s. 34.

Tabel 1

Det Europæiske Lægemiddelagentur (London)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (Data for 2006)	Produkter og tjenesteydelser i 2007 (Data for 2006)
<p>Der skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter.</p> <p>Fællesskabets indsats, der skal være et supplement til de nationale politikker, skal være rettet mod at forbedre folkesundheden og forebygge sygdomme hos mennesker samt imødegå forhold, der kan indebære risiko for menneskers sundhed. (...)</p> <p>(Traktatens artikel 152)</p>	<p>Formål</p> <ul style="list-style-type: none"> — At koordinere de videnskabelige ressourcer, som medlemsstaternes myndigheder stiller til dets rådighed med henblik på godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler. — At yde medlemsstaterne og Unionens institutioner videnskabelig rådgivning om human- og veterinærmedicinske lægemidler. 	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At samordne den videnskabelige vurdering af lægemidler, som er omfattet af Fællesskabets procedurer for markedsføringstilladelse. — At samordne overvågningen af lægemidler, som er godkendt i Fællesskabet (lægemiddelovervågning). — At rådgive om de maksimumsgrænser for restkoncentrationer af veterinærlægemidler, som kan accepteres i levnedsmidler af animalsk oprindelse. — At samordne kontrollen med overholdelsen af principperne for god fremstillingspraksis, god laboratoriepraksis og god klinisk praksis. — At føre et register over tilladelser til markedsføring af lægemidler. 	<p>1. Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler bestående af et medlem og en suppleant udpeget af hver medlemsstat udarbejder udtalelser om spørgsmål vedrørende vurderingen af humanmedicinske lægemidler.</p> <p>2. Udvalget for Veterinærlægemidler bestående af et medlem og en suppleant udpeget af hver medlemsstat udarbejder udtalelser om spørgsmål vedrørende vurderingen af veterinærlægemidler.</p> <p>3. Udvalget for Lægemidler til Sjældne Sygdomme bestående af et medlem og en suppleant udpeget af hver medlemsstat udarbejder udtalelser om spørgsmål vedrørende vurderingen af lægemidler til sjældne sygdomme.</p> <p>4. Udvalget for Plantelægemidler bestående af et medlem og en suppleant udpeget af hver medlemsstat udarbejder udtalelser om spørgsmål vedrørende vurderingen af plantelægemidler.</p> <p>5. Det Pædiatriske Udvalg bestående af fem medlemmer og fem suppleanter fra Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, et medlem og en suppleant fra hver medlemsstat, seks medlemmer og suppleanter, som repræsenterer fagfolk i sundhedsvæsenet og patient-sammenslutninger. Udvalget er ansvarligt for videnskabelig vurdering og godkendelse af pædiatriske undersøgelsesplaner og for ordningen med dispensationer og udsættelser.</p> <p>6. Styrelsen bestående af et medlem og en suppleant udpeget af hver medlemsstat, to repræsentanter for Kommissionen, to repræsentanter udpeget af Europa-Parlamentet, to repræsentanter for patientorganisationer, en repræsentant for lægeorganisationer og en repræsentant for dyrlægeorganisationer. Styrelsen vedtager arbejdsprogrammet og årsrapporten.</p> <p>7. Direktøren udpeges af styrelsen på forslag af Kommissionen.</p> <p>8. Ekstern revision Revisionsretten.</p> <p>9. Dechargemyndighed Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget 2007:</p> <p>163,1 million euro (138,7 millioner euro)</p> <p>EU-tilskud (ekskl. tilskud til lægemidler til sjældne sygdomme): 24,3 % (21,6 %)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <p>441 (424) stillinger i stillingsfortegnelsen</p> <p>Besatte stillinger: 422 (395)</p> <p>95 (77) andre stillinger (hjælpeansatte, kontraktansatte, udstationerede nationale eksperter, vikarer)</p> <p>Ansatte i alt: 518 (472)</p> <p>der varetager følgende opgaver: operationelle: 444 (406) administrative 74 (66)</p>	<p>Humanmedicinske lægemidler</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ansøgninger om markedsføringstilladelse: 91 (79) — Positive udtalelser: 58 (51) — Gennemsnitligt tidsforbrug pr. vurdering: 171 dage (171 dage) — Udtalelse efter godkendelse: 1 899 (1 380) — Lægemiddelovervågning: 150 188 rapporter (94 081 rapporter) — Rapporter om regelmæssig ajourføring vedrørende sikkerhedsspørgsmål: 313 (273) — Videnskabelige udtalelser: 215 (193) — Procedurer for gensidig anerkendelse: 10 932 (9 241) — Ansøgninger om pædiatriske undersøgelsesplaner: 85 (0) i relation til 202 (0) indikationer <p>Veterinærmedicinske lægemidler</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nye ansøgninger: 14 (5) — Ansøgninger vedrørende varianter: 100 (56) — Inspektioner: 185 (128) <p>Lægemidler til sjældne sygdomme</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ansøgninger: 125 (104) — Positive udtalelser: 97 (81) <p>SMV:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Anmodninger om status som SMV 212 (145) — Ansøgninger om gebyrnedsettelse eller udsættelse med gebyrbetalingen 81

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Det Europæiske Lægemiddelagentur (London) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra de(t) foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Egne indtægter	113 659	116 799	Afsnit I Personale	51 132	49 871	49 107	764	1 261	767	661	106
EU-tilskud	40 548	40 548									
Andre tilskud	6 706	5 475	Afsnit II Driftsudgifter	47 198	44 758	25 863	18 895	2 440	15 061	14 360	701
Andre indtægter	2 200	2 467	Afsnit III Aktionsudgifter	64 783	64 497	52 118	12 379	286	13 585	13 257	328
I alt	163 113	165 289	I alt	163 113	159 126	127 088	32 038	3 987	29 413	28 278	1 135

NB: Tallene er afrundet, og summen af dem kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Lægemiddelagentur (London) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Driftsindtægter		
Gebyrer og andre indtægter	120 305	119 039
EU-tilskud	41 144	31 503
I alt (a)	161 449	150 542
Driftsudgifter		
Personale	50 165	45 150
Andre administrative udgifter	33 513	26 607
Aktionsudgifter	67 402	63 437
I alt (b)	151 080	135 194
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	10 369	15 348
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	- 1 188	1 433
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (f = e)	- 1 188	1 433
Økonomisk resultat for regnskabsåret (g = c + f)	9 181	16 781

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab.

Tabel 4

Det Europæiske Lægemiddelagentur (London) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	17 973	14 889
Materielle anlægsaktiver	12 673	6 695
Omsætningsaktiver		
Kortfristede tilgodehavender	32 036	26 045
Kontanter og likvide midler	34 318	37 508
Aktiver i alt	97 000	85 138
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	2 909	2 699
Kreditorer	41 021	38 550
Passiver i alt	43 930	41 249
Nettoaktiver	53 070	43 889
Reserver		
Kumuleret overskud/underskud	43 889	27 109
Økonomisk resultat for regnskabsåret	9 181	16 781
Nettokapital	53 070	43 889

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab.

AGENTURETS SVAR

7. Agenturet tager Rettens bemærkninger til efterretning. Det henviser til, at det var særlig vanskeligt fuldt ud at overholde reglen om etårighed i forbindelse med gennemførelsen af flerårige og multinationale telematikprogrammer og helt at opfylde kravene om forsvarlig økonomisk forvaltning. Agenturet forpligter sig til at gøre sit yderste for at reducere antallet af fremførsler og overveje forslaget om at anvende ordningen med opdelt bevillinger.

8. Agenturet har indført en metode til objektiv vurdering af prisen som tildelingskriterium med virkning fra og med den 17. marts 2008.

Med hensyn til den offentlige indkøbsprocedure, som blev gennemført i fællesskab med fem andre agenturer, var det nødvendigt at justere det oprindelige overslag som følge af de teknologiske fremskridt, der skete, fra det tidspunkt, hvor det blev besluttet, hvilke tjenesteydelser der skulle købes, og til det tidspunkt, hvor udbudsproceduren blev indledt. Agenturet forpligter sig til at gøre sit yderste for at forbedre kvaliteten af sine offentlige indkøbsprocedurer.

9. Agenturet noterer sig, at Retten er tilfreds med de foranstaltninger, agenturet har truffet. På sit møde den 12. juni 2008 godkendte bestyrelsen forslaget om at gennemføre en pilotfase for et nyt system til aflønning af (med)rapportører. Det nye system indføres, når pilotfasen er afsluttet ved udgangen af 2009.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det
Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser
for regnskabsåret 2007, med agenturets svar**

(2008/C 311/06)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	35
REVISIONSERKLÆRING	3-6	35
BEMÆRKNINGER	7-12	35
Tabel 1-4		37
Agenturets svar		41

INDLEDNING

1. Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 ⁽¹⁾. Agenturets væsentligste opgave er at samordne medlemsstaternes aktiviteter hvad angår forvaltning af de ydre grænser (støtte til operativt samarbejde, teknisk og operativ bistand, risikoanalyse).

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets administrerende direktør i overensstemmelse med artikel 30 i forordning (EF) nr. 2007/2004 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

⁽¹⁾ EUT L 349 af 25.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 13. juni 2008, og Retten modtog det den 27. juni 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Uden at der dermed tages forbehold i erklæringen, henleder Retten opmærksomheden på bemærkningen i punkt 8.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets 2007-budget beløb sig til 42,1 million euro mod 19,2 millioner euro det foregående år. Den store stigning skyldtes, at budgetmyndigheden havde lagt 19,9 millioner euro oven i det oprindelige budget på 22,2 millioner euro i august 2007. De største udgifter til aktioner vedrørte samordningen af de fælles operationer ved landgrænser, ved søgrænser og i luft-havne, risikovurderinger og uddannelse. Agenturets budget finansieres navnlig af tilskud fra Kommissionen. 38,4 millioner euro af forpligtelsesbevillingerne for 2007 blev brugt, herunder 13,3 millioner euro, der blev udbetalt, og 22,4 millioner euro, der blev fremført. Ikke-automatiske fremførsler beløb sig til 0,3 millioner euro. Uudnyttede bevillinger på 6,4 millioner euro bortfaldt. Der var fremført 11,8 millioner euro i bevillinger fra det foregående år, og heraf bortfaldt 4,7 millioner euro. Samlet set kom næsten 70 % af de disponible bevillinger i 2007 ikke til udbetaling. Det høje fremførselniveau og de mange bortfald er tegn på væsentlige svagheder i programmeringen og overvågningen af agenturets aktiviteter.

8. Forpligtelser fremført til 2008 vedrørende tilskudsaftaler forbundet med aktioner (Afsnit III) beløb sig til 18,4 millioner euro. En stor del af disse forpligtelser var indgået på basis af udgifter, der var vurderet for højt ⁽⁵⁾. Det er derfor sandsynligt, at det budgetoverskud, der skal betales tilbage til Kommissionen, og som fremgår af balancen ved årets udgang, er ansat for lavt. Den finansielle effekt kan dog ikke vurderes tilstrækkeligt præcist, før end disse tilskudsaftaler er afsluttede.

9. Andre årsager til stigningen i fremførslerne var, at partnerlandene ofte indsendte deres endelige refusionsanmodning meget sent, og at agenturet havde svært ved at overholde betalingsfristerne.

⁽⁵⁾ Retten vurderede for så vidt angår 11 tilskudsaftaler afsluttet i 2007, at omkostningerne i gennemsnit var vurderet 30 % for højt. Forpligtelserne fremført til 2008 kan derfor være ansat ca. 5,5 millioner for højt.

10. Det høje beløb i kontanter, som agenturet disponerer over, henstår uudnyttet på en bankkonto med en alt for lav rente ⁽¹⁾, da agenturet ikke har en politik for likviditetsforvaltning.

11. En analyse af registeret over undtagelser ⁽²⁾ viser tydeligt de jævnligt tilbagevendende problemer i agenturets forpligtelses-system. Der blev indgået budgetforpligtelser efter, at der var indgået retlige forpligtelser (i 25 tilfælde, der i alt beløb sig til ca. 1,5 millioner euro), og der blev undertegnet aftaler om tilskud

med partnerlandene for aktioner, der allerede var iværksat, eller som endda var afsluttet (33 undtagelser til et samlet beløb på 8,6 millioner euro).

12. De regler, der anvendes i gennemførelsesbestemmelserne til vedtægten for så vidt angår den minimumserfaring, der kræves til en bestemt stilling, er forskellige fra de regler, agenturerne har aftalt med Kommissionen ⁽³⁾. Det var i strid med princippet om ligebehandling.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ Midlerne henstår ikke alene uudnyttede, men de er også i vidt omfang uproduktive, da de står på en konto, hvor der kun udbetales 0,7 % i rente.

⁽²⁾ Agenturet indførte et register over undtagelser den 1. april 2007. Den første registrering blev foretaget 30. maj 2007. Pr. 31. december 2007 indeholder registeret 64 undtagelser, der er forbundet med aktionerne.

⁽³⁾ Som fastsat i artikel 110 i tjenestemandsvedtægten. F.eks. kræver agenturet kun otte års erfaring for en AD 10-stilling, mens 12 år er normen i alle andre agenturer.

Tabel 1

Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser — Frontex (Warszawa)

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007
<p>Formålet med Fællesskabets politik på dette område er at udvikle standarder og procedurer for kontrol af personer, der passerer medlemsstaternes ydre grænser. Endvidere skal der træffes foranstaltninger til at sikre samarbejde mellem de kompetente tjenester i medlemsstaternes administrationer på de områder, der er omfattet af dette traktat afsnit, og mellem medlemsstaterne og Kommissionen.</p> <p>(traktatens artikel 62, stk. 2, litra a) og artikel 66)</p>	<p>Mål</p> <p>Frontex blev oprettet med henblik på at forbedre den integrerede forvaltning af EU-medlemsstaternes ydre grænser.</p> <p>Frontex skal:</p> <p>a) fremme og effektivisere anvendelsen af nuværende og fremtidige fællesskabsforanstaltninger vedrørende forvaltning af de ydre grænser.</p> <p>b) samordne medlemsstaternes gennemførelse af sådanne foranstaltninger og herved bidrage til at sikre et effektivt, højt og ensartet niveau for personkontrol og overvågning af medlemsstaternes ydre grænser.</p> <p>c) yde Kommissionen og medlemsstaterne den nødvendige tekniske støtte og ekspertise hvad angår forvaltning af de ydre grænser og fremme solidariteten mellem medlemsstaterne.</p>	<p>Væsentligste opgaver</p> <p>1) at samordne det operative samarbejde mellem medlemsstaterne hvad angår forvaltning af de ydre grænser</p> <p>2) at bistå medlemsstaterne med uddannelse af nationale grænsevagter, herunder indføre fælles uddannelsesstandarder</p> <p>3) at foretage risikoanalyser</p> <p>4) at følge udviklingen inden for forskning, der er relevant for kontrol og overvågning af de ydre grænser</p> <p>5) at bistå medlemsstaterne i situationer, der kræver øget teknisk og operativ bistand</p> <p>6) at yde medlemsstaterne den nødvendige støtte i forbindelse med tilrettelæggelsen af fælles tilbagesendelsesaktioner.</p>	<p>1. Bestyrelsen</p> <p>Består af:</p> <p>— en repræsentant for hver medlemsstat</p> <p>— to repræsentanter for Kommissionen</p> <p>— en repræsentant for hvert Schengen-associeret land (SAL) (Norge, Island) med begrænset stemmeret.</p> <p>2. Den administrerende direktør</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen på forslag fra Kommissionen.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget for 2007</p> <p>42,2 (19,2) millioner euro</p> <p>EF-bidrag:</p> <p>40,1 million euro eller 97,2 % (18,9 millioner euro eller 98,8 %)</p> <p>Bidrag fra Det Forenede Kongerige og Irland:</p> <p>0,8 millioner euro eller 1,9 % (0,2 millioner euro eller 1,2 %)</p> <p>Bidrag fra SAL:</p> <p>0,9 millioner euro eller 2,1 %</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007</p> <p>i henhold til stillingsfortegnelsen: 49 (28)</p> <p>Midlertidigt ansatte 48 (25)</p> <p>Ansatte i alt: 132 (72)</p> <p>+ 84 (47) andre ansatte (udstationerede nationale eksperter, kontraktansatte, hjælpeansatte).</p> <p>Der varetager følgende opgaver:</p> <p>— operationelle: 103 (43)</p> <p>— administrative: 29 (29)</p>	<p>Risikoanalyse:</p> <p>to generelle/årlige vurderinger blev gennemført</p> <p>21 skræddersyede analyser blev eller vil blive afsluttet inden udgangen af 1. kvartal 2008</p> <p>40 analytiske forudgående vurderinger af fælles Frontex-operationer blev udfærdiget</p> <p>to bulletiner om retshåndhævelse og tre offentlige bulletiner blev udfærdiget</p> <p>Der blev oprettet et system for regelmæssig udveksling af oplysninger (Incident Reporting System-IRS, månedlige analytiske rapporter og månedlige statistiske rapporter) inden for rammerne af Frontex Risk Analysis Network.</p> <p>Operativt samarbejde:</p> <p>25 Frontex-samordnede fællesaktioner blev gennemført syv pilotprojekter blev iværksat.</p> <p>Bistand til medlemsstaterne:</p> <p>Bistand til medlemsstaterne ved ti tilbagesendelsesaktioner på anmodning af medlemsstaterne og koordinering og samfinansiering af ni af medlemsstaternes tilbagesendelsesaktioner.</p> <p>Bistand i forbindelse med tilbagesendelsesaktioner:</p> <p>Koordinering og samfinansiering af ni af medlemsstaternes tilbagesendelsesaktioner.</p> <p>Uddannelse:</p> <p>Inden for rammerne af 13 projekter blev 39 møder afholdt eller samfinansieret. Ved 38 uddannelseskurser af forskellig varighed blev 600 grænsevagter undervist på forskellige niveauer.</p>

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007
					<p>Forskning og Udvikling: offentliggørelse af otte rapporter og bulletiner afholdelse af fem workshopper om FoU påbegyndelse af ni projekter, hvoraf nogle stadig er i gang deltagelse i 18 møder, konferencer eller seminarer.</p> <p>Samarbejde med ikke EU-partnerlande: Bestyrelsen gav Frontex mandat til at forhandle aftaler om samarbejde med fem lande (Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Kap Verde, Egypten, Moldova og Georgien) Der blev undertegnet en aftale om samarbejde med Ukraine Ruslands og Ukraines deltagelse i to IBM-seminarer Ukraine deltog i fem Frontex-pilotprojekter.</p> <p>Samarbejde med Europol og andre relevante organisationer: Bidrag til Europolis »Organised Crime Threat Assessment« (»OCTA«). Samarbejdet med en lang række organisationer (f.eks. IOM, UNHCR, OLAF, Eurojust) blev udbygget og udnyttet.</p>

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Frontex — Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser (Warszawa) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår		
				endelige bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	40 980	40 991	Afsnit I Personale	9 387	7 767	6 332	1 435	1 620	1 065	417	648
Andre tilskud	1 170	820	Afsnit II Driftsudgifter	5 267	4 018	1 765	2 593 ⁽¹⁾	909 ⁽¹⁾	931	726	205
Andre indtægter	p.m.	9	Afsnit III Aktionsudgifter	27 496	26 599	5 214	18 399	3 884	9 778	5 942	3 836
I alt	42 150	41 820	I alt	42 150	38 384	13 312	22 426	6 413	11 774	7 085	4 689

⁽¹⁾ Herunder ikke-automatiske fremførsler af 340 000 euro.

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser
(Warszawa) — Resultatopgørelse for regnskabsåret 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	30 439	15 129
Bidrag fra andre lande	1 738	226
Diverse	127	26
I alt (a)	32 304	15 381
Driftsudgifter		
Personale	4 090	860
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	78	7
Andre administrative udgifter	4 931	613
Aktionsudgifter	20 887	4 349
I alt (b)	29 986	5 829
Driftoverskud/(-underskud) (c = a - b)	2 318	9 552
Udgifter vedrørende finansielle operationer (d)	1	5
Overskud/(-underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (e = - d)	- 1	- 5
Økonomisk resultat for regnskabsåret (f = c + e)	2 317	9 547

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser
— Frontex (Warszawa) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	103	0
Materielle anlægsaktiver	588	31
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	40	0
Kortfristede tilgodehavender	1 457	75
Kontanter og likvide midler	32 637	14 236
Aktiver i alt	34 825	14 342
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	75	84
Kreditorer	22 886	4 711
Passiver i alt	22 961	4 795
Nettoaktiver	11 864	9 547
Reserve		
Akkumuleret overskud/underskud	9 547	0
Økonomisk resultat for regnskabsåret	2 317	9 547
Nettokapital	11 864	9 547

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

7. Budgetstigningen på 19,9 mio. EUR tager udgangspunkt i to ændringer:
- 1) 12,8 mio. EUR af det oprindelige budget blev indefrosset af budgetmyndigheden og blev først reelt frigivet i juni 2007, således at der først kunne indgås betalingsforpligtelser i andel halvdel af 2007.
 - 2) 7 mio. EUR blev stillet til rådighed af Kommissionen i juni 2007 specifikt til operationer ved søgrænserne. Da disse operationer kræver tilstedeværelsen af skibe og luftfartøjer fra medlemsstaterne og på grund af deres kompleksitet nødvendiggør en vigtig og tidskrævende koordineringsindsats, kunne der først indgås betalingsforpligtelser i slutningen af 2007.

Denne situation påvirkede antallet af betalinger i 2007 og førte til et betydeligt antal fremførsler.

Agenturet understreger imidlertid, at udgiftsovervågningen er blevet væsentligt forbedret i 2007. Der er udarbejdet månedlige beretninger om budgetgennemførelsen, som er fremsendt til ledelsen.

8. Opstilling af omkostningsoverslag er et komplekst anliggende, og der vil blive gennemført en strammere budgetstyring for at løse dette problem. Frontex begyndte at opbygge en central fortegnelse over teknisk udstyr (CRATE). Denne fortegnelse indeholder udstyr fra medlemsstater, der kan anvendes til fælles operationer og er knyttet til en fælles omkostningsberegningss metode (REM). REM-konceptet vil blive anvendt og vurderet i løbet af 2008/09 og vil munde ud i en mere effektiv brug af budgetbevillingerne. Derudover begyndte Frontex at indføre faser i sine langsigtede operationer med det formål at lette budgetforvaltningen.

9. Frontex og medlemsstaterne har inden for rammeaftalen om partnerskab (FPA) aftalt, at medlemsstaterne fremsender deres refusionskrav senest 45 dage efter aktionens afslutning. I betragtning af medlemsstaternes vanskeligheder med at fremskaffe alle fakturaer rettidigt afviser agenturet imidlertid ikke betaling af krav, der modtages efter 45 dage. Den administrerende direktør har gentagne gange gjort medlemmerne af bestyrelsen opmærksom på dette problem under deres møder.

Siden begyndelsen af 2008 er der systematisk sendt påmindelser ud til de deltagende medlemsstater.

Med start fra midten af 2008 vil Frontex fremsende en månedlig opgørelse over alle betalinger til medlemsstaterne.

Desuden orienteres Frontex' enheder/sektorer månedligt om udestående fakturaer.

10. Agenturet vil forsøge at genforhandle betingelserne med sin bankforbindelse og undersøge, om der er andre banker, der tilbyder bedre betingelser.

11. Da udviklingen frem til slutningen af juni 2008 ikke har vist nogen forbedringer i det absolutte antal indberettede undtagelser, er der udarbejdet en handlingsplan; denne handlingsplan sigter på at forbedre situationen ved f.eks. at fastsætte tidsfrister for medlemsstaternes fremsendelse til agenturet af budgetoverslag vedrørende deres samfinansiering med det formål at få fastslået det endelige bevillingsbeløb, således at efterfølgende underskrifter undgås. Andre påtænkte foranstaltninger omfatter oprettelsen af et system for projektlederes overvågning af forpligtelser og endelig brug af et it-understøttet værktøj.

12. Agenturet anvendte princippet analogt med artikel 31, stk. 2, i personalevedtægten, som fastsætter, at for at imødekomme institutionernes særlige behov kan der også ved ansættelsen af tages hensyn til de herskende arbejdsmarkedsforhold i Fællesskabet.

Agenturet skal tiltrække højt kvalificerede specialister på forskellige områder og navnlig inden for retshåndhævelse. Derfor skal det kunne tilbyde en attraktiv indplacering og løn for de pågældende stillinger, korrigeret for den negative virkning af justeringskoefficienten for lønninger, der udbetales i Polen.

BERETNING
om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur
for regnskabsåret 2007, med agenturets svar

(2008/C 311/07)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	43
REVISIONSERKLÆRING	3-6	43
BEMÆRKNINGER	7-9	43
Tabel 1-4		45
Agenturets svar		49

INDLEDNING

1. Det Europæiske Genopbygningsagentur (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 1628/96 ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1756/2006 ⁽²⁾. Da agenturet blev oprettet i 2000, havde det til opgave at gennemføre EU's bistandsprogrammer i Kosovo. Senere blev dets mandat udvidet til også at omfatte Serbien og Montenegro og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Agenturet, der har hjemsted i Thessaloniki, har operative centre i Beograd, Podgorica, Pristina og Skopje. Det iværksætter programmer, som har til formål at fremme institutionsopbygning og god offentlig forvaltning, at støtte udviklingen af en markedsøkonomi og af de nødvendige infrastrukturer samt at styrke civilsamfundet. Efter planerne udløber dets mandat den 31. december 2008.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽³⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽⁴⁾, er opstillet af agenturets direktør i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 ⁽⁵⁾ og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁶⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Fællesskabet. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EFT L 204 af 14.8.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 332 af 30.11.2006, s. 18.

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Regnskabet er dateret den 10. juli 2008, og Retten modtog det den 16. juli 2008.

⁽⁵⁾ EFT L 306 af 7.12.2000, s. 7.

⁽⁶⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets budget for 2007 var på 250,2 millioner euro mod 268,8 millioner euro året før. Budgetgennemførelsesgraden ved årets udgang var tilfredsstillende, men der var stadig uudnyttede budgetbevillinger (453 millioner euro) til aktionsudgifter: 163 millioner euro, som der endnu ikke var indgået forpligtelser for, og 290 millioner euro til dækning af betalinger vedrørende allerede indgåede forpligtelser. Da agenturets aktiviteter strækker sig over flere år, vil en del af disse beløb blive afholdt efter 2008, som er det sidste år, agenturet eksisterer.

8. Agenturets mandat udløber den 31. december 2008. Den 24. april 2008 vedtog Europa-Kommissionen en beslutning vedrørende overdragelsen af de programmer, der tidligere var blevet delegeret til agenturet, og den 11. juni 2008 udstedte den en instruks og vejledning om overførslen af program-/kontraktfiler. Vejledningen omfatter imidlertid ikke alle poster på agenturets balance. Med henblik på at formalisere overførslen af alle programmer og poster bør der underskrives et aftalememorandum mellem agenturet og Kommissionen, som godkendes af agenturets direktion. Dette memorandum ville lette overførslen af poster og sikre, at de opføres korrekt i agenturets regnskaber.

9. Det akkumulerede overskud på 180 millioner euro på balancen pr. 31. december 2007 bestod først og fremmest af de midler, agenturet modtog fra Kommissionen til forfinansieringer

i henhold til kontrakter og tilskudsaftaler, som Kommissionen også skal overtage og forvalte efter udløbet af agenturets mandat.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Det Europæiske Genopbygningsagentur (Thessaloniki)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Aktiviteter og tjenesteydelser i 2007	
<p>Fællesskabet iværksætter inden for sine kompetenceområder samarbejdsaktioner med tredjelande på det økonomiske, finansielle og tekniske område. Disse aktioner supplerer de aktioner, som iværksættes af medlemsstaterne, og er i overensstemmelse med Fællesskabets udviklingspolitik.</p> <p>(Artikel 181 A)</p>	<p>Formål</p> <p>At yde fællesskabsbistand:</p> <p>i) til genopbygning og til flygtninges og fordrevne personers tilbagemænd</p> <p>ii) til fremme af forsvarlig forvaltning, stærkere institutioner og styrkelse af retsstaten</p> <p>iii) til støtte for udviklingen af en markedsøkonomi og til fremme af investeringer i nødvendige fysiske infrastrukturer samt miljøaktioner</p> <p>iv) til støtte for social udvikling og styrkelse af civilsamfundet.</p>	<p>Anvendelsesområde</p> <p>Agenturet forvalter de største bistandsprogrammer i Serbien og Montenegro (Republikken Serbien, Kosovo og Republikken Montenegro) og i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (FYROM). Potentielle modtagere er stater, instanser under De Forenede Nationer, føderative, regionale og lokale instanser, offentlige og halvoffentlige organer, arbejdsmarkedets parter, organisationer for virksomhedsstøtte, kooperativer, gensidige selskaber, velgørende institutioner, fonde og ngo'er.</p>	<p>Opgaver</p> <p>— At informere Kommissionen om højtprioriterede behov</p> <p>— At udarbejde programmer for genopbygning og flygtninges og fordrevne personers tilbagemænd</p> <p>— At træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af fællesskabsbistanden.</p>	<p>1. Direktionen</p> <p>Består af en repræsentant for hver medlemsstat, to repræsentanter for Kommissionen og en observatør fra Den Europæiske Investeringsbank.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>Udpeges af direktionen på forslag af Kommissionen. Operative centre etableret i Beograd, Pristina, Podgorica og Skopje med en høj grad af forvaltningsautonomi.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>250,2 millioner euro (268,8 millioner euro)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <p>108 (108) stillinger som midlertidigt ansatte i stillingsfortegnelsen</p> <p>Antal besatte stillinger som midlertidigt ansatte: 83 (90)</p> <p>Andre stillinger:</p> <p>Lokalt ansatte: 165 (164) stillinger, hvoraf 154 (157) var besatte.</p> <p>Kontraktansatte: 29 (29) stillinger, hvoraf 27 (26) var besatte.</p> <p>Ansatte i alt: 264 (273)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 163 (171)</p> <p>administrative: 101 (102)</p>	<p>Pr. operativt center (den vigtigste udvikling):</p> <p>KOSOVO:</p> <p>a) Social og økonomisk udviklingsbistand til minoritetssamfund</p> <p>b) Støtte til civilsamfundet og medierne</p> <p>c) Støtte til justits-, indenrigs-, kommunalforvaltnings-, handels-, industri-, landbrugs- og energiministerierne samt til grænseforvaltningsorganer og kommuner</p> <p>d) Kapacitetsopbygning for agenturet for europæisk integration samt rådgivning om overensstemmelse med EU-reglerne og deltagelse i strukturtilpasningsprogrammet</p> <p>e) Udformning af bestemmelser om indgåelse af offentlige indkøbsaftaler samt støtte til udvikling af offentlige investeringsprogrammer</p> <p>f) Selskabsmæssig omdannelse af offentligt ejede forsyningsvirksomheder</p> <p>g) Bæredygtig skovforvaltning og jorddyrkning</p> <p>h) Husdyravl og udvikling af systemer til kontrol af fødevarerens sikkerhed</p> <p>i) Støtte til energi-, miljø-, erhvervsuddannelses- og transportsektorerne</p> <p>SERBIEN:</p> <p>a) Udarbejdelse af lovforslag vedrørende reformer i den offentlige forvaltning</p> <p>b) Levering af udstyr samt støtte til politiet og grænsepolitiet; støtte til ungdomsanstalter</p> <p>c) Indførelse af betaling pr. patient i offentlige primære sundhedssystemer</p> <p>d) Støtte til privatisering af og uddannelse på virksomheder</p>

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000			Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Aktiviteter og tjenesteydelser i 2007
						<p>e) Støtte til fremme af direkte udenlandske investeringer</p> <p>f) Støtte til sårbare grupper såsom flygtninge og fordrevne</p> <p>g) Renovering og modernisering af fjernvarmesystemer</p> <p>MONTENEGRO:</p> <p>a) Støtte til integrering af flygtninge og internt fordrevne og støtte til civilsamfundsorganisationer</p> <p>b) Styrkelse af miljøstyringen</p> <p>c) Forbedring af vejinfrastrukturen i kystområder</p> <p>d) Bistand til reformer i den offentlige forvaltning: politi- og fængselsreformer</p> <p>e) Unbundling/omstrukturering af elselskaber, strategi for energieffektivitet</p> <p>f) Bistand til virksomheder i form af forvaltningsekspertise</p> <p>g) System til identifikation og registrering af dyr og forvaltning af fiskeressourcer</p> <p>FYROM:</p> <p>a) Støtte til twinning i forbindelse med forebyggelse af hvidvaskning af penge, korruption og organiseret kriminalitet og i forbindelse med statistikker, luftkvalitet og finanskontrol</p> <p>b) Endelig etablering af det nationale system til registrering af dyr</p> <p>c) Fremme af SMV'ers rentabilitet og udvikling af en personaleudviklingsfond; udarbejdelse af en national transportstrategi</p> <p>d) Støtte til civilsamfundsorganisationer og kommuner</p> <p>e) Støtte til eliminering af særligt belastede industriområder, kommunernes håndtering af spildevand og forvaltning af risikoaffald i sundhedsvæsenet</p> <p>f) Støtte til programmering af instrumentet for førtiltrædelsesbistand</p> <p>g) Støtte til gennemførelsen af faglige standarder inden for fængselsvæsenet</p>

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Det Europæiske Genopbygningsagentur (Thessaloniki) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter															
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår					Bevillinger til rådighed (regnskabsårets plus bevillinger fra det foregående regnskabsår)				
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Kommissionen	24 559	23 960	Afsnit I Personale	18 702	17 869	17 540	330	832	187	0	133		54	18 889	17 869	17 673	330	886
Andre indtægter	p.m.	4 743	Afsnit II Driftsudgifter	5 857	4 768	4 299	469	1 089	507	0	471		36	6 364	4 768	4 770	469	1 125
Formålsbestemte indtægter	225 642	222 461	Afsnit III Aktionsudgifter	13 727	3 031	120	13 607	0	678 806	276 086	236 172	439 217	3 417	692 533	279 117	236 292	452 824	3 417
I alt	250 201	251 164	I alt	38 286	25 668	21 959	14 406	1 921	679 500	276 086	236 776	439 217	3 507	717 786	301 754	258 735	453 623	5 428

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Genopbygningsagentur (Thessaloniki) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	255 537	273 192
Andre indtægter	1 243	239
I alt (a)	256 780	273 432
Driftsudgifter		
Personale	16 724	16 164
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	412	581
Andre administrative udgifter	5 454	5 510
Aktionsudgifter	225 568	247 509
I alt (b)	248 158	269 764
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	8 622	3 668
Finansielle udgifter (d)	36	25
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (e = - d)	- 36	- 25
Økonomisk resultat for regnskabsåret (f = c + e)	8 586	3 643

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Det Europæiske Genopbygningsagentur (Thessaloniki) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	41	70
Materielle anlægsaktiver	529	743
Langfristede tilgodehavender	3 618	10 175
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	179 810	166 885
Kortfristede tilgodehavender	30 329	24 562
Kontanter og likvide midler	41 499	51 991
Aktiver i alt	255 826	254 425
Omsætningspassiver		
Hensættelser til tab og omkostninger	1 189	1 986
Kreditorer	79 108	85 496
Passiver i alt	80 297	87 482
Nettoaktiver	175 529	166 943
Reserve		
Akkumuleret overskud/underskud	166 943	163 300
Økonomisk resultat for regnskabsåret	8 586	3 643
Nettokapital	175 529	166 943

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

7. Da CARDS-programmerne er flerårige, kunne agenturet ved udgangen af 2007 stadig indgå forpligtelser og afholde betalinger for de årlige programmer for 2004, 2005 og 2006. I CARDS er fristen for indgåelse af forpligtelser 2009, og fristen for udbetalinger 2010. Disse tre igangværende programmer beløb sig til 1,8 mia. EUR. Det fremgår af de 163 mio. EUR, der endnu ikke er indgået forpligtelser for (9 %), og det samlede beløb på 453 mio. EUR, der vil blive udbetalt i de første tre år efter CARDS-tidsfristen (25 %), at gennemførelsesgraden er meget høj. Retten har rost agenturet for dets arbejde og resultater i sin særberetning nr. 5/2007 (EUT C 285 af 27.11.2007, s. 1).

8. Agenturet gør sit yderste for at sikre en vellykket overdragelse. Det er i færd med at udarbejde udkast til aftaler med en række EU-institutioner om overdragelse af dele af dets aktiver. Agenturet er desuden i kontakt med Kommissionen for at formalisere alle aspekter vedrørende overdragelsen og vil fremlægge resultatet for bestyrelsen med henblik på godkendelse.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Arbejds miljøagentur
for regnskabsåret 2007, med agenturets svar**

(2008/C 311/08)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	51
REVISIONSERKLÆRING	3-6	51
Tabel 1-4		52
Agenturets svar		56

INDLEDNING

1. Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 2062/94 ⁽¹⁾. Agenturet har til opgave at indsamle og formidle oplysninger om nationale prioriteter og EF's prioriteter på arbejdsmiljøområdet samt at støtte de berørte nationale instanser og fællesskabsinstanser i udformningen og gennemførelsen af politikker og at oplyse om forebyggende aktiviteter.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets årsregnskab for regnskabsåret, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets direktør i overensstemmelse med artikel 14 i forordning (EF) nr. 2062/94 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om

regnskabets rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EFT L 216 af 20.8.1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 24. juni 2008, og Retten modtog det den 26. juni 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

Tabel 1

Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (Bilbao)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2062/94, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1112/2005		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (data vedrørende 2006)	Produkter og tjenesteydelser leveret i 2007
<p>Sociale bestemmelser</p> <p>Fællesskabet og medlemsstaterne (...) har som mål (...) en forbedring af leve- og arbejdsvilkårene for herigennem at muliggøre en udjævning af disse vilkår på et stadigt stigende niveau (...).</p> <p>Med henblik på at virkeliggøre de i artikel 136 fastlagte mål støtter og supplerer Fællesskabet medlemsstaternes indsats på følgende områder: a) forbedring af især arbejdsmiljøet for at beskytte arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, b) arbejdsvilkårene (...)</p> <p>(Uddrag af traktatens artikel 136 og 137)</p>	<p>Formål</p> <p>Agenturet har til formål at give fællesskabsinstanser, medlemsstaterne, arbejdsmarkedets parter og de berørte kredse relevante tekniske, videnskabelige og økonomiske informationer inden for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen med henblik på at forbedre arbejdsmiljøet for at beskytte arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i overensstemmelse med traktaten og successive fællesskabsstrategier og -handlingsprogrammer til fremme af sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.</p>	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At indsamle, analysere og formidle oplysninger om de nationale prioriteter og EF's prioriteter samt om forskning. — At fremme samarbejde og udveksling af informationer, herunder information om uddannelsesprogrammer. — At skaffe fællesskabsinstanser og medlemsstaterne de oplysninger, der er nødvendige for udformningen og gennemførelsen af en politik til beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, navnlig hvad angår lovgivningens virkning for små og mellemstore virksomheder. — At stille oplysninger om forebyggende aktiviteter til rådighed. — At bidrage til at udvikle strategier og fællesskabs-handlingsprogrammer. — At oprette et net, som skal omfatte de nationale knudepunkter og tema-centre. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Én repræsentant for hver medlemsstats regering. — Én repræsentant for arbejdsgiverorganisationerne i hver medlemsstat. — Én repræsentant for arbejdstagerorganisationerne i hver medlemsstat. — Tre repræsentanter for Kommissionen. <p>Medlemmerne og suppleanterne i de første tre kategorier udpeges blandt medlemmerne og suppleanterne i Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen.</p> <p><i>Opgaver</i></p> <p>At vedtage arbejdsprogrammet, budgettet og årsberetningen om Arbejdsmiljøagenturets virksomhed.</p> <p>2. Forretningsudvalget</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Bestyrelsens formand og tre viceformænd — Koordinatorer fra hver af de tre interessegrupper — Et ekstra medlem fra hver af grupperne og fra Kommissionen. 	<p>Endeligt budget:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 14,9 millioner euro (14,1 million euro) <p>heraf:</p> <ul style="list-style-type: none"> — EF-tilskud, GD for Beskæftigelse, Sociale Anliggender, Arbejdsmarkedsforhold og Ligestilling: 93,8 % (93,5 %) — EF-tilskud, GD for Udvidelse: 2,9 % (4,5 %) — andre indtægter: 3,3 % (2 %) <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <p>42 (40) stillinger i stillingsfortegnelsen</p> <p>Besatte stillinger: 38 (33)</p> <p>Ledige stillinger: 4 (7)</p> <p>25 (26) andre stillinger (hjelpeansatte, kontraktansatte, udsendte nationale eksperter og lokalt ansatte)</p> <p><i>Ansatte i alt:</i> 63 (59)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 47 (42)</p> <p>administrative: 9 (9)</p> <p>blandede: 7 (8)</p>	<p>Nye forbindelser — netværk:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Færdiggørelse af og opfølgning på den 2. eksterne evaluering af agenturets resultater. — Institutionel kapacitetsopbygning i kandidatlandene og i potentielle kandidatlande (Phare- og Cardsprogrammet). <p>Informationsformidling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europæisk topmøde om sikker jobstart (Safe Start!) — arrangement som afslutning på kampagnen i forbindelse med den Europæiske arbejdsmiljøuge i 2006 om unge arbejdstagere. — Kampagnen Lighten the Load — den europæiske kampagne om arbejdsrelateret muskel- og skeletbesvær — EU 27+. — Initiativet for sunde arbejdspladser — kampagne målrettet SMV i EU 12, Tyrkiet og Kroatien (sidste runde). — Flersprogede informationstjenester (webbase-rede og trykte) vedrørende sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen. — Overvågning og evaluering: evalueringsrapport 2005 om kampagnen Stop that Noise; online spørgeskemaundersøgelse blandt webstedbrugere; sammenligning med andre websteder (benchmarking). <p>Udvikling af viden:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Informationsprodukter til den nationale kampagne og den Europæiske uge 2007 (Muskel- og skeletbesvær) og 2008 (Risikovurdering) — Informationsprodukter til projekter om OSH og økonomiske resultater, HORECA-sektoren, integrering af OSH i undervisningen samt rengøringspersonale.

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2062/94, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1112/2005		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (data vedrørende 2006)	Produkter og tjenesteydelser leveret i 2007
			<p>Opgave</p> <p>Overvåger udarbejdelsen og opfølgningen af bestyrelsens afgørelser.</p> <p>3. Direktøren Udpeges af bestyrelsen på forslag af Kommissionen.</p> <p>4. Udvalg Obligatorisk samråd om arbejdsprogrammet og budgettet med Kommissionen og Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen.</p> <p>5. Ekstern revision Revisionsretten.</p> <p>6. Dechargemyndighed Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>		<ul style="list-style-type: none"> — Generel forbedring af informationerne om god praksis på agenturets websted og bedre adgang til disse og til online thesaurus. — Observatoriet for Risikoovervågning — indsamling af data om HORECA, ældre arbejdstagere og transport. Rapporter om nye biologiske risici, nye psykosociale risici og erhvervmæssig hudeksponering og arbejdsrelaterede hudsygdomme. En gennemgang af litteraturen om vandrende arbejdstagers sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen. Igangsættelse af fase I af den europæiske virksomhedsundersøgelse om nye risici (ESENER). Tredje workshop om fremme af forskning og koordinering i EU.

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (Bilbao) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter									
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår			
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	14 000	13 000	Afsnit I									
			Personale	4 797	4 292	3 996	160	641	125	79	47	
Andre indtægter	430	443	Afsnit II									
			Driftsudgifter	1 623	1 443	1 087	352	184	381	369	11	
Formålsbestemte indtægter	498	430	Afsnit III									
			Aktionsudgifter	8 010	7 880	4 972	2 908	130	1 963	1 670	293	
			Formålsbestemte indtægter	498	391	147	282	68	194	194	0	
I alt	14 928	13 873	I alt	14 928	14 006	10 202	3 702	1 023	2 663	2 312	351	

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (Bilbao) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	12 682	11 730
Andre tilskud	343	238
Andre indtægter	480	1 580
I alt (a)	13 505	13 548
Driftsudgifter		
Personale	3 661	3 640
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	137	139
Andre administrative udgifter	1 991	1 825
Aktionsudgifter	7 222	8 028
I alt (b)	13 011	13 632
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	494	- 84
Finansielle udgifter (d)	- 3	- 6
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (e = d)	- 3	- 6
Økonomisk resultat for regnskabsåret (f = c + e)	491	- 90

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab.

Tabel 4

Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (Bilbao) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	44	71
Materielle anlægsaktiver	261	247
Langfristede tilgodehavender	4	4
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	330	435
Kortfristede tilgodehavender	38	27
Kontanter og likvide midler	4 268	2 990
Aktiver i alt	4 945	3 774
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	70	63
Kreditorer	2 654	1 981
Passiver i alt	2 724	2 044
Nettoaktiver	2 221	1 730
Reserver		
Kumuleret overskud/underskud	1 730	1 820
Økonomisk resultat for regnskabsåret	491	- 90
Nettokapital	2 221	1 730

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab.

AGENTURETS SVAR

1. Agenturet tager Rettens beretning til efterretning.
- _____

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur
for regnskabsåret 2007, med agenturets svar**

(2008/C 311/09)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	58
REVISIONSERKLÆRING	3-6	58
BEMÆRKNINGER	7-9	58
Tabel 1-4		60
Agenturets svar		63

INDLEDNING

1. Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002 ⁽¹⁾. Agenturets opgave er at sikre et højt niveau for søfartssikkerhed og for forebyggelse af forurening fra skibe, at yde Kommissionen og medlemsstaterne teknisk bistand samt at overvåge gennemførelsen af fællesskabsretten og vurdere dens effektivitet.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets direktør i overensstemmelse med artikel 18 i forordning (EF) nr. 1406/2002 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 11. juni 2008, og Retten modtog det den 2. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets budget for 2007 var på 48,2 millioner euro mod 44,7 millioner euro året før. De største aktionsudgiftsposter vedrørte foranstaltninger til forureningsbekæmpelse. Agenturets budget finansieres hovedsagelig af tilskud fra Kommissionen. Procedurene for udarbejdelse af budgettet var ikke tilstrækkelig strenge. Det resulterede i et stort antal bevillingsoverførsler ⁽⁵⁾, ukorrekt budgetopstilling ⁽⁶⁾ og regelstridig ændring af finansieringskilden til bevillingerne vedrørende forureningsbekæmpelse ⁽⁷⁾.

8. Der blev indgået retlige forpligtelser, før de tilsvarende budgetforpligtelser var indgået ⁽⁸⁾.

⁽⁵⁾ Mere end 32 bevillingsoverførsler i 2007.

⁽⁶⁾ For så vidt angår opdeltede bevillinger skal budgettet give en oversigt over forfaldsplanerne for de betalinger, der skal udføres i efterfølgende regnskabsår som følge af budgetmæssige forpligtelser indgået i tidligere regnskabsår (artikel 31, stk. 2, litra c), i agenturets finansforordning).

⁽⁷⁾ Fra medio juni til december blev 25 millioner euro til foranstaltninger til forureningsbekæmpelse, der af budgetmyndigheden var godkendt som normale bevillinger (C1), regelstridigt flyttet til formålsbestemte indtægter (R0).

⁽⁸⁾ Tre tilfælde til en samlet værdi af 208 000 euro.

9. I de reviderede ansættelsesprocedurer blev der ikke fastsat udvælgelseskriterier og tærskelpoint for videre deltagelse i udvælgelsesprøverne, før bedømmelsesprocessen begyndte. Ansættel-

sesmyndigheden opfordrede aldrig personaleudvalget til at medvirke ved ansættelsesprocedurer. Dermed blev det ikke sikret, at procedurerne var gennemskuelige og ikke-diskriminerende.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur (Lissabon)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1406/2002, ændret ved forordning (EF) nr. 1644/2003 og (EF) nr. 724/2004		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (data vedrørende 2006)	Resultater og tjenesteydelser leveret i 2007
<p>Fælles transportpolitik</p> <p>»Rådet kan med kvalificeret flertal træffe beslutning om, hvorvidt, i hvilket omfang og på hvilken måde passende bestemmelser vil kunne fastsættes for sø- og luftfart«</p> <p>(Traktatens artikel 80)</p>	<p>Formål</p> <ul style="list-style-type: none"> — At sikre et højt, ensartet og effektivt niveau for søfartssikkerhed og forebyggelse af forurening fra skibe — At yde medlemsstaterne og Kommissionen teknisk og videnskabelig støtte — At overvåge gennemførelsen af fællesskabsretten på området og vurdere effektiviteten af de gældende foranstaltninger — At indføre operationelle metoder til forureningsbekæmpelse i Fællesskabets farvande. 	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At bistå Kommissionen i forberedelsen og gennemførelsen af fællesskabsretten — At kontrollere, hvordan Fællesskabets havnestatskontrolordning fungerer, eventuelt ved besøg i medlemsstaterne — At yde Kommissionen teknisk bistand ved havnestatskontrol — At samarbejde med medlemsstaterne om tekniske løsninger og at yde dem støtte i forbindelse med gennemførelsen af fællesskabsretten — At fremme samarbejdet mellem kyststaterne i de berørte farvande — At udvikle informationssystemer — At lette samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen ved at udvikle en fælles metodologi for undersøgelse af søulykker — At forsyne Kommissionen og medlemsstaterne med pålidelige oplysninger om søfartssikkerhed og om forurening fra skibe — At bistå Kommissionen og medlemsstaterne med identifikation og forfølgelse af skibe, der har foretaget ulovlige udledninger — At føre tilsyn med de klassifikationsselskaber, der er anerkendt af EU, og udfærdige rapporter herom til Kommissionen — At bistå Kommissionen med registrering og gennemførelse af de opgaver, der har relation til direktivet om udstyr på skibe — At forsyne Kommissionen med oplysninger om gennemførelsen af direktivet om modtagelse af affald i europæiske havne. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <p>En repræsentant for hver medlemsstat, fire repræsentanter for Kommissionen, fire sagkyndige uden stemmeret fra de berørte sektorer.</p> <p><i>Opgaver</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — At vedtage budgettet og arbejdsprogrammet — At behandle medlemsstaternes anmodninger om støtte. <p>2. Den administrerende direktør</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen på forslag af Kommissionen.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>Afsnit I: 15 320 297 euro (13 400 000 euro)</p> <p>Afsnit II: 3 179 703 euro (2 905 000 euro)</p> <p>Afsnit III: 29 749 058 euro (28 433 440 euro)</p> <p>I alt: 48 249 058 euro (44 738 440 euro)</p> <p>Midlertidigt og fastansat personale 153 (132)</p> <p>Andre ansatte</p> <p>Hjælpeansatte og kontraktansatte: 13 (9)</p> <p>Udstationerede nationale eksperter: 13 (11)</p>	<p>(Listen er ikke udtømmende. Detaljer kan ses i den årlige aktivitetsrapport)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Udarbejdelse af udkast til en metodologi, som kan anvendes i et nyt program for besøg i medlemsstaterne — Udarbejdelse af de tekniske specifikationer til det nye THETIS-projekt — Design af grænsefladen mellem STIRES/SSN og CleanSeaNet — Udvidelse af kapaciteten til olieopsamling i Atlanterhavet, Det Ægæiske Hav, det vestlige Middelhav og Gibraltarstrædet — Oprettelse af CleanSeaNet — Ibrugtagning af Maritime Support Services.

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur (Lissabon) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	48 249	37 387	Afsnit I Personale (IOB)	15 320	11 999	11 805	194	3 321	664	245	419
			Afsnit II Driftsudgifter (IOB)	3 180	3 149	1 881	1 267	31	606	523	83
Andre indtægter		157	Afsnit III Aktionsudgifter (OB)								
			— FB	29 749	28 132	0	141	1 617	0	0	0
			— BB	29 749	0	19 295	141	10 454	0	0	0
I alt	48 249	37 544	I alt FB	48 249	43 280	0	1 603	4 969	1 270	768	502
			I alt BB	48 249	0	32 982	1 603	13 806			

IOB: ikke-opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne og beløbet for betalingsbevillingerne er det samme).

OB: opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne kan være forskelligt fra beløbet for betalingsbevillingerne).

FB: forpligtelsesbevillinger (opdelte bevillinger).

BB: betalingsbevillinger (opdelte bevillinger).

Regnskabsårets fremførte bevillinger under afsnit III består udelukkende af genanvendte indtægter (101 000 euro) og formålsbestemte indtægter (Phare – 40 403 euro).

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur (Lissabon) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	33 801	24 716
Andre tilskud	1 111	678
I alt (a)	34 912	25 394
Driftsudgifter		
Personale	10 791	9 616
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	356	236
Andre administrative udgifter	3 252	3 548
Aktionsudgifter	14 842	14 151
I alt (b)	29 242	27 551
Økonomisk resultat for regnskabsåret (c = a – b)	5 669	– 2 157

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur (Lissabon) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	257	55
Materielle anlægsaktiver	555	523
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	10 003	4 849
Kortfristede tilgodehavender	254	270
Kontanter og likvide midler	15 166	11 633
Aktiver i alt	26 234	17 330
Omsætningspassiver		
Hensættelser til tab og omkostninger	232	191
Kreditorer	15 305	12 111
Omsætningspassiver i alt	15 537	12 301
Nettoaktiver	10 697	5 028
Reserver		
Kumuleret overskud/underskud	5 028	7 185
Økonomisk resultat for regnskabsåret	5 669	– 2 157
Nettokapital	10 697	5 028

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

7. Agenturet noterer sig med glæde Rettens bemærkning. Agenturet fortsætter sine bestræbelser på at forbedre planlægningen og overvågningen. Der fokuseres navnlig på overslagene over og planlægningen af betalinger. De bevillingsoverførsler, som var nødvendige i 2007, oversteg ikke loftet på 10 %, som er fastsat i finansforordningen. Efter forslag fra Kommissionen besluttede bestyrelsen den 20. marts 2007 at opføre midlerne vedrørende forureningsbekæmpelse som formålsbestemte indtægter, men besluttede den 21. november 2007, at disse midler ikke længere skulle betragtes som sådanne.

8. Foranstaltningerne til at undgå efterfølgende indgåelse af budgetforpligtelser styrkes yderligere. Nøglefaktorerne er videreuddannelse og kommunikation. Der er oprettet finansielle kontrollister, der skal tjene som vejledning.

9. Som reaktion på Rettens bemærkninger er der truffet foranstaltninger for at sikre, at der fastsættes udvælgelseskriterier og tærskelpoint tidligere i udvælgelsesproceduren. I lyset af den forestående vedtagelse af nye gennemførelsesbestemmelser for ansættelse af midlertidigt personale vil agenturet tage højde for Rettens øvrige bemærkninger om de procedurer, der skal følges i forbindelse med ansættelse.

BERETNING
om årsregnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret
2007, med agenturets svar
(2008/C 311/10)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	65
REVISIONSERKLÆRING	3-6	65
BEMÆRKNINGER	7-10	65
Tabel 1-4		67
Agenturets svar		70

INDLEDNING

1. Det Europæiske Miljøagentur (herefter «agenturet») blev oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90 af 7. maj 1990 ⁽¹⁾. Agenturets opgave er at indføre et overvågningsnet, der kan forsyne Kommissionen, medlemsstaterne og offentligheden generelt med pålidelige oplysninger om miljøsituationen. På grundlag af disse oplysninger skal Unionen og medlemsstaterne kunne træffe miljøbeskyttelsesforanstaltninger og evaluere, hvor effektivt disse foranstaltninger virker.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets direktør i overensstemmelse med artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1210/90 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EFT L 120 af 11.5.1990.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 22. maj 2008, og Retten modtog det den 30. juni 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskaberne rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Ved revisionen af to ansættelsesprocedurer konstateredes der følgende svagheder: Nogle kandidater, der ikke opfyldte udvælgelseskriterierne, gik videre til næste evalueringsrunde, og kriterierne for, hvem der skulle indkaldes til samtale var ikke dokumenteret. Disse forhold sikrede ikke gennemsigte og ikke-diskriminerende procedurer.

8. Med hensyn til udbudsprocedurerne blev der konstateret følgende usædvanlige forhold i tre tilfælde: Der blev indgået underhåndsftale om tjenesteydelser, uden at betingelserne i finansforordningen var opfyldt ⁽⁵⁾; der blev tildelt en specifik kontrakt vedrørende tjenesteydelser, der ikke var i overensstemmelse med betingelserne i rammekontrakten ⁽⁶⁾. Disse svagheder medførte tvivl om, hvorvidt procedurerne var gennemsigte.

9. Efter en indkaldelse af forslag undertegnede agenturet finansieringsaftaler med konsortier af institutioner (kaldet europæiske temacentre), der hvert år skulle udføre opgaver vedrørende særlige miljøtemaer ⁽⁷⁾. Agenturets mellemliggende og endelige betalinger til disse centre bygger på anmeldelser af faktiske omkostninger. Den største udgiftspost er personaleomkostninger. Agenturets kontrol var begrænset til en gennemgang af den dokumentation, centrene indsendte, uden at der var indført passende procedurer til efterprøvelse af de anmeldte beløbs støtteberettigelse.

⁽⁵⁾ To tilfælde, der vedrørte i alt ca. 26 000 euro.

⁽⁶⁾ Et tilfælde vedrørende ca. 215 000 euro.

⁽⁷⁾ Der er fem europæiske temacentre, og forpligtelsesbevillingerne i 2007 beløb sig til i alt 6 millioner euro.

10. Disse finansieringsaftaler med centrene indbefatter også et fast tilskudsbeløb på 20 % af de direkte udgifter til dækning af deres indirekte omkostninger (generalomkostninger), selv om det i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen vedrørende det almindelige budget er fastsat, at en sådan sats højst må

svare til 7 %. I henhold til gennemførelsesbestemmelserne kan dette loft kun overskrides efter begrundet afgørelse, og en sådan afgørelse blev ikke truffet af agenturet. Hvis der var blevet anvendt en sats på 7 %, ville det tilskudsbeløb, der blev udbetalt i 2007, have været 0,3 millioner euro lavere.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Det Europæiske Miljøagentur (København)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007
<p>Miljøpolitik</p> <p>Fællesskabets politik på miljøområdet tager sigte på et højt beskyttelsesniveau under hensyntagen til de forskellige forhold, der gør sig gældende i de forskellige områder i Fællesskabet. Den bygger på forsigtighedsprincippet og princippet om forebyggende indsats, princippet om indgreb over for miljøskader fortrinsvis ved kilden og princippet om, at forureneren betaler. [...] Ved udarbejdelsen af Fællesskabets politik [...] tages der hensyn til eksisterende videnskabelige og tekniske data [...]</p> <p>(Traktatens artikel 174)</p>	<p>Mål</p> <p>At indføre et europæisk miljøoplysnings- og miljøovervågningsnet for at forsyne Fællesskabet og dets medlemsstater med objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger på europæisk plan, således at de kan:</p> <p>a) træffe de nødvendige miljøbeskyttelsesforanstaltninger</p> <p>b) vurdere deres gennemførelse</p> <p>c) sikre, at offentligheden oplyses på tilfredsstillende vis om miljøforholdene</p>	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At skaffe Fællesskabet og medlemsstaterne de nødvendige objektive oplysninger til udformning og gennemførelse af en forsvarlig og effektiv miljøpolitik — At registrere, sammenstille og vurdere data om miljøsituationen, at udarbejde ekspertrapporter om miljøets kvalitet, følsomhed og belastning på Fællesskabets område — At bidrage til at sikre sammenligneligheden af miljødata på europæisk plan og om nødvendigt ved egnede midler fremme en bedre harmonisering af målemetoderne — At fremme integreringen af europæiske miljøoplysninger i internationale programmer — At offentliggøre en rapport hvert femte år om miljøsituationen og om ændringer i og fremtidsudsigterne for miljøet — At fremme udviklingen af fremtidstudieteknikker i miljøspørgsmål og af metoder til vurdering af omkostningerne i forbindelse med miljøskader samt udvekslingen af oplysninger om teknologi til at forebygge miljøskader — At fremme udviklingen af metoder til vurdering af omkostningerne i forbindelse med miljøskader og med politikker til forebyggelse, beskyttelse og genopretning af miljøet 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — en repræsentant for hver medlemsstat — to repræsentanter for Kommissionen — to videnskabsmænd udpeget af Europa-Parlamentet <p><i>Opgaver</i></p> <p>At vedtage arbejdsprogrammet og overvåge gennemførelsen af det</p> <p>2. Den administrerende direktør</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen på forslag fra Kommissionen</p> <p>3. Det rådgivende forum</p> <p>Er sammensat af en repræsentant for hver medlemsstat og rådgiver direktøren</p> <p>4. Det Videnskabelige Udvalg</p> <p>Er sammensat af medlemmer, der er kvalificerede på miljøområdet</p> <p>5. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten</p> <p>6. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>35,1 million euro (37,1 million euro)</p> <p>EF-tilskud:</p> <p>82 % (75 %)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007</p> <p>Antal stillinger i henhold til stillingsfortegnelsen:</p> <p>116 (115)</p> <p>antal besatte stillinger: 111 (110) plus 55 (47) andre stillinger</p> <p>(kontraktansatte og udstationerede nationale eksperter):</p> <p>Ansatte i alt: 116 (115)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 73 (72)</p> <p>administrative: 42 (42)</p> <p>blandede: 1 (1)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Lancering af rapporten »Europe's environment: the fourth assessment« på den paneuropæiske miljøministerkonference — Lancering af »Environmental Technology Atlas« — Lancering af »Water Information System for Europe (WISE)« — Lancering af filmen »Our Arctic Challenge« — Offentliggørelse af rapporter om bl.a. omkostninger ved klimaændringer, drivhusgasemissioner — tendenser og fremskrivning, luftkvalitet, luftemissioner, bæredygtig produktion, biodiversitetsindikatorer samt affaldsforvaltning — Lancering af nye temacentre vedrørende vand og arealudnyttelse og geografisk information samt luft og klimaændringer — Deltagelse i konferencer om »Beyond GDP« og skattereform

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Det Europæiske Miljøagentur (København) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter										
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår				
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	28 950	28 950	Afsnit I Personale	18 050	18 022	17 814	169	67	308	308	187	0	121
Andre tilskud	4 857	5 007	Afsnit II Driftsudgifter	2 820	2 806	2 466	338	15	283	283	265	0	18
Andre indtægter	1 327	3 822	Afsnit III Aktionsudgifter	12 974	12 963	8 572	4 387	16	5 290	5 290	4 881	0	409
Andre formålsbestemte indtægter	p.m.	348	Formålsbestemte indtægter	1 290	935	303	987	0	4 965	3 958	1 838	2 678	449
I alt	35 134	38 127	I alt	35 134	34 726	29 155	5 881	98	10 846	9 839	7 171	2 678	997

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Miljøagentur (København) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	28 950	27 650
Andre tilskud & indtægter	7 753	7 951
I alt (a)	36 073	35 601
Driftsudgifter		
Personale	16 483	14 500
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	866	795
Andre administrative udgifter	4 940	4 843
Aktionsudgifter	13 446	15 000
I alt (b)	35 735	35 138
Driftoverskud/(-underskud) (c = a - b)	338	462
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	46	72
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	- 7	- 7
Overskkud/(-underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	39	66
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	377	528

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Det Europæiske Miljøagentur (København) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiviteter		
Immaterielle anlægsaktiver	330	330
Materielle anlægsaktiver	1 555	1 866
Langfristede tilgodehavender	500	494
Omsætningsaktiviteter		
Kortfristet forfinansiering	217	1 151
Kortfristede tilgodehavender	2 180	2 611
Kontanter og likvide midler	7 799	6 097
Aktiver i alt	12 581	12 548
Kortfristet gæld		
Kreditorer	7 434	7 779
Passiver i alt	7 434	7 779
Nettoaktiver	5 147	4 770
Reserve		
Akkumuleret overskud/underskud	4 770	4 242
Økonomisk resultat for regnskabsåret	377	528
Nettokapital	5 147	4 770

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

7. For at få flere deltagere til udvælgelsesprøven valgte udvælgelseskomitéen også at lade de ansøgere deltage, som var nærmest ved at opfylde ansøgningskravene. Hvis en tilsvarende situation opstår fremover, vil Miljøagenturet genopslå stillingen.

De ansøgere, der blev indkaldt til samtale, opfyldte udvælgelseskriterierne i meddelelsen om ledig stilling. Ved kommende rekrutteringer vil Miljøagenturet give mere fyldestgørende dokumentation om udvælgelsen af de ansøgere, der opføres på listen over mest egnede kandidater.

8. For så vidt angår den direkte tildeling af kontrakter vedrørende tjenesteydelser blev dette godkendt af den anvisningsberettigede på grund af de betydelige fordele, det ville medføre for Miljøagenturet. Det blev vurderet, at de særlige omstændigheder ved sagen var dokumenteret i en så tilstrækkelig grad, at de kunne forklare, hvorfor man valgte denne fremgangsmåde. Miljøagenturet vil fremover i tilsvarende situationer handle i fuld overensstemmelse med finansforordningen.

For så vidt angår tildelingen af en specifik kontrakt blev det nødvendigt at øge systemets lagrings- og serverkapacitet yderligere. Af hensyn til princippet om ansvarlig økonomisk forvaltning blev dette gjort ved at udvide den oprindelige ordre. Ved den efterfølgende opgradering af Miljøagenturets lagringssystem i 2008 blev der foretaget en undersøgelse af markedet igen. Dette vil Miljøagenturet fremover gøre for alle større indkøb af it.

9. Miljøagenturet har allerede indført nye procedurer for de nye temacentre i overensstemmelse med finansforordningen. Miljøagenturet tager Rettens bemærkninger til efterretning og påpeger, at disse procedurer omfatter kontrolbesøg hos temacentrenes ledende organisationer og udvalgte partnere samt en indgående kontrol inden endelig betaling. Der blev foretaget kontrolbesøg i tre ledende organisationer og hos en partner i begyndelsen af 2008 i forbindelse med tilskuddene for 2007. Disse nye procedurer er en del af Miljøagenturets fortsatte bestræbelser på at sikre, at kontrollen er hensigtsmæssig og effektiv, og at den forbedres.

10. Den faste sats for generalomkostninger var genstand for indgående overvejelser, inden den blev vedtaget, og blev udførligt behandlet af Miljøagenturet i forbindelse med udarbejdelsen af udbudsbetingelserne. Miljøagenturet anser 20 % for at være en rimelig sats. Miljøagenturet anerkender dog, at der ikke foreligger nogen begrundet afgørelse, men at en sådan vil blive truffet af bestyrelsen ved fremtidige udbud.

BERETNING**om årsregnskabet for Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle
Medier og Kultur for regnskabsåret 2007, med organets svar**

(2008/C 311/11)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	72
REVISIONSERKLÆRING	3-6	72
BEMÆRKNINGER	7-10	72
Tabel 1-4		74
Organets svar		78

INDLEDNING

1. Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (herefter »organet«) blev oprettet ved Kommissionens afgørelse 2005/56/EF af 14. januar 2005 ⁽¹⁾. Organet blev oprettet for en periode, der begyndte den 1. januar 2005 og slutter den 31. december 2015 ⁽²⁾. Organet forvalter programmer, som er vedtaget af Kommissionen inden for områderne undervisning, audiovisuelle medier og kultur, herunder den detaljerede gennemførelse af tekniske projekter.

2. *Tablet 1* er en oversigt over organets beføjelser og virksomhed. De centrale data i organets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tablet 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 af 19. december 2002 ⁽³⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af organets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Organets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽⁴⁾, er opstillet af organets direktør i overensstemmelse med artikel 14 i forordning (EF) nr. 58/2003 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁵⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Organets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 27.1.2005, s. 35.

⁽²⁾ EUT L 49 af 17.2.2007, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 11 af 16.1.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Regnskabet er dateret den 16. juni 2008, og Retten modtog det den 8. juli 2008.

⁽⁵⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for organets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Organets endelige driftsbudget for 2007 var på 36,0 millioner euro mod 27,7 millioner euro det foregående år. Denne stigning skyldes primært, at organets mandat blev udvidet til også at omfatte gennemførelsen af den nye generation af EU-programmer for perioden 2007-2013. 6,8 millioner euro af budgetbevillingerne blev fremført til 2008. En stor del af disse fremførsler vedrørte eksterne ydelser, som der var indgået aftale om i 2007, men som i stor udstrækning vil blive udført i 2008 (it-udvikling, eksperter mv.). Princippet om etårighed blev således ikke overholdt fuldt ud.

8. 1,1 million euro af de bevillinger, der blev fremført fra 2006, bortfaldt i 2007, primært fordi udgifterne til eksperter var ansat for højt, og revisionskontrakterne blev implementeret med forsinkelse. Et stort antal revisioner ⁽⁶⁾, som der var indgået kontrakt om inden udgangen af 2006, var stadig ikke afsluttet ved udgangen af 2007. De tilhørende bevillinger er bortfaldet, og organet vil derfor være nødt til at anvende 2008-bevillinger til at betale omkostningerne forbundet med disse revisioner. Der er en risiko for, at denne situation vil opstå igen i 2008 ⁽⁷⁾. De ovenfor beskrevne forhold viser, at det stadig er muligt at forbedre programmeringen og budgetteringen af organets aktiviteter.

9. I forbindelse med en kontrakt ⁽⁸⁾ afholdt organet den mellemlyggende betaling af gebyrer, selv om kontrahenten ikke havde forelagt al den nødvendige dokumentation.

⁽⁶⁾ Ca. 34 kontrakter til en samlet værdi af 139 103,74 euro.

⁽⁷⁾ Mere end 1,1 million euro i bevillinger til »Revisionsudgifter« (Artikel 264 på budgettet) blev fremført fra 2007 til 2008.

⁽⁸⁾ Kontrakt om tilrettelæggelse af Erasmus Mundus-konsortiets årlige konference (kontraktens værdi: 283 953,50 euro).

10. Organet har endnu ikke formelt vedtaget praktiske retningslinjer for ansættelse af midlertidigt ansatte og kontraktan-

satte. Sådanne retningslinjer vil bedre kunne sikre, at procedurerne er transparente og ikke-diskriminerende.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (EACEA), Bruxelles

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Organets beføjelser som fastlagt i Kommissionens afgørelse 2005/56/EF af 14. januar 2005 og i Kommissionens afgørelse 2007/114/EF af 8. februar 2007		Ledelse	Organets disponible ressourcer i 2007 (Data for 2006)	Aktiviteter og output i 2007 (Produkter og ydelser leveret i 2007)
<p>Fællesskabet bidrager til udviklingen af et højt uddannelsesniveau.</p> <p>(Traktatens artikel 149, stk. 1)</p> <p>Fællesskabet iværksætter en erhvervsuddannelsespolitik.</p> <p>(Traktatens artikel 150, stk. 1)</p> <p>Fællesskabet bidrager til, at medlemsstaternes kulturer kan udfolde sig.</p> <p>(Traktatens artikel 151, stk. 1)</p> <p>Fællesskabet og medlemsstaterne sørger for, at de nødvendige betingelser for udviklingen af fællesskabsindustriens konkurrenceevne er til stede.</p> <p>(Traktatens artikel 157, stk. 1)</p>	<p>Formål</p> <p>Inden for rammerne af uddannelses-, kultur- og industripolitikken er der truffet mange foranstaltninger for at fremme uddannelse, erhvervsuddannelse, audiovisuelle medier, kultur, ungdomsanliggender og aktivt medborgerskab i Den Europæiske Union. Disse foranstaltninger har som hovedformål at styrke den sociale samhørighed og bidrage til at øge konkurrenceevnen og den økonomiske vækst samt at skabe en stadig snævrere union mellem de europæiske folk.</p> <p>Disse foranstaltninger omfatter en række forskellige EF-programmer.</p> <p>Organet er ansvarligt for forvaltningen af visse dele af disse programmer (f.eks. »Livslang Læring«, »Kultur«, »Aktive Unge«, »Borgerne Europa«, »Media«, »Erasmus Mundus« og »External Cooperation Windows«). I denne forbindelse implementerer organet fællesskabsbistanden, dog med undtagelse af programevalueringen, de strategiske undersøgelser og enhver anden opgave som indebærer, at der skal udøves et skøn, når politiske beslutninger skal føres ud i livet.</p>	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At forvalte — gennem hele deres varighed — de specifikke projekter, der overdrages til organet inden for rammerne af gennemførelse af fællesskabsprogrammer — At vedtage budgetgennemførelsesakter for indtægter og udgifter og, på grundlag af Kommissionens uddelegering, at gennemføre de operationer, der er nødvendige for EF-programmernes gennemførelse, bl.a. de operationer, der er knyttet til tildelingen af kontrakter og tilskud — At indsamle, analysere og fremsende alle de oplysninger til Kommissionen, der er nødvendige for at målrette gennemførelsen af EF-programmerne — At gennemføre på europæisk plan informationsnettet om uddannelse i Det Europæiske Fællesskab (»Eurydice«), der indsamler, analyserer og udsender informationer og producerer analyser og publikationer 	<p>1. Styrelseskomiteen</p> <p>Består af fem medlemmer, som udnævnes af Europa-Kommissionen.</p> <p>Den vedtager organets årlige arbejdsprogram, når Kommissionen har godkendt det. Vedtager desuden organets administrative budget og dets årlige aktivitetsrapport.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>Udnævnes af Europa-Kommissionen.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget 2007</p> <p>1) Aktionssbudget:</p> <p>406 (310,2) millioner euro til forvaltning af EF-programmer og -projekter, som uddelegeres til Forvaltningsorganet og gennemføres af organet på Kommissionens ansvar.</p> <p>2) Driftsbudget:</p> <p>36 (29,2) millioner euro til at drive organet som et uafhængigt organ</p> <p>(99,9 % tilskud fra De Europæiske Fællesskabers almindelige budget + 0,1 % fra EUF).</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007</p> <p>1) Midlertidigt ansatte (AT):</p> <p>83 (75) stillinger til midlertidigt ansatte</p> <p>Besatte stillinger: 69 (64)</p> <p>AT-ratio: 25 %</p> <p>2) Kontraktansatte (AC):</p> <p>252 (221) kontraktansatte</p> <p>Besatte stillinger: 232 (214)</p> <p>AC-ratio: 75 %</p> <p>3) Ansatte i alt: 301 (278)</p> <p>4) Stillingsfordeling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operationelle: 242 (227) — administrative: 57 (49) — blandede: 2 (2) 	<p>a) Aktiviteter og output i 2007</p> <ul style="list-style-type: none"> — I overensstemmelse med udvidelsen af dets mandat og under iagttagelse af princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning har Forvaltningsorganet varetaget forvaltningen af visse dele af den nye generation af programmer (2007-2013) på områderne undervisning, audiovisuelle medier og kultur, herunder undersøgelser, forhold vedrørende nationale organer og supplerende indkaldelser af forslag. Forvaltningsorganet har også gennemført de aktioner på området eksternt samarbejde inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse, som er delegeret til det fra 2007. — Parallelt har organet fortsat forvaltningen af det igangværende Erasmus Mundus-program (2004-2008) og arbejdet på at afslutte den foregående generation af programmer, der udløb pr. udgangen af 2006 — Organet har styrket samarbejdet med to af de GD'er, som det hører under — EAC og INFOS — og har et nært samarbejde med det tredje GD, nemlig EuropAid. <p>b) Resultater opnået i 2007 (indikatorer)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Der blev offentliggjort 39 indkaldelser af forslag vedrørende den nye generation af programmer for perioden 2007-2013; de dertilhørende udvælgelsesprocedurer blev afholdt inden for de fastsatte frister. Mere end 4 000 projekter blev udvalgt som tilskudsberettigede, og ved udgangen af 2007 var der indgået en kontrakt for praktisk taget alle disse projekter. — For så vidt angår afslutningen af tidligere programmer blev analysen af mere end 4 100 endelige rapporter færdiggjort, der blev afholdt ca. 4 700 endelige betalinger og afsluttet 3 400 projekter i 2007.

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Organets beføjelser som fastlagt i Kommissionens afgørelse 2005/56/EF af 14. januar 2005 og i Kommissionens afgørelse 2007/114/EF af 8. februar 2007		Ledelse	Organets disponible ressourcer i 2007 (Data for 2006)	Aktiviteter og output i 2007 (Produkter og ydelser leveret i 2007)
					<ul style="list-style-type: none"> — Endvidere blev der analyseret 650 endelige rapporter udarbejdet under programmet »Borgerne Europa« og de dertilhørende endelige betalinger blev afholdt. — 99 % af forpligtelsesbevillingerne og 95 % af betalingsbevillingerne på aktionsbudgettet blev udnyttet. — Der blev gennemført ± 200 kontrolbesøg på igangværende projekter. — Der blev afholdt 15 udbudsprocedurer for udførelse af undersøgelser og levering af tjenesteydelser; 6 kontrahenter blev udvalgt ved udgangen af 2007. — Der blev indført en række forenklingsforanstaltninger med henblik på at forbedre forvaltningsprocesserne og -procedurerne over for støttemodtagerne og harmonisere og accelerere de interne arbejdsprocedurer. — I 2007 blev de nødvendige ansættelsesprocedurer iværksat med henblik på at overtage forvaltningen af Det Europæiske Eurydice-kontor fra 2008. — Der blev indført en metode til indsamling, analyse og udbredelse af projektresultater. Desuden blev der gennemført en række projekter, kick off-møder og tre Infodage i 2007. Ved udgangen af 2007 var der på organets websted registreret 7 000 page views om dagen og 40 000 unikke besøgende hver måned. — Der blev afsluttet 110 revisioner (60 %) ud af de 185 ikke-afsluttede revisioner, organet fik overdraget fra GD EAC i 2006. — For så vidt angår organets revisionsplan for 2006 (99), blev der gennemført 98 revisionsbesøg, og 25 revisioner er blevet afsluttet. Kun seks udkast til revisionsberetninger er endnu ikke færdige. I 2007 udarbejdede organet en revisionsplan med 138 stedlige revisioner.

Kilde: Organet.

Tabel 2

Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (Bruxelles) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾	36 027 ⁽²⁾	36 136	Afsnit I Personale	21 008	20 201	19 178	1 023	807	1 220	927	293
			Afsnit II Driftsudgifter	15 019	14 231	8 437	5 795	787	5 468	4 629	839
I alt	36 027	36 136	I alt	36 027	34 432	27 615	6 818	1 594	6 688	5 556	1 132

⁽¹⁾ Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.⁽²⁾ Inklusive 50 000 euro fra EUF.

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

**Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (Bruxelles) — Resultatopgørelse
for regnskabsårene 2007 og 2006**

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	33 191	26 397
Andre indtægter	292	
I alt (a)	33 483	26 397
Driftsudgifter		
Personaleudgifter	15 665	13 071
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	210	57
Andre administrative udgifter	17 005	9 725
I alt (b)	32 880	22 853
Udgifter vedrørende finansielle operationer	4	0
I alt (c)	4	0
Økonomisk resultat for regnskabsåret (d = a – b – c)	599	3 544

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

**Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (Bruxelles)
— Balance pr. 31. december 2007 og 2006**

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	222	159
Materielle anlægsaktiver	338	243
Omsætningsaktiver		
Kortfristede tilgodehavender	915	1 252
Kontanter og likvide midler	9 829	7 886
Aktiver i alt	11 304	9 540
Omsætningspassiver		
Hensættelser til tab og omkostninger	476	310
Kreditorer	6 684	5 686
Passiver i alt	7 160	5 996
Nettoaktiver	4 144	3 544
Reserve		
Akkumuleret overskud/underskud	3 544	—
Økonomisk resultat for regnskabsåret	599	3 544
Nettokapital	4 144	3 544

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

ORGANETS SVAR

7. Forvaltningsorganet har allerede mindsket antallet af fremførsler med 4 % i 2007 i forhold til 2006. Den anden forlængelse i 2008 af visse serviceaftaler, som blev indgået i slutningen af 2006, efter at forvaltningsorganet blev økonomisk uafhængigt, vedrører en kortere periode for at rette op på situationen vedrørende fremførsler af bevillinger til 2009.
8. For at undgå at et stort antal fremførte bevillinger bortfalder, indførte forvaltningsorganet en procedure for afslutning i slutningen af 2007, som medfører, at der kun fremføres bevillinger til N+1, som har til formål at betale de fakturarer, der ikke er modtaget pr. 31/12/N. De foreløbige forpligtelser er der ligeledes blevet fulgt bedre op på i 2007. For så vidt angår revisioner vil bestræbelserne på at indhente forsinkelserne i 2006 forsat være en prioritet i 2008. Revisionsplanen i 2008 er desuden blevet tilpasset for at kunne indhente forsinkelserne og sikre en hurtigere gennemførelse.
9. I betragtning af den særdeles korte tid, der gik mellem datoen for seminaret og datoen for indleveringen af rapporten, har forvaltningsorganet indgået en aftale med kontrahenten om, at den foreløbige rapport skulle begrænses til at omfatte økonomiske oplysninger og en bekræftelse på antallet af deltagere. Der gennemføres en grundig kontrol af samtlige dokumenter inden endelig betaling.
10. Den praktiske håndbog bliver vedtaget, så snart høringen af personaleudvalget er afsluttet.
-

BERETNING**om årsregnskabet for Forvaltningsorganet for Konkurrenceevne
og Innovation for regnskabsåret 2007, med organets svar**

(2008/C 311/12)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	80
REVISIONSERKLÆRING	3-6	80
BEMÆRKNINGER	7-8	80
Tabel 1-4		81
Organets svar		85

INDLEDNING

1. Forvaltningsorganet for Konkurrenceevne og Innovation (herefter »organet«) er det tidligere Forvaltningsorgan for Intelligent Energi. Dets mandat og varigheden heraf blev ændret ved Kommissionens afgørelse 2007/372/EF af 31. maj 2007 om ændring af ⁽¹⁾ afgørelse 2004/20/EF af 23. december 2003 ⁽²⁾. Organet blev oprettet for en begrænset periode, som startede den 1. januar 2004, og som nu slutter den 31. december 2015. Det skal forvalte Fællesskabets indsats inden for energi, iværksætterånd og innovation samt bæredygtig godstransport.

2. *Tabel 1* er en oversigt over organets beføjelser og virksomhed. De centrale oplysninger i organets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4*.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 af 19. december 2002 ⁽³⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af organets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Organets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽⁴⁾, er opstillet af organets direktør i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁵⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Organets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for organets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Organets endelige budget for 2007 beløb sig til 6,9 millioner euro mod 5,2 millioner euro tildelt til Forvaltningsorganet for Intelligent Energi året før. Der blev indgået forpligtelser for 6,2 millioner euro svarende til næsten 90 % af budgettet, og 2,1 million euro blev fremført. En væsentlig del af disse fremførsler vedrørte varer og tjenesteydelser, der i vidt omfang vil blive leveret i 2008. Det var ikke i overensstemmelse med princippet om budgettets etårighed. Endvidere var de fremførte beløb ansat 0,3 millioner euro for højt.

8. På grund af udvidelsen af organets mandat, blev det oprindelige budget ændret to gange i løbet af året ⁽⁶⁾. Organet offentliggjorde først de to ændringsbudgetter i EU-Tidende den 4. januar 2008. De ændrede tal, som blev offentliggjort, var ikke anført særskilt for hvert af de to ændringsbudgetter, og det er ikke i overensstemmelse med princippet om klarhed og åbenhed.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EUT L 140 af 1.6.2007, s. 52.

⁽²⁾ EUT L 5 af 9.1.2004, s. 85.

⁽³⁾ EFT L 11 af 16.1.2003, s. 5.

⁽⁴⁾ Regnskabet er dateret den 18. juni 2008, og Retten modtog det den 3. juli 2008.

⁽⁵⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

⁽⁶⁾ Det første ændringsbudget blev godkendt af styrelseskomitéen den 12. juli 2007 og det andet den 17. oktober 2007. Det første ændringsbudget fulgte efter en beslutning om, at det oprindelige budget skulle forhøjes fra 4,563 millioner euro til 9,910 millioner euro. Formålet med det andet ændringsbudget fra oktober var at reducere budgettet til 6,937 millioner euro.

Tabel 1

Forvaltningsorganet for Konkurrenceevne og Innovation (Bruxelles)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Organets beføjelser som fastlagt i Kommissionens afgørelse 2004/20/EF som ændret ved Kommissionens afgørelse 2007/372/EF	Ledelse	Organets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Aktiviteter og tjenesteydelser i 2007	
<p>1. Fællesskabets politik på miljøområdet skal bidrage til bevarelse, beskyttelse og forbedring af miljøkvaliteten, beskyttelse af menneskers sundhed, en forsigtig og rationel udnyttelse af naturressourcerne og fremme på internationalt plan af foranstaltninger til løsning af de regionale og globale miljøproblemer.</p> <p>(Traktatens artikel 174)</p> <p>2. Fællesskabet og medlemsstaterne søger for, at de nødvendige betingelser for udviklingen af fællesskabsindustriens konkurrenceevne er til stede. Med henblik herpå tager deres indsats sigte på: at industrien hurtigere kan tilpasse sig strukturforandringerne, at fremme et klima, der er gunstigt for initiativer og udvikling af og samarbejde mellem virksomheder, at fremme udnyttelsen af det industrielle potentiale i politikkerne for innovation, forskning og teknologisk udvikling. Medlemsstaterne rådfører sig med hinanden i kontakt med Kommissionen og samordner om nødvendigt deres aktioner. Kommissionen kan tage de initiativer, den finder hensigtsmæssige for at fremme deres samordning.</p> <p>(Traktatens artikel 157)</p>	<p>Mål</p> <p>Inden for rammerne af Lissabonstrategien for vækst og beskæftigelse har Den Europæiske Union truffet foranstaltninger til at fremme og udvikle konkurrenceevne og innovation.</p> <p>Disse foranstaltninger omfatter oprettelsen af et rammeprogram for konkurrence og innovation (CIP) 2007-2013 (afgørelse nr. 1639/2006/EF), navnlig med programmet Intelligent Energi — Europa (IEE) og Iværksætter- og innovationsprogrammet (EIP). De omfatter også Marco Polo-programmet (forordning (EF) nr. 1692/2006).</p> <p>De vigtigste mål er at fremme virksomhedernes, især SMVs konkurrenceevne, fremme alle former for innovation, herunder økoinnovation, at fremme energieffektivitet og nye og vedvarende energikilder i alle sektorer, herunder transport.</p> <p>Som led i disse EF-programmer skal organet udføre opgaverne vedrørende fællesskabsstøtte, bortset fra evaluering af programmet, overvågning af lovgivningen, strategiundersøgelser eller andre foranstaltninger, der kunne henhøre under Kommissionens enekompetence.</p>	<p>Opgaver</p> <p>Som led i gennemførelsen af de fællesskabsprogrammer, hvis forvaltning Kommissionen har uddelegeret til organet for 2007, navnlig IEE I-programmet siden 1. juli 2005, IEE II-programmet siden 26. juli og EIP-programmet siden 1. november 2007:</p> <ul style="list-style-type: none"> — at forvalte alle faser i specifikke projekter — at vedtage budgetgennemførelsesakter for indtægter og udgifter samt, i henhold til de beføjelser Kommissionen har uddelegeret til det, træffe alle andre dispositioner, der er nødvendige for at gennemføre EF-programmet, særlig i forbindelse med tildelelse af kontrakter og tilskud — at indsamle og analysere alle oplysninger, der er nødvendige for at målrette gennemførelsen af programmet, og fremsende dem til Kommissionen. — For så vidt angår EIB, er organet også ansvarligt for erhvervs- og innovationsstøttenetværkets projektforvaltning. 	<p>1. Styrelseskomitéen</p> <p>Består af fem medlemmer, som udnævnes af Europa-Kommissionen. Den vedtager organets årlige arbejdsprogram, når Kommissionen har godkendt det. Den vedtager endvidere organets driftsbudget og dets årlige aktivitetsrapport.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>Udnævnes af Europa-Kommissionen</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>A) 137,3 (53,2) millioner euro (100 % fra Den Europæiske Unions almindelige budget, heraf 63,7 millioner euro til IEE og 73,5 millioner euro til EIP. Organet gennemfører aktivitetsbudgettet under Kommissionens ansvar).</p> <p>B) 6,9 (5,2) millioner euro (100 % tilskud fra Fællesskabet) til driftsbudgettet, som organet selv disponerer over.</p> <p>Ansatte pr. 31. december</p> <p>35 (16) stillinger som midlertidigt ansatte i stillingsfortegnelsen, hvoraf 22 (16) var besat.</p> <p>Andre stillinger:</p> <p>Kontraktansatte: 77 (30) planlagte stillinger, hvoraf 47 (25) var besat.</p> <p><i>Ansatte pr. 31.12.2007 i alt: 69</i></p> <p>der er ansvarlige for</p> <p>operationelle opgaver: 54 (31)</p> <p>administrative opgaver: 15 (10)</p>	<p>For IEE-programmet:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Overvågede 425 igangværende projekter (udvalgt under den årlige indkaldelse af forslag til programmet i 2003-2006). Der blev behandlet 318 rapporter og i henhold hertil udbetalt støtte til modtagerne. Organet deltog i 70 projektmøder og arrangerede 6 tematiske projektkoordinatorworkshopper med deltagelse af modergeneraldirektoratet og andre dermed forbundne tjenester. — Organet udvalgte 99 projekter af de 296, der blev indsendt i forbindelse med indkaldelsen af forslag i 2006 — ca. 2000 organisationer fra 30 lande deltog. — Organet iværksatte og støttede indkaldelsen af forslag i 2007 via IEE's websted, news alerts og en række informationsdage (700 deltagere ved den europæiske informationsdag og 3 000 deltagere vedt 45 nationale informationsdage). Der blev indsendt 439 forslag, hvilket var omtrent 50 % mere end ved sidste indkaldelse. — Organet offentliggjorde og formidlede oplysninger om programmet og dets resultater på IEE's websted (1,4 millioner besøg og 0,5 millioner downloads), der blev sendt regelmæssige e-mails (news alerts) til mere end 6 000 kontakter, nye IEE-projektbrochurer (60 000 downloads), Intelligent Energy News Reviews (143 000 downloads) og fem videorapporter med IEE projekt stories — mindst 17 millioner TV-seere så disse rapporter.

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Organets beføjelser som fastlagt i Kommissionens afgørelse 2004/20/EF som ændret ved Kommissionens afgørelse 2007/372/EF	Ledelse	Organets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Aktiviteter og tjenesteydelser i 2007
				<ul style="list-style-type: none"> — organet besvarede også over 800 forespørgsler fra offentligheden og potentielle ansøgere. — Gennem workshops og briefinger gav organet Kommissionen feedback om resultaterne af projekter støttet af IEE, navnlig om det foreslåede nye rammedirektiv om vedvarende energi. Organet støttede også GD TREN med at styre gennemførelsen af IEE-programmet og med at udarbejde de prioriterede mål til indkaldelsen af forslag i 2008. På opfordring af GD TREN har organet deltaget i en taskforce, der havde til opgave at udarbejde et udkast til arbejdsprogram. <p>For EIP- og Marco Polo- programmerne:</p> <p>Bortset fra en række mindre budgetgennemførelsesopgaver i forbindelse med projektforvaltningen af Enterprise Europe Network, opnåede organet ikke kapacitet til at stå for netværket med fuldstændig »autonomi« i 2007. De vigtigste aktiviteter vedrørte ansættelse og forberedelse af organets arbejdsprogram i samråd med modergeneraldirektoratet.</p>

Kilde: Organet.

Tabel 2

Forvaltningsorganet for Konkurrenceevne og Innovation (Bruxelles) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	6 937	6 937	Afsnit I Personale	3 853	3 501	3 108	199	352	118	43	75
Andre tilskud	p.m.	6	Afsnit II Driftsudgifter	1 875	1 451	548	903	423	67	21	46
			Afsnit III ⁽¹⁾ Teknisk og administrativ støtte	1 210	1 208	206	1 002	2	797	623	174
I alt	6 937	6 943	I alt	6 937	6 160	3 862	2 104	777	982	687	295

⁽¹⁾ Udgifter til ekspertmøder i forbindelse med gennemførelsen af projekterne.

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Forvaltningsorganet for Konkurrenceevne og Innovation (Bruxelles) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	5 667	5 057
Andre indtægter	13	105
I alt (a)	5 680	5 162
Driftsudgifter		
Personaleudgifter	3 157	2 616
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	48	38
Andre administrative udgifter	2 496	1 305
I alt (b)	5 701	3 958
Driftoverskud/(-underskud) (c = a - b)	- 21	1 204
Udgifter 2005 (d)	—	273
Økonomisk resultat for regnskabsåret (e = c - d)	- 21	930

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Forvaltningsorganet for Konkurrenceevne og Innovation (Bruxelles) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiver	140	101
Immaterielle anlægsaktiver	39	13
Materielle anlægsaktiver	101	88
Omsætningsaktiver	3 426	1 604
Kortfristede tilgodehavender	46	95
Kontanter og likvide midler	3 380	1 509
Aktiver i alt	3 566	1 705
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	127	48
Kreditorer	2 530	727
Passiver i alt	2 656	775
Nettoaktiver	909	930
Reserver		
Resultat fremført fra foregående år	930	
Økonomisk resultat for regnskabsåret	- 21	930
Nettokapital	909	930

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

ORGANETS SVAR

7. Efter sidste års henstilling fra Domstolen gennemgik EACI samtlige forpligtelser på 2007-budgettet samt alle juridiske forpligtelser indgået i 2007 med henblik på at evaluere de beløb, der er fremført til f.eks. løbende kontrakter med evaluatore (780 975 EUR) og til it (363 728 EUR). Den gennemsnitlige overvurdering svarer til kun 12 % af fremførslerne eller 4 % af 2007-budgettet, en margin, som EACI finder rimelig for at dække for usikkerheder.

I 2008 vil der blive truffet yderligere foranstaltninger for at nedbringe overvurderingen, f.eks. vil situationen omkring fremførsler blive vurderet med hyppigere intervaller hen over året.

8. Med hensyn til udvidelsen af EACI's opgaver blev ændringsbudgettet for 2007 vedtaget blot tre måneder efter det første. EACI fandt det mest omkostningseffektivt at slå offentliggørelsen af de to ændringsbudgetter sammen med offentliggørelsen af andre agenturers ændringsbudgetter (princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning).

BERETNING
om årsregnskabet for Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet
for regnskabsåret 2007, med organets svar

(2008/C 311/13)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	87
REVISIONSERKLÆRING	3-6	87
BEMÆRKNING	7	87
Tabel 1-4		88
Organets svar		91

INDLEDNING

1. Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet (herafter »organet«) blev oprettet ved Kommissionens afgørelse 2004/858/EF ⁽¹⁾. Organet blev oprettet for en periode, der begyndte den 1. januar 2005 og ender den 31. december 2010. Det skal forvalte Fællesskabets indsats inden for folkesundhed. Organet blev finansielt uafhængigt den 15. december 2006 med henblik på udnyttelse af budgetmidlerne for 2007.

2. *Tabel 1* er en oversigt over organets beføjelser og virksomhed. De centrale oplysninger i organets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4*.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 af 19. december 2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af organets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Organets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af organets direktør i overensstemmelse med artikel 14 i forordning (EF) nr. 58/2003 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på

de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Organets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for organets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningen i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNING

7. Organets endelige budget for 2007 beløb sig til 4,1 million euro. Der blev indgået forpligtelser for næsten hele budgettet: Fremførslerne beløb sig til 1,5 millioner euro. En væsentlig andel af fremførslerne af bevillingerne til driftsudgifter var enten ikke begrundet med retlige forpligtelser eller vedrørte varer og tjenesteydelser, som for en stor dels vedkommende vil blive leveret i 2008. Dette forhold er i modstrid med princippet om etårighed.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EUT L 369 af 15.12.2004, s. 73.

⁽²⁾ EFT L 11 af 16.1.2003, s. 5.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 5. juni 2008, og Retten modtog det 27. juni 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

Tabel 1

Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet (PHEA) — Luxembourg

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Organets beføjelser som fastlagt i Kommissionens afgørelse 2004/858/EF af 15. december 2004	Ledelse	Organets disponible ressourcer i 2007	Produkter og tjenesteydelser i 2007
<p>Der skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter.</p> <p>Fællesskabets indsats, der skal være et supplement til de nationale politikker, skal være rettet mod at forbedre folkesundheden og forebygge sygdomme hos mennesker samt imødegå forhold, der kan indebære risiko for menneskers sundhed. Indsatsen skal omfatte bekæmpelse af de største trusler mod sundheden ved at fremme forskning i deres årsager, spredning og forebyggelse samt sundhedsoplysning og -uddannelse.</p> <p>Fællesskabet supplerer medlemsstaternes indsats for at begrænse narkotikarelaterede helbredsskader, herunder oplysning og forebyggelse.</p> <p>(Traktatens artikel 152)</p>	<p>Mål</p> <p>Organet skal som led i programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed, der er indført ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1786/2002/EF af 23. september 2002 (i det følgende benævnt »rammeafgørelsen«), udføre opgaverne vedrørende fællesskabsstøtte i henhold til programmet, bortset fra evaluering af programmet, overvågning af lovgivningen og andre foranstaltninger, der måtte henhøre under Kommissionens enekompetence.</p>	<p>Opgaver</p> <p>a) at forvalte alle faser i folkesundhedsprogrammet i forbindelse med specifikke projekter på grundlag af afgørelse nr. 1786/2002/EF og det deri foreskrevne arbejdsprogram, som Kommissionen vedtager, og at gennemføre den nødvendige kontrol, idet organet træffer de relevante beslutninger i henhold til fuldmagtssdokumentet fra Kommissionen</p> <p>b) at vedtage budgetgennemførelsesakter for indtægter og udgifter samt, i henhold til de beføjelser, Kommissionen har udstyret det med, at træffe alle andre dispositioner, der er nødvendige for at gennemføre folkesundhedsprogrammet, særlig i forbindelse med tildeling af kontrakter og tilskud</p> <p>c) at yde logistisk, videnskabelig og teknisk bistand, navnlig via tilrettelæggelse af tekniske møder (styring af ekspertarbejdsgrupper), indledende undersøgelser, seminarer eller konferencer.</p>	<p>1. Styrelseskomitéen</p> <p>Består af fem medlemmer udpeget af Europa-Kommissionen. Styrelseskomitéens medlemmer udnævnes for to år. Styrelseskomitéen vedtager organets årlige arbejdsprogram, når Europa-Kommissionen har godkendt det. Vedtager desuden organets administrative budget og dets årlige aktivitetsrapport.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>Udnævnes for fire år af Europa-Kommissionen.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Den Europæiske Revisionsret.</p> <p>4. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Organets driftsbudget for 2007 beløb sig til 4,1 million euro.</p> <p>Pr. 31. december 2007 havde organet 28 vedtægtsomfattede ansatte, heraf 8 midlertidigt ansatte og 20 kontraktansatte.</p> <p>Pr. 31.12.2007 var der indgået 121 tilkudsaftaler under folkesundhedsprogrammet vedrørende indkaldelser i 2005 (32), 2006 (87) og 2007 (2). Tilkudsaftalernes samlede EF-finansiering var på 71 667 322,3 euro.</p> <p>66 folkesundhedsprogramprojekter vedrørende indkaldelsen i 2007 var under forhandling.</p> <p>Afholdelse af 23 tekniske møder for ekspertgrupper med over 1 300 inviterede eksperter.</p> <p>Der er indgået forpligtelser for 100 % af folkesundhedsprogrammets budget. Også folkesundhedsprogrammets betalingsbevillinger var udnyttet 100 % (bortset fra formålsbestemte indtægter modtaget i december 2007). Folkesundhedsprogrammets betalinger androg til sammen 18 millioner euro.</p> <p>Der blev foretaget 78 betalingstransaktioner (18 millioner euro) og indgået 89 forpligtelser (folkesundhedsprogrammets indkaldelse i 2006 (87 projekter) og indkaldelsen i 2007 (2 projekter)).</p>

Kilde: Organet.

Tabel 2

Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet (PHEA) — Luxembourg — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter									
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår			
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger	
Egne indtægter												
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	4 100	5 097	Afsnit I Personale	1 978	1 898	1 808	90	80	168	36	132	
Andre tilskud			Afsnit II Driftsudgifter	885	874	319	554	11	308	221	87	
Andre indtægter			Afsnit III Aktionsudgifter	1 238	1 188	324	864	50	521	301	220	
I alt	4 100	5 097	I alt	4 100	3 959	2 451	1 508	141	997	558	439	

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab.

Tabel 3

Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet (PHEA) — Luxembourg — Resultatopgørelse for regnskabsåret 2007

(1 000 euro)	
	2007
Driftsindtægter	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	4 607
I alt (a)	4 607
Driftsudgifter	
Personaleudgifter	1 739
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	45
Andre administrative udgifter	1 472
I alt (b)	3 256
Økonomisk resultat for regnskabsåret (c = a - b)	1 351

NB: Eftersom organet blev fuldt uafhængigt den 15. december 2006, er 2007 det første år, hvor der aflægges årsregnskab.

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Forvaltningsorganet for Folkesundhedsprogrammet (PHEA) — Luxembourg — Balance pr. 31. december 2007

(1 000 euro)	
	2007
Anlægsaktiver	
Immaterielle anlægsaktiver	40
Materielle anlægsaktiver	84
Omsætningsaktiver	
Kontanter og likvide midler	3 235
Aktiver i alt	3 359
Kortfristet gæld	
Hensættelser til tab og omkostninger	29
Kreditorer	1 979
Passiver i alt	2 008
Nettoaktiver	1 351
Reserve	
Kumuleret overskud/underskud	0
Økonomisk resultat for regnskabsåret	1 351
Nettokapital	1 351

NB: Eftersom organet blev fuldt uafhængigt den 15. december 2006, er 2007 det første år, hvor der aflægges årsregnskab.

Kilde: Organet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af organets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

ORGANETS SVAR

7. Forvaltningsorganet tager Rettens bemærkninger til efterretning. Det skal dog fremhæves, at Forvaltningsorganet i visse tilfælde så sig nødsaget til at foretage fremførsler for at kunne opfylde retlige eller kontraktlige forpligtelser (f.eks. husleje, som skal forudbetales). Forvaltningsorganet vil fremover overholde princippet om etårighed fuldt ud.

BERETNING
om årsregnskabet for Det Europæiske Jernbaneagentur for regnskabsåret
2007, med agenturets svar
(2008/C 311/14)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	93
REVISIONSERKLÆRING	3-6	93
BEMÆRKNINGER	7-11	93
Tabel 1-4		95
Agenturets svar		99

INDLEDNING

1. Det Europæiske Jernbaneagentur (herefter »agenturet«) blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 881/2004 af 29. april 2004 ⁽¹⁾. Agenturets mål er at forbedre jernbanesystemernes interoperabilitet og at udvikle en fælles strategi for sikkerhed for dermed at bidrage til at øge den europæiske jernbanesektors konkurrenceevne og sikre et højt sikkerhedsniveau.

2. *Tabel 1* er en oversigt over agenturets beføjelser og virksomhed. De centrale data i agenturets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af agenturets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af agenturets administrerende direktør i overensstemmelse med artikel 39 i forordning (EF) nr. 881/2004 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EUT L 220 af 21.6.2004, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 27. juni 2008, og Retten modtog det den 1. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Agenturets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Uden at det ændrer ved ovenstående erklæringer, henleder Retten opmærksomheden på bemærkningerne i punkt 7 og 8.

BEMÆRKNINGER

7. Agenturets endelige budget for 2007 beløb sig til 16,6 millioner euro (inklusive en reserve på 1,9 millioner euro) mod 14,4 millioner euro i 2006. 3,4 millioner euro bortfaldt ved udgangen af 2007, herunder reserven på 1,9 millioner euro, som ikke var blevet brugt. Herudover blev 2,7 millioner euro fremført til 2008. Hermed var mere end 35 % af de endelige bevillinger for 2007 ikke blevet anvendt i regnskabsårets løb. Det viser, at agenturets planlægning og budgetlægning var behæftet med alvorlige svagheder.

8. På trods af de mange uudnyttede bevillinger i 2007 havde agenturet bedt om yderligere likvide midler svarende til summen af hele dets budget. At så betydelige beløb ikke blev udnyttet, viser, at agenturets likviditetsprognoser ikke var blevet udarbejdet med den fornødne omhu, hvilket ikke er i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

9. Agenturet har endnu ikke foretaget en fysisk opgørelse over sine anlægsaktiver. Kontrol af en stikprøve af varer indkøbt i regnskabsåret viste, at nogle af varerne ikke var mærket og dermed ikke registreret korrekt i lageropgørelsen.

10. For så vidt angår fire af de reviderede udvælgelsesprocedurer konstaterede Retten, at nogle af medlemmerne af bedømmelsesudvalget ikke tilhørte samme funktionsgruppe som den tilbudte stilling, og at de heller ikke var indplaceret i en lønklasse, som mindst svarede til den stilling, der skulle besættes, hvilket er et krav i henhold til personalevedtægten. Endvidere var agenturet endnu ikke færdig med at udarbejde sine ansættelsesprocedurer.

11. Der blev konstateret svagheder i forbindelse med indkøb. I ét tilfælde ⁽¹⁾ var der ingen begrundelse for, at kontrakten blev

tildelt efter forhandling. I et andet tilfælde havde agenturet ikke anvendt konsekvente og klare tildelingskriterier med det resultat, at kontrahenternes finansielle evne og tekniske kapacitet ikke var blevet vurderet objektivt ⁽²⁾. En anden kontrakt var blevet forlænget to gange, selv om den kun kunne forlænges én gang ⁽³⁾. I ét tilfælde var den forhandlingsprocedure, der var fulgt, ikke i overensstemmelse med kravene i de gældende forordninger og regler ⁽⁴⁾ for offentlige indkøb.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ En kontrakt om telekommunikations- og internetydelser (70 272 euro).

⁽²⁾ En undersøgelseskontrakt om oprettelse af en database over alvorlige togulykker (158 380 euro).

⁽³⁾ Forlængelse af en konsulentkontrakt (30 000 euro).

⁽⁴⁾ En kontrakt om ydelser i forbindelse med en ny udformning af agenturets websted (24 980 euro).

Tabel 1

Det Europæiske Jernbaneagentur (Lille/Valenciennes)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 881/2004		Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007	Produkter og tjenesteydelser i 2007
<p>Fælles transportpolitik</p> <p>Med henblik på gennemførelsen af artikel 70 og under hensyntagen til transportspørgsmålenes særlige karakter fastsætter Rådet efter fremgangsmåden i artikel 251 og efter høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget:</p> <p>a) fælles regler for international transport til eller fra en medlemsstats område eller gennem en eller flere medlemsstats områder</p> <p>b) de betingelser, under hvilke transportvirksomheder har adgang til at udføre interne transporter i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende</p> <p>c) foranstaltninger til forbedring af transportsikkerheden</p> <p>d) alle andre formålstjenlige bestemmelser.</p> <p>(Traktatens artikel 71)</p>	<p>Mål</p> <p>At yde teknisk bistand til gennemførelsen af EF-retsfor skrifter, der tager sigte på at:</p> <ul style="list-style-type: none"> — forbedre jernbanesektorens konkurrenceevne udvikle en fælles strategi for det europæiske jernbanesystems — sikkerhed for dermed at bidrage til oprettelsen af et integreret europæisk jernbanesystem og sikre et højt sikkerhedsniveau. 	<p>Opgaver</p> <p>1. At rette henstillinger til Kommissionen om:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de fælles sikkerhedsmetoder og de fælles sikkerhedsmål, som er fastsat i jernbanesikkerhedsdirektivet (2004/49/EF) — sikkerhedscertifikater og sikkerhedsforanstaltninger — udvikling, gennemførelse og overvågning af jernbaneinteroperabiliteten — overvågning af interoperabiliteten — certificering af værksteder — faglige kompetencer — registrering af det rullende materiel. <p>2. At afgive udtalelser om:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nationale sikkerhedsfor skrifter — overvågning af de bemyndigede organers arbejde — interoperabiliteten i det trans-europæiske net. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p>En repræsentant for hver medlemsstat, fire repræsentanter for Kommissionen og seks repræsentanter uden stemmeret fra de berørte sektorer.</p> <p>2. Den administrerende direktør</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen på forslag af Kommissionen.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten</p> <p>4. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget:</p> <p>16,6 millioner euro</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <p>Stillinger i stillingsfortegnelsen: 116</p> <p>Besatte stillinger: 95</p> <p>Andre ansatte: 4</p> <p><i>Ansatte i alt:</i> 99</p> <p>der er ansvarlige for:</p> <p>operationelle opgaver: 66</p> <p>administrative opgaver: 33</p>	<p>Sikkerhed</p> <ul style="list-style-type: none"> — oprettelse og ibrugtagning af sikkerhedsdatabasen — færdiggørelse og fremsendelse til Kommissionen af det første sæt fælles sikkerhedsmetoder — udkast til henstilling om valg af metode til fastsættelse af fælles sikkerhedsmål — oprettelse af en task force om en peer-reviewundersøgelse med henblik på at fremme gensidig anerkendelse af sikkerhedscertifikater — udvikling af en fælles fremgangsmåde med hensyn til sikkerhedsindberetninger. <p>Interoperabilitet — Tekniske specifikationer for interoperabilitet (TSI)</p> <ul style="list-style-type: none"> — færdiggørelse af et første udkast til TSI om infrastruktur og TSI om energi — midtvejsrapport om TSI om rullende materiel — arbejde på en revision af TSI om drift og TSI om godsvogne — arbejde på en TSI om telematik for passagerer — rapport om autorisation af værksteder — undersøgelse af forholdet mellem jernbanesystemerne med henholdsvis 1 435 mm og 1 520 mm sporvidde

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Agenturets beføjelser som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 881/2004	Ledelse	Agenturets disponible ressourcer i 2007	Produkter og tjenesteydelser i 2007
	<p>3. Koordinering af nationale organer:</p> <p>koordinering af nationale sikkerhedsmyndigheder og nationale undersøgelsesorganer (som beskrevet i direktiv 2004/49/EF, artikel 17 og 21).</p> <p>4. Publikationer og databaser:</p> <ul style="list-style-type: none"> — rapport om sikkerhedsniveauer (hvert andet år) — rapport om fremskridt med hensyn til interoperabilitet (hvert andet år) — offentlig database med sikkerhedsdokumenter — offentligt register over dokumenter om interoperabilitet. 			<ul style="list-style-type: none"> — udarbejdelse af et register over rullende materiel <p>Det europæiske system til styring af jernbanetrafikken (ERTMS)</p> <ul style="list-style-type: none"> — udpeget som systemmyndighed for ERTMS — database over anmodninger om ændringer i ERTMS — henstilling om opdatering af ERTMS baseline version 2.3.0 — en undersøgelse om sikkerhedsgodkendelser af ERTMS-systemerne <p>Økonomisk vurdering</p> <ul style="list-style-type: none"> — implementering af en metode til udarbejdelse af »applied methodology«-dokumenter — iværksættelse af DREAM database-initiativet (Database for Rail Economic Analysis Monitoring) — støtte til Europa-Kommissionen

Kilde: Agenturet.

Tabel 2

Det Europæiske Jernbaneagentur (Lille/Valenciennes) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	forpligtelser	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	14 744	17 025	Afsnit I Personale	9 499	8 831	8 677	154	668	129	95	34
Andre indtægter	p.m.	9	Afsnit II Driftsudgifter	1 798	1 731	969	762	66	426	328	97
Reserve	1 901		Afsnit III Aktionsudgifter	3 448	2 699	920	1 779	749	2 165	1 570	595
			Afsnit IX Reserver	1 901	0	0	0	1 901	—	—	—
I alt	16 645	17 033	I alt	16 645	13 261	10 566	2 695	3 384	2 719	1 993	726

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Jernbaneagentur (Lille/Valenciennes) — Resultatopgørelse for regnskabsåret 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	12 576	11 920
Andre tilskud	166	363
I alt (a)	12 742	12 284
Driftsudgifter		
Personaleudgifter	8 896	6 694
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	269	168
Andre administrative udgifter	1 253	1 322
Aktionsudgifter	2 697	1 330
I alt (b)	13 115	9 514
Driftoverskud/(-underskud) (c = a - b)	- 373	2 770
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	1	3
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	11	- 2
Overskud/(-underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	- 10	1
Ekstraordinære indtægter (h)	—	—
Ekstraordinære tab (i)	37	—
Overskud/(-underskud) fra ekstraordinære poster (j = h - i)	- 37	—
Økonomisk resultat for regnskabsåret (k = c + g + j)	- 421	2 771

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Dette regnskab er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Det Europæiske Jernbaneagentur (Lille/Valenciennes) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver	823	884
Immaterielle anlægsaktiver	450	505
Materielle anlægsaktiver	373	378
Omsætningsaktiver	7 594	3 505
Kortfristet forfinansiering	0	18
Kortfristede tilgodehavender	186	188
Kontanter og likvide midler	7 408	3 299
Aktiver i alt	8 417	4 389
Omsætningspassiver		
Hensættelser til tab og omkostninger	100	90
Kreditorer	5 966	1 528
Passiver i alt	6 066	1 618
Nettoaktiver	2 351	2 771
Reserve		
Kumuleret overskud/underskud	2 771	
Økonomisk resultat for regnskabsåret	- 421	2 771
Nettokapital	2 351	2 771

Kilde: Agenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af agenturets eget årsregnskab: Dette regnskab er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AGENTURETS SVAR

7. På det tidspunkt, hvor budgettet for 2007 blev udarbejdet, var agenturet netop blevet finansielt uafhængigt, hvilket betød, at der ikke var nogen tidligere erfaringer, som kunne danne grundlag for beregningerne, navnlig vedrørende driftsudgifterne. Desuden betød usikkerheden om, hvorvidt og hvornår midlerne fra reserven ville blive frigjort, at agenturet måtte planlægge sine aktiviteter uden hensyntagen til reserven.
8. Det beløb, Kommissionen skulle anmodes om, blev fastlagt i nært samråd med Kommissionen.
9. Der blev i juni 2008 foretaget en fysisk opgørelse over samtlige anlægsaktiver, der nu er mærket og vil blive registreret i lageropgørelsen.
10. På grund af det begrænsede personale og arbejdsbyrden, er det ikke altid muligt at indbyde medlemmer fra samme funktionsgruppe eller i samme lønklasse. Gennemførelsesbestemmelserne for midlertidigt personale, der bl.a. omhandler udvælgelses- og ansættelsesprocedurer for midlertidigt ansatte, blev vedtaget den 21. maj 2008. En fuldstændig beskrivelse af de procedurer, som skal følges, vil ligge klar senest i første kvartal af 2009.
11. Agenturet har allerede iværksat betydelige korrigerende foranstaltninger på indkøbsområdet i 2007, men erkender, at der stadig er behov for forbedringer. Agenturet er ved at udarbejde en håndbog om indkøb, som skal ligge klar inden udgangen af 2008, med det formål at standardisere sine procedurer.
-

BERETNING**om årsregnskabet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet
for regnskabsåret 2007, med autoritetens svar**

(2008/C 311/15)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	101
REVISIONSERKLÆRING	3-6	101
BEMÆRKNINGER	7-11	101
Tabel 1-4		103
Autoritetens svar		106

INDLEDNING

1. Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (herefter »autoriteten«) blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 ⁽¹⁾. Autoritetens væsentligste opgaver er at levere de videnskabelige oplysninger, der er nødvendige for at kunne udarbejde fællesskabslovgivningen, at indsamle og analysere data, hvormed risici kan beskrives og kontrolleres, og at give uafhængig information om risici.

2. *Tabel 1* er en oversigt over autoritetens beføjelser og virksomhed. De centrale data i autoritetens regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af autoritetens regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Autoritetens årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af autoritetens administrerende direktør i overensstemmelse med artikel 44 i forordning (EF) nr. 178/2002 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 25. juni 2008, og Retten modtog det den 1. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Autoritetens regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for autoritetens årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Autoritetens budget for 2007 beløb sig til 52,2 millioner euro mod 40,2 millioner euro det foregående år. Det inkluderede bidrag fra Kommissionen til forberedelse af Kroatiens og Tyrkiets tiltrædelse. Disse bidrag skulle have været behandlet i budgettet som formålsbestemte indtægter, men blev i stedet behandlet som om, de var en del af det almindelige fællesskabstilskud. Dette var i strid med finansforordningens artikel 19.

8. Der blev fremført 8,6 millioner euro til 2008, og 4,8 millioner euro bortfaldt. Dette skyldtes til dels, at vedtagelsen og gennemførelsen af det årlige 2007-arbejdsprogram for tilskud var forsinket. Der var fremført 7,9 millioner euro fra det foregående år, heraf 4,5 millioner euro til aktionsudgifter (afsnit III). Mere end 25 % af de bevillinger til aktionsudgifter, der var fremført fra det foregående år, bortfaldt ved regnskabsårets udgang. De ovenfor beskrevne forhold var ikke i overensstemmelse med princippet om etårighed og viste, at programmeringen og budgetteringen af de planlagte aktiviteter var behæftet med svagheder.

9. I 2007 nåede autoriteten sine ansættelsesmål og besatte 273 af de 300 stillinger i stillingsfortegnelsen. Revisionen af ansættelsesprocedurerne viste, at udvælgelseskomitéen normalt hverken havde fastlagt vægtningen af de udvælgelseskriterier, der skulle anvendes, eller de tærskelpoint, der skulle opnås for at komme videre i udvælgelsesprøven, inden den frist der var fastsat i stillingsopslaget.

10. I henhold til den årlige afvigelsesrapport for 2007 blev 252 anmodninger om afvigelser til en samlet værdi af 853 154 euro godkendt. Mere end 85 % af afvigelserne vedrørte nationale eksperter's tjenesterejsudgifter. Det viser, at autoriteten bør forbedre forvaltningen af tjenesterejser, så omfanget af afvigelser kan reduceres.

11. Retten konstaterede følgende uregelmæssigheder med hensyn til procedurerne for indgåelse af aftaler: Proceduren for

finansiel vurdering af rammekontrakter var ikke klart beskrevet i udbudsdokumenterne ⁽¹⁾; specifikke kontrakter og/eller købsordrer vedrørende tjenesteydelser var ikke omfattet af de relevante rammekontrakter ⁽²⁾; den tekniske vurdering var baseret på kvalitetskriterier og vægtede faktorer, der ikke var klart beskrevet i udbudsdokumenterne ⁽³⁾. Som følge af disse svagheder var proceduren ikke gennemskuelig, og der var en risiko for, at den endelige udvælgelse ikke blev foretaget på et upartisk grundlag.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ Fire tilfælde.

⁽²⁾ To tilfælde.

⁽³⁾ Et tilfælde.

Tabel 1

Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet — EFSA (Parma)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Fødevarerikkerhedsautoritetens beføjelser (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002)		Ledelse	Autoritetens disponible ressourcer i 2007 (Data for 2006)	Produkter og tjenesteydelser
<p>Frie varebevægelser (Traktatens artikel 37)</p> <p>Højt beskyttelsesniveau inden for sundhed, sikkerhed, miljøbeskyttelse og forbrugerbeskyttelse under hensyntagen til enhver ny udvikling baseret på videnskabelige kendsgerninger (Traktatens artikel 95)</p> <p>Fælles handelspolitik (Traktatens artikel 133)</p> <p>Folkesundhed (Traktatens artikel 152, stk. 4, litra b))</p>	<p>Mål</p> <ul style="list-style-type: none"> — At udarbejde videnskabelige vurderinger og yde videnskabelig og teknisk bistand i forbindelse med Fællesskabets lovgivning og politikker på alle områder, som har direkte eller indirekte indflydelse på fødevarer- og fødersikkerheden — At give uafhængig information om risici vedrørende fødevarerikkerheden — At bidrage til at sikre et højt niveau for beskyttelsen af menneskers liv og sundhed — At indsamle og analysere data, så risici kan beskrives og overvåges. 	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At afgive ekspertudtalelser og få udført videnskabelige undersøgelser — At fremme udviklingen af ensartede metoder til risikovurdering — At yde støtte til Kommissionen — At indsamle, analysere og opsummere de nødvendige videnskabelige og tekniske data — At konstatere og beskrive nye risici — At etablere et netværk af organisationer inden for lignende områder — At stille videnskabelig og teknisk bistand til rådighed til krisestyring — At forbedre det internationale samarbejde — At sikre offentligheden og interesserede parter pålidelige, objektive og forståelige informationer — At deltage i Kommissionens hurtige varslingsystem. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <p>14 medlemmer udpeget af Rådet (i samråd med Europa-Parlamentet og Kommissionen) og en repræsentant for Kommissionen</p> <p><i>Opgaver</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — At vedtage arbejdsprogrammet og budgettet og overvåge gennemførelsen heraf <p>2. Den administrerende direktør</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen på grundlag af en liste over kandidater, som Kommissionen har foreslået, og efter høring i Europa-Parlamentet</p> <p>3. Det Rådgivende Forum</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <p>Én repræsentant for hver medlemsstat</p> <p><i>Opgaver</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — At rådgive direktøren <p>4. Den videnskabelige komité og ekspertpaneler</p> <p>Afgiver ekspertudtalelser på autoritetens vegne</p> <p>5. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>6. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Budget</p> <p>52,2 (40) millioner euro, heraf EF-tilskud: 100 % (100 %)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007</p> <p>300 (250) stillinger i stillingsfortegnelsen</p> <p>Besatte stillinger: 273 (173)</p> <p>+ 37 (55) andre ansatte (hjelpeansatte, kontraktansatte, udstationerede nationale eksperter)</p> <p><i>Ansatte i alt: 310 (228)</i></p> <p><i>der varetager følgende opgaver:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — operationelle: 218 (149) — administrative: 92 (79) 	<p>1) Som Europas risikovurderingsorgan yder EFSA videnskabelig rådgivning, som Den Europæiske Unions risikoforvaltere kan anvende som basis for deres beslutninger om beskyttelse af EU's forbrugere. I denne forbindelse modtog EFSA 205 anmodninger om ekspertudtalelser i 2007, og der blev vedtaget og offentliggjort 203 udtalelser og 80 rapporter. Et eksempel på effekten af EFSA's videnskabelige arbejde er den udtalelse, der blev offentliggjort i juli 2007, og som konkluderede, at det røde farvestof Red 2G kunne være sundhedsskadeligt. Det førte til, at anvendelsen af farvestoffet i mad blev suspenderet.</p> <p>2) Det overordnede mål for EFSA's kommunikationsarbejde er at give målgrupperne og i sidste ende de europæiske forbrugere klare, konsekvente, sammenhængende og rettidige oplysninger om fødevarerelaterede spørgsmål. De vigtigste kommunikationsredskaber og resultater i 2007 var:</p> <ul style="list-style-type: none"> — det nye websted med 1,5 millioner besøg, mere end 17 500 abonnenter på EFSA's elektroniske nyhedsbrev og 1 500 besøgs-sessioner pr. gang i forbindelse med web-streaming af EFSA's bestyrelsesmøder — EFSA's pressekontor har afholdt syv pressekonferencer og offentliggjort 24 pressemeddelelser og -erklæringer, 39 nyheds historier på webstedet og 37 nyhedsalerts — højtideligholdelsen af EFSA's femårsfødselsdag og 50-året for Rom-traktaten gav EFSA mulighed for at anvende nye kommunikationsplatforme, som førte til afholdelse af videnskabelige fora, et fødevarerikkerhedsstopmøde og fælles arrangementer med medlemsstaterne. <p>Samarbejde mellem medlemsstaterne og EFSA er en forudsætning for det europæiske fødevarerikkerhedssystem overordnede succes og øget forbrugertilid. Det Rådgivende Forum forbinder EFSA med de nationale fødevarerikkerhedsmyndigheder i alle medlemsstaterne. Det Rådgivende Forum holdt fire møder i 2007. Som led i samarbejdsstrategien fungerer et netværk af nationale kontaktpunkter som forbindelsen mellem EFSA og de nationale myndigheder. Ved udgangen af 2007 havde 18 medlemsstater allerede underskrevet nationale aftaler om kontaktpunkter med EFSA.</p> <p>For at sikre, at EFSA er forberedt på at reagere på og støtte Det Europæiske Fællesskab, navnlig Europa-Kommissionen, under kriser eller andre presserende situationer, blev der i oktober 2007 startet et program for krisestyring, og den første krisestyring blev gennemført i januar 2008 (med Det Rådgivende Forum) med henblik på at færdiggøre krisemanualen.</p>

Kilde: Autoriteten.

Tabel 2

Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (Parma) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	52 207	48 193	Afsnit I Personale	24 060	22 975	22 297	678	1 085	483	315	168
Andre indtægter	p.m.	28	Afsnit II Driftsudgifter	9 347	9 147	6 759	2 388	200	2 894	2 732	162
			Afsnit III Aktionsudgifter	18 800	15 265	9 735	5 530	3 535	4 512	3 353	1 159
Formålsbestemte indtægter ⁽¹⁾	p.m.	129	Formålsbestemte indtægter	—	129	129	—	0	—	—	—
I alt	52 207	48 350	I alt	52 207	47 517	38 920	8 596	4 820	7 889	6 400	1 489

⁽¹⁾ Tilbagebetaling fra Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer: Det tilbagebetalte beløb er blevet brugt til dækning af oversættelsesrelaterede udgifter.

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Autoriteten. Tabellen er udarbejdet på grundlag af autoritetens eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (Parma) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	46 202	35 117
Andre indtægter	27	23
I alt (a)	46 229	35 140
Driftsudgifter		
Personale	20 475	16 014
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	1 005	771
Andre administrative udgifter	9 690	8 303
Aktionsudgifter	13 144	8 950
I alt (b)	44 314	34 038
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	1 915	1 102
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	1	3
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	3	4
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	- 2	- 1
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	1 913	1 101

Kilde: Autoriteten. Tabellen er udarbejdet på grundlag af autoritetens eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet — EFSA (Parma) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	962	687
Materielle anlægsaktiver	1 789	950
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	354	224
Kortfristede tilgodehavender	97	43
Andre tilgodehavender	478	112
Kontanter og likvide midler	11 308	10 607
Aktiver i alt	14 988	12 624
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	523	388
Kreditorer	7 767	7 451
Passiver i alt	8 290	7 839
Nettoaktiver	6 698	4 785
Reserver		
Kumuleret overskud/underskud	4 785	3 684
Økonomisk resultat for regnskabsåret	1 913	1 101
Nettokapital	6 698	4 785

Kilde: Autoriteten. Tabellen er udarbejdet på grundlag af autoritetens eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

AUTORITETENS SVAR

7. Alle nye projekter, hvortil Fødevarer sikkerhedsautoriteten modtager specifikke bidrag fra Kommissionen, er siden 2008 blevet bogført og kontrolleret på konti til formålsbestemte indtægter (C4).

8. 2007 var det første år, der blev bevilget videnskabelige tilskud. Der er i 2008 gennemført flere tiltag for at fremskynde indkaldelserne af forslag, bl.a. planlægning af indkaldelserne i god tid, modeller for udformningen af forslag, vejledninger og yderligere administrativ støtte. Samtidig er man i gang med at planlægge 2009-indkaldelserne, og det er hensigten at gennemføre nogle af dem allerede i efteråret 2008. Som følge af de nye procedurer for behandling af fremførsler og helt i tråd med princippet om etårighed faldt den procentvise andel af fremførsler i 2007 (17 % af det endelige budget) i forhold til 2006 (22 %), men indsatsen på dette felt vil blive fortsat i 2008.

9. Vægtningen af samtlige udvælgelseskriterier og antallet af tærskelpoint, der skal opnås for at gå videre til næste bedømmelsesrunde og/eller blive placeret på reservelisten, afgøres af udvælgelseskomitéen på et forberedende bedømmelsesmøde, der finder sted, når ansøgningsfristen er udløbet. Der gives imidlertid ikke adgang til ansøgningsdatabasen, før der er truffet beslutning om vægtningen. De store udsving i antallet af indkomne ansøgninger gør det vanskeligt forhånd at sige noget om, hvor mange ansøgere der må placeres på reservelisten.

10. Anmodninger om afvigelser følges meget nøje og indberettes.

Det forhold, at de repræsenterer et meget stort beløb (705 169 EUR svarende til 83 % af det samlede beløb), skyldes »efterfølgende forpligtelser«, der primært vedrører videnskabelige kontrakter i en bestemt afdeling, som siden er blevet omorganiseret.

11.

- 1) Bemærkningerne om proceduren for finansiel vurdering af rammekontrakter vedrører tre udbudsprocedurer, der blev gennemført i 2005 og 2006, og en rammekontrakt, der blev indgået i 2007. Fremover baseres den finansielle vurdering af tilbud om kontrakter til fast pris på et sammenligneligt grundlag. Der er hidtil kun indgået forpligtelser for 500 000 EUR til denne type tjenesteydelser.
- 2) De specifikke bestillinger af relevante tjenesteydelser var ikke udtrykkeligt nævnt i rammekontrakten, men var dog relateret til kontraktens genstand (afholdelse af arrangementer). I forbindelse med fremtidige rammekontrakter vil man bestræbe sig på at få en fyldestgørende beskrivelse af mulige tjenesteydelser.
- 3) Vægtningen og kvalitetskriterierne blev forklaret i udbudsmaterialet, men ikke vægtningen af delkriterierne. Selv om udbuddet blev anset for at være tilstrækkeligt gennemskueligt, vil procedurerne derfor blive strammet op i fremtiden for at tage højde for disse bemærkninger.

BERETNING**om årsregnskabet for Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed for
regnskabsåret 2007, med Tilsynsmyndighedens svar**

(2008/C 311/16)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-5	108
REVISIONSERKLÆRING	6-9	108
BEMÆRKNINGER	10-18	108
Tabel 1-4		111
Tilsynsmyndighedens svar		115

INDLEDNING

1. Tilsynsmyndigheden for det europæiske globale satellitnavigationssystem (GNSS) (herefter benævnt »Tilsynsmyndigheden«) blev oprettet som et fællesskabsorgan ved Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 ⁽¹⁾ af 12. juli 2004 og har til opgave at varetage offentlighedens interesser i forbindelse med de europæiske GNSS-programmer samt at være tilsynsmyndighed for Galileoprogrammet i etablerings- og ibrugtningsfasen samt i driftsfasen. Tilsynsmyndigheden overtog ansvaret for sine finansielle transaktioner i september 2006, og 2007 er det første hele år, hvor Tilsynsmyndigheden fungerer. *Tabel 1* er en oversigt over Tilsynsmyndighedens formål og virksomhed.

2. Rådets forordning (EF) nr. 1942/2006 ⁽²⁾ af 12. december 2006 udvidede Tilsynsmyndighedens mandat til at omfatte de aktiviteter i udviklingsfasen (første fase af Galileoprogrammet ⁽³⁾), som fællesforetagendet Galileo ikke kunne afslutte, før det blev afviklet pr. 31. december 2006. I henhold til forordningen ejer Tilsynsmyndigheden de materielle og immaterielle aktiver, der er erhvervet under udviklingsfasen. I 2007 overdrog fællesforetagendet Galileo 80,5 millioner euro til Tilsynsmyndigheden efter allerede at have overdraget 70 millioner euro ved udgangen af 2006.

3. Tilsynsmyndigheden blev oprettet med det formål at overvåge etablerings- og ibrugtningsfasen af Galileoprojektet ⁽⁴⁾, der skulle have været overdraget til en privat koncessionshaver under et privat-offentligt partnerskab, men overdragelsen blev opgivet på grund af en uenighed om de risici, projektet indebar. I november 2007 vedtog Rådet — efter at have indhentet udtalelse fra Europa-Parlamentet — at give afkald på muligheden for en koncessionskontrakt og at finansiere konstruktionen (etableringen) over EU-budgettet. Projektets arkitektur skulle derfor laves helt om, og Kommissionen indgav et forslag til ændring af forordning (EF) nr. 1321/2004 den 19. september 2007. Tilsynsmyndighedens nye rolle fremgår ikke klart af dette forslag, og der henvises uden yderligere oplysninger til delegeringsaftaler, som Tilsynsmyndigheden og ESA ⁽⁵⁾ skal indgå om forvaltningen af programmernes midler og ejerskabet til dets aktiver.

4. Det var inden for rammerne af dette spinkle retsgrundlag, at Tilsynsmyndighedens regnskab blev udarbejdet ved udgangen af 2007.

5. De centrale data i Tilsynsmyndighedens regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4*.

⁽¹⁾ EUT L 246 af 20.7.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 367 af 22.12.2006, s. 18.

⁽³⁾ Galileoprogrammet er opdelt i tre faser: udvikling og validering (2001-2008), etablering og ibrugtagning (2009-2012) og kommercielle operationer (2013 og fremefter).

⁽⁴⁾ 30 satellitter, som skal sendes i kredsløb, og de dertilhørende jordstationer.

⁽⁵⁾ European Space Agency — Den Europæiske Rumorganisation.

REVISIONSERKLÆRING

6. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽⁶⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af Tilsynsmyndighedens regnskab som fastsat i artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

7. Tilsynsmyndighedens regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007, blev opstillet af den administrerende direktør i overensstemmelse med artikel 12 i forordning (EF) nr. 1321/2004 og sendt til Retten, som skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

8. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁷⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

9. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

På grund af de forhold, der er beskrevet i punkt 3 og 4 samt 13-18 kan Retten ikke afgive en erklæring om rigtigheden af Tilsynsmyndighedens regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for Tilsynsmyndighedens årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

BEMÆRKNINGER

10. Tilsynsmyndighedens endelige budget for 2007 var på 436,5 millioner euro. De største udgifter vedrører de to europæiske satellitnavigationssystemer, Galileo og Egnos ⁽⁸⁾. Budgettet blev fortrinsvis finansieret af tilskud

⁽⁶⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

⁽⁸⁾ European Geostationary Navigation Overlay System — den europæiske geostationære navigations-overlay-tjeneste.

fra Kommissionen ⁽¹⁾, overførsler fra fællesforetagendet Galileo og bidrag fra tredjelande ⁽²⁾. De bevillinger, som Tilsynsmyndigheden reelt rådede over (210 millioner euro), var væsentligt lavere end de oprindeligt planlagte 436,5 millioner euro, hvilket skyldtes forsinkelser i Galileoprogrammet.

11. Selv med en reel budgetformindskelse på 50 % var udnyttelsesgraden for forpligtelses- og betalingsbevillingerne vedrørende de operationelle aktiviteter lav: 63 % for forpligtelsesbevillingerne og 51 % for betalingsbevillingerne.

12. Endvidere var der svagheder i forvaltningen af budgettet, f.eks. manglede der en klar forbindelse mellem Tilsynsmyndighedens arbejdsprogram og budgettet, fremførsler var hverken tilstrækkeligt begrundet eller dokumenteret, indtægtsordrer ⁽³⁾ blev gentagne gange bogført for sent i budgetregnskabet, og der var ingen konsekvens i fremlæggelsen af budgetgennemførelsen.

13. Under Galileoprogrammets kredsløbsvalideringsfase skabes der aktiver, som i vidt omfang vil blive integreret i den infrastruktur, der installeres under etablerings- og ibrugtagningsfasen ⁽⁴⁾. De midler, der investeres i denne infrastruktur, kan derfor ikke betragtes som forskningsudgifter, og navnlig ikke da Galileosystemet skal fungere på et kommercielt grundlag fra 2013 ⁽⁵⁾. Ved udgangen af 2007 var overdragelsen af ejendomsretten til Galileoprojektets aktiver langt fra afsluttet. De involverede parter (fællesforetagendet Galileo, ESA og Tilsynsmyndigheden) har undertegnet aftaler om overdragelse af aktiver, men ved udgangen af 2007 fandtes der ingen liste over de af Galileoprojektets aktiver, som ESA ligger inde med, så Tilsynsmyndigheden var ikke i stand til at opføre dem i sit regnskab.

14. I december 2006 var de aktiver, der var udviklet under Egnosprojektet, blevet overdraget til Tilsynsmyndigheden som følge af en ændring til forordning (EF) nr. 1321/2004 ⁽⁶⁾. Disse aktiver vil blive integrerede dele af Galileosystemet (da Egnos leverer det backupsignal, som er nødvendigt for, at Galileo kan opnå officiel godkendelse mht. luftfartssikkerhed). De nærmere betingelser for overdragelsen af disse aktiver skal fastlægges i en aftale med de oprindelige Egnosinvestorer. Forhandlingerne om aftalen var ikke afsluttet ved udgangen af 2007. Der er ingen ajourført fortegnelse over Egnosaktiverne og ingen angivelse af deres værdi i Tilsynsmyndighedens regnskab.

⁽¹⁾ Operationel støtte på 7,6 millioner euro og operationelle midler på 194,5 millioner euro.

⁽²⁾ MATIMOP (israelsk industricenter for forskning og udvikling), Kinas nationale center for telemåling (NRSCC) og Belgien.

⁽³⁾ Indtægtsordrerne blev udfærdiget efter modtagelsen af midlerne og derefter bogført i budgetregnskabet, ofte med forsinkelse.

⁽⁴⁾ Jordstationer, signalprotokoller og endog satellitter (materielle og immaterielle aktiver).

⁽⁵⁾ Det er hensigten, at Egnossignalet skal kommercialiseres, inden Galileo bliver operationel.

⁽⁶⁾ Det blev gentaget i artikel 3 i aftalen mellem Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed og Den Europæiske Rumorganisation om integration af Egnos i Galileo (16.5.2007). De samlede omkostninger ved Egnosprogrammet er ca. 660 millioner euro.

15. Ifølge GalileoSat-deklarationen ⁽⁷⁾ skal kredsløbsvalideringsfasens omkostninger deles ligeligt mellem ESA og Den Europæiske Union. Ved udgangen af 2007 oversteg Unionens bidrag ESA's bidrag med ca. 114 millioner euro. Denne forfinansiering burde have været vist i Tilsynsmyndighedens regnskab.

16. I henhold til forordningen om oprettelse af Tilsynsmyndigheden skal fællesforetagendet Galileos aktiver overdrages til Tilsynsmyndigheden. Blandt disse aktiver er de udestående forfinansieringer, som er udbetalt til ESA. I regnskabet for 2007 medtog Tilsynsmyndigheden kun de likvide aktiver fra fællesforetagendet Galileo, som var tilbage ved udgangen af 2006, og som er blevet overdraget i 2006 og 2007 (henholdsvis 70,1 million euro og 80,4 millioner euro). ESA havde modtaget ca. 558 millioner euro for kredsløbsvalideringsfasen, men kun 53,7 millioner euro, som Tilsynsmyndigheden betalte i 2007, var blevet registreret som forfinansiering. Tilsynsmyndigheden havde ikke kontrolleret de tidligere forfinansieringer, som fællesforetagendet Galileo havde betalt, for at finde ud af, hvilke beløb der stadig skulle være opført på balancens aktivside. Det er derfor meget usikkert, hvor store de udestående forfinansieringer, der indgår i Tilsynsmyndighedens aktiver ⁽⁸⁾, er ved udgangen af 2007.

17. I 2006 og 2007 blev der overført 150,5 millioner euro i flere trancher fra fællesforetagendet Galileo til Tilsynsmyndigheden, der opførte disse overførsler af likvide midler som 121,2 millioner euro i forfinansiering under kortfristet gæld (på balancens passivside) og 29,3 millioner euro i indtægter. Størsteparten af disse midler udgør den resterende del af fællesforetagendet Galileos kapital, som Kommissionen og ESA tegnede i sin tid. Disse posteringer giver anledning til følgende bemærkninger:

- a) Der er ingen klar tidsplan for, hvornår de midler, Tilsynsmyndigheden har modtaget, skal anvendes, og det er derfor uklart, om passiverne skal anses for at være kortfristede passiver.
- b) Selv om det drejede sig om en ekstraordinær overførsel af nettokapital fra fællesforetagendet Galileo, blev 29,3 millioner euro opført som »egne indtægter«. Det er den eneste grund til årets store overskud (27,1 million euro). For ikke at forvride billedet af årets transaktioner, da dette beløb er indtægter fra tidligere år, burde beløbet ikke igen have været opført i resultatopgørelsen. Det skulle i stedet have været betragtet som en almindelig overførsel af nettokapital. Det økonomiske resultat skulle i virkeligheden have været et underskud på 2,3 millioner euro.

⁽⁷⁾ GalileoSat-deklarationen er en projektmasterplan udarbejdet af ESA med angivelse af projektets generelle tekniske og finansielle udformning.

⁽⁸⁾ Dette spørgsmål kompliceres yderligere af, at ESA selv betaler forfinansiering til sine industripartnere i et omfang, som Tilsynsmyndigheden ikke kender.

For at gøre sin finansielle forvaltning bedre bør Tilsynsmyndigheden vedtage klare regler for registrering af indtægter i et periodiseringsregnskabssystem.

18. Fællesforetagendet Galileo har modtaget 15 millioner euro fra tredjemand ⁽¹⁾. Det er uklart, hvad der er sket med disse beløb, og der er ikke specifikt gjort rede for dem i Tilsynsmyndighedens regnskab for 2007.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ MATIMOP, NRSCC og Belgien (5 millioner euro hver).

Tabel 1

Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed (Bruxelles)

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Tilsynsmyndighedens kompetenceområde som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 og ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1942/2006		Ledelse	Tilsynsmyndighedens disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007
Konkurrenceevne med henblik på vækst og beskæftigelse	<p>Formål</p> <ul style="list-style-type: none"> — at varetage offentlighedens interesser i forbindelse med GNSS-programmer — at være tilsynsmyndighed for de europæiske GNSS-programmer. 	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — at indgå koncessionsaftalen med den private koncessionshaver, som har til opgave at gennemføre og forvalte Galileos etablerings- og ibrugtagingsfase samt driftsfasen — at drage omsorg for, at koncessionshaveren overholder koncessionsaftalen — at sikre fortsat drift i tilfælde af koncessionshaverens misligholdelse af aftalen — at forvalte de midler, der er afsat til de europæiske GNSS-programmer — at overtage ansvaret for forvaltningen af aftalen med den virksomhed, der varetager driften af Egnos — at forelægge en ramme om de fremtidige politiske muligheder vedrørende Egnos — at koordinere medlemsstaternes tiltag for så vidt angår de frekvenser, som er nødvendige til systemets drift — at bistå Kommissionen med udarbejdelsen af forslag vedrørende de europæiske GNSS-programmer — at modernisere og udvikle nye generationer af systemet — at udføre de opgaver med hensyn til gennemførelsen af budgettet, som Kommissionen måtte overdrage den — at sikre, at systemets komponenter er behørigt certificeret — at forvalte alle forhold i forbindelse med systemsikkerheds- og sikkerhedsforanstaltninger — at overtage opgaver med henblik på fuldførelsen af Galileoprogrammets udviklingsfase — at iværksætte al relevant forskning til gavn for de europæiske GNSS-programmer. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — en repræsentant pr. medlemsstat — en repræsentant for Kommissionen <p><i>Opgaver</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — udnævner direktøren — vedtager det årlige arbejdsprogram — godkender budgettet — vedtager årsrapporten om Tilsynsmyndighedens aktiviteter og fremtidsplaner. <p>2. Den administrerende direktør</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen.</p> <p>3. Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg</p> <p>Består af anerkendte eksperter fra medlemsstaterne og Kommissionen.</p> <p>4. Systemsikkerheds- og Sikkerhedsudvalget</p> <p>Består af en repræsentant fra hver medlemsstat og en fra Kommissionen.</p> <p>5. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>6. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>210,0 millioner euro (7,0), heraf fællesskabstilskud 4 % (100 %)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007</p> <p>46 (39) i stillingsfortegnelsen</p> <p>antal besatte stillinger 39 (18)</p> <p>+ 10 (5) andre stillinger (hjælpeansatte, udstationerede eksperter og vikarer)</p> <p><i>Antal ansatte:</i> 49 (23) der varetager følgende opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operationelle: 30 (9) — administrative: 11 (9) — blandede: 8 (5) 	<p>Galileosystemet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Støtte til Kommissionen vedrørende mulighederne for Galileo efter afslutningen af koncessionsforhandlingerne og med hensyn til forberedelsen af ibrugtagingsfasen med fuld operationel kapacitet — Det udvalg, der formelt tager sig af at kontrollere ændringerne til dokumentet om missionskrav, er startet igen — Lancering af Galileos resultatmålings- og analysefacilitet — Bidrag til taskforcer og arbejdsgrupper vedrørende frekvenser — Certificeringskrav og certificeringsplan for udvalget for Galileocertificering — Udkast til normer for Galileo i luftfarts- og skibsfartssektorerne. <p>European Geostationary Navigation Overlay System (Egnos):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Strukturering af Egnos' operationelle fase ved fastlæggelse af de grundlæggende krav til en rammeaftale om Egnos mellem Tilsynsmyndigheden, Kommissionen, ESA og Egnos' operatør- og infrastrukturgruppe — Bistand til Kommissionen i forbindelse med Egnosmasterplanen — Opdatering af Egnos' System Safety Case (udstedelse af Egnos' certificeringsplan og nye udgaver af Design Safety Case og Operations Safety Case) — Ændringer af dokumentet om Egnos' missionskrav — Overvågning af Egnos operationernes konformitet — Udarbejdelse af en liste over opgaver med henblik på kontrakten med den fremtidige Egnostjenesteyder.

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Tilsynsmyndighedens kompetenceområde som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 og ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1942/2006		Ledelse	Tilsynsmyndighedens disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007
					<p>Systemsikkerhed:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nedsættelse af Systemsikkerheds- og Sikkerhedsudvalget og deltagelse i Galileosikkerhedsorganet — Teknisk forvaltning af den systemspecifikke erklæring om sikkerhedskrav for Galileo. — Udarbejdelse, validering og anvendelse af sikkerhedsdokumenter for Egnos — Definition af Galileo Security Monitoring Centre. <p>Markedsudvikling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Definition af markedsudviklingsredskaber — Støtte til Egnos' introduktion på markedet. <p>Forskning og udvikling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Forvaltning af 61 projekter under sjette rammeprogram for forskning, overdraget fra fællesforetagendet Galileo — Forberedelse og iværksættelse af den første indkaldelse vedrørende FoU for GNSS under syvende rammeprogram for forskning — Implementering af et webbaseret redskab til forvaltning og udbredelse af viden.

Kilde: Tilsynsmyndigheden.

Tabel 2

Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed (Bruxelles) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter										
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget						Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår			
				bevillinger	disponible bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	bevillinger	forpligtelser	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	7 599	7 599	Afsnit I Personale (IOB)	4 437	4 437	4 050	3 996	54	387	398	0	164	234
			Afsnit II Driftsudgifter (IOB)	1 364	1 364	1 322	526	796	42	878	0	648	230
Operationelle midler fra Kommissionen (R0)	194 500	24 950	Afsnit III Aktionsudgifter (OB)										
Overdraget fra fællesforetagendet Galileo (R0)	234 368	150 487	— FB	1 798	1 798	1 653	0	0	145	198	198	0	0
			— BB	1 798	1 798	0	1 042	0	756	0	0	0	0
Andre indtægter	0	396	Formålsbestemte indtægter										
			— FB	428 868	202 436	128 176	0	113 475	0	0	0	0	0
			— BB	428 868	175 436	0	88 961	86 475	0	0	0	0	0
I alt	436 467	183 432	I alt FB	436 467	210 035	135 201	0	114 325	574	1 474	198	812	464
			I alt BB	436 467	183 035	0	94 525	87 325	1 185	1 276	0	812	464

IOB: ikke-opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne og beløbet for betalingsbevillingerne er det samme).

OB: opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne kan være forskelligt fra beløbet for betalingsbevillingerne).

FB: forpligtelsesbevillinger (opdelte bevillinger).

BB: betalingsbevillinger (opdelte bevillinger).

Differencen på 226,4 millioner euro mellem »bevillinger« og »disponible bevillinger« i forpligtelsesbevillinger vedrører 50 millioner euro til kredsløbsvalideringsfasen, der skulle finansieres over et TEN T-tilskud, 100 millioner euro til Galileos etableringsfase, 11,3 millioner euro fra MATIMOP og 65 millioner euro fra NRSCC. Disse beløb blev ikke overført i 2007 på grund af forsinkelser i Galileoprogrammet.

Differencen på 253,4 millioner euro mellem »bevillinger« og »disponible bevillinger« i betalingsbevillinger vedrører 50 millioner euro til kredsløbsvalideringsfasen, der skulle finansieres over et TEN T-tilskud, 100 millioner euro til Galileos etableringsfase, 11,3 millioner euro fra MATIMOP, 65 millioner euro fra NRSCC, et restbeløb på 2 millioner euro, der skulle modtages gennem syvende rammeprogram for forskning, et restbeløb på 20 millioner euro, der skulle modtages gennem syvende rammeprogram for forskning, og et restbeløb på 5 millioner euro vedrørende et tilskud til Egnos. Disse beløb blev ikke overført i 2007 på grund af forsinkelser i Galileoprogrammet.

Kilde: Tilsynsmyndigheden. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Tilsynsmyndighedens eget årsregnskab. Overslaget over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed (Bruxelles) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Indtægter		
Egne indtægter	31 746	0
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	51 360	1 981
Andre indtægter	44	60
I alt (a)	83 150	2 041
Driftsudgifter		
Personale	3 740	564
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	77	4
Andre administrative udgifter	2 028	595
Driftsudgifter	50 872	53
I alt (b)	56 717	1 216
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	26 433	825
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	643	0
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	0	0
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	643	0
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	27 076	825

Kilde: Tilsynsmyndigheden. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Tilsynsmyndighedens eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed (Bruxelles) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	111	0
Materielle anlægsaktiver	228	65
Omsætningsaktiver		
Kortsigtet forfinansiering	28	0
Kortfristede tilgodehavender	68 931	59
Kontanter og likvide midler	91 942	76 485
Aktiver i alt	161 240	76 609
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	68	29
Kreditorer	133 271	75 755
Passiver i alt	133 339	75 784
Nettoaktiver	27 901	825
Reserve		
Akkumuleret overskud/underskud	825	0
Økonomisk resultat for regnskabsåret	27 076	825
Nettokapital	27 901	825

Kilde: Tilsynsmyndigheden. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Tilsynsmyndighedens eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

TILSYNSMYNDIGHEDENS SVAR

12. Tilsynsmyndigheden er i gang med at træffe de nødvendige foranstaltninger til at forbedre sine resultater, når det gælder budgetrapporteringen. I 2007 var Tilsynsmyndigheden nødt til at foretage et større antal fremførsler på grund af en ekstraordinær budgetsituation (50 % reserve til driftsbudgettet), hvilket gjorde det meget svært at bevare en klar forbindelse mellem arbejdsprogrammet og budgettet.

13. Retten har ret, når den påpeger, at Tilsynsmyndigheden pr. 31. december ikke havde kontrol over aktiverne i kredsløbsvalideringsfasen. Disse aktiver blev på daværende tidspunkt kontrolleret af ESA. Dette skyldtes, at der på daværende tidspunkt var retlig usikkerhed for så vidt angår projektet. ESA hævdede, at det i egenskab af international organisation ikke var bundet af forordning (EF) nr. 1942/2006. Tilsynsmyndigheden deler opfattelsen af, at der bør udarbejdes en fortegnelse over projektets aktiver. Dette er af de resultater af GalileoSat-programmet, som ESA skal overdrage til Kommissionen i egenskab af ny forvalter af programmet.

14. Retten har ret, når den påpeger, at der pr. 31. december 2007 ikke var opnået enighed om ESA's fremførsel af Egnos-aktiver og, at Tilsynsmyndigheden ikke havde kontrol over disse aktiver.

15. Tilsynsmyndigheden har kun anerkendt forfinansiering til et beløb af 53,2 mio. EUR til dækning af udgifter til kredsløbsvalideringsfasen, da de 53,2 mio. EUR udgjorde summen af de beløb, Tilsynsmyndigheden havde betalt til ESA for kredsløbsvalideringsfasen.

16. Alle betalinger foretaget af fællesforetagendet Galileo blev behandlet som udgifter i Galileos årsregnskab og er derfor ikke opført i Tilsynsmyndighedens regnskab. I september 2007 meddelte bestyrelsen for fællesforetagendet Galileo decharge for regnskabet for 2006 efter at have modtaget en positiv revisionsudtalelse. Efter Kommissionens opfattelse afspejlede nettopositionen i Galileos regnskab ved udgangen af 2006 (dvs. hverken fordringer fra Kommissionen eller fordringer mod tredjeparter) situationen med hensyn til tilskud.

17.

- a) I betragtning af den usikkerhed, der hersker med hensyn til Tilsynsmyndighedens rolle i forbindelse med projekterne Galileo og Egnos er disse forpligtelser opført som kortfristet gæld. Tilsynsmyndigheden anerkender, at den i fremtiden vil kunne give en mere detaljeret analyse af forpligtelserne.
- b) Tilsynsmyndigheden er af den opfattelse, at beløbet på 29,3 mio. EUR vedrører fællesforetagendet Galileos og ikke Tilsynsmyndighedens aktiviteter i de foregående år. Tilsynsmyndigheden betragter det derfor som en ekstraordinær indtægt i rapporteringsåret.

18. I følge de oplysninger, som Tilsynsmyndigheden har fået, besluttede Galileos bestyrelse i forbindelse med afviklingsplanen, at uudnyttede bevillinger ikke skulle betales tilbage til Galileos parthavere.

Likvidatoren for fællesforetagendet Galileo har underrettet Tilsynsmyndigheden om, at alle uudnyttede midler (bortset fra et beløb på 200 000 EUR) er blevet overført til Tilsynsmyndigheden.

BERETNING**om årsregnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions
Organer for regnskabsåret 2007, med centrets svar**

(2008/C 311/17)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	117
REVISIONSERKLÆRING	3-6	117
BEMÆRKNINGER	7-8	117
Tabel 1-4		118
Centrets svar		121

INDLEDNING

1. Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (herefter »centret«) blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 ⁽¹⁾. Centrets opgave er at udføre det nødvendige oversættelsesarbejde for fællesskabskontorerne og -agenturerne samt for de fællesskabsinstitutioner og -organer, der måtte ønske det.

2. *Tabel 1* er en oversigt over centrets beføjelser og virksomhed. De centrale data i centrets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af centrets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Centrets årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af centrets direktør i overensstemmelse med artikel 14 i forordning (EF) nr. 2965/94 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Centrets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for centrets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. I et tilfælde fremgik det af revisionen af procedurerne for indgåelse af indkøbsaftaler, at evalueringen af tildelingskriterierne ikke var dokumenteret tilstrækkeligt, fordi centret ikke for at begrunde det endelige valg havde gennemført en cost-benefit-analyse af de forskellige alternativer, der blev foreslået.

8. Der var ikke udvist tilstrækkelig omhu i forbindelse med den måde, en af de seks reviderede ansættelsesprocedurer var gennemført på. Det undersøgte dossier viste forskellige usædvanlige forhold (fejl i evalueringsskemaerne, datoer var ikke blevet registreret korrekt, upræcis underliggende dokumentation). Det betød, at der ikke var sikret gennemsigtighed i proceduren.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EFT L 314 af 7.12.1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 16. juni 2008, og Retten modtog det den 3. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

Tabel 1

Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (Luxembourg)

Fællesskabets kompetenceområder	Centrets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2965/94		Ledelse	Centrets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007 (2006)
<p>Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer har ved fælles aftale vedtaget en erklæring om oprettelse af et oversættelsescenter for Unionsens organer under Kommissionens oversættelsestjeneste i Luxembourg. Oversættelsescentret skal udføre det nødvendige oversættelsesarbejde for de organer, hvis hjemsted fastlægges ved afgørelsen af 29. oktober 1993.</p> <p>(Rådets afgørelse i medfør af traktatens artikel 235).</p>	<p>Mål</p> <p>At udføre det nødvendige oversættelsesarbejde for følgende organer:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Det Europæiske Miljøagentur — Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut — Det Europæiske Narkotikaovervågningscenter — Det Europæiske Lægemiddelagentur — Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur — Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) — Den Europæiske Politienhed (Europol) og Europols narkotikaenhed. <p>Andre kontorer og agenturer, der ned sættes af Rådet, ud over de ovennævnte, kan også benytte sig af centret. De af Den Europæiske Unions institutioner og organer, der allerede har deres egen oversættelsestjeneste, kan eventuelt, på et frivilligt grundlag, benytte sig af centrets tjenester.</p> <p>Centret deltager fuldt ud i arbejdet i Det Interinstitutionelle Oversættelsesudvalg.</p>	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At samarbejde med kontorer og agenturer, organer og institutioner i henhold til særlige ordninger. — At deltage i arbejdet i Det Interinstitutionelle Oversættelsesudvalg. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — en repræsentant for hver medlemsstat — to repræsentanter for Kommissionen — en repræsentant for hvert kontor, agentur eller organ eller hver institution, som benytter sig af centret. <p><i>Opgaver</i></p> <p>At vedtage centrets årlige arbejdsprogram og årsrapport.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen efter indstilling fra Kommissionen.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Intern revision</p> <p>Kommissionens interne revisor.</p> <p>5. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget:</p> <p>46,12 (40,88) millioner euro.</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <p>200 (189) stillinger i stillingsfortegnelsen</p> <p>besatte stillinger: 176 (169).</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operationelle: 88 (80) — administrative: 88 (89) 	<p>Antal oversatte sider</p> <p>732 673 (546 735)</p> <p>Antal sider pr. sprog</p> <ul style="list-style-type: none"> — officielle sprog: 729 286 (537 797) — andre sprog: 3 387 (8 938) <p>Antal sider pr. kundekategori</p> <ul style="list-style-type: none"> — organer: 711 131 (531 454) — institutioner: 21 542 (15 281) <p>Antal sider oversat freelance</p> <p>395 701 (260 303)</p>

Kilde: Centret.

Tabel 2

Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (Luxembourg) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter									
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår			
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger	
Egne indtægter	37 967	40 291	Afsnit I									
			Personale	17 285	15 614	15 430	185	1 670	196	168	28	
Renter	450	1 301	Afsnit II									
			Driftsudgifter	4 983	4 215	2 757	1 457	769	1 215	1 124	91	
Saldo fra det foregående regnskabsår	16 994	16 994	Afsnit III									
			Aktionsudgifter	14 753	13 385	11 102	2 283	1 368	1 475	1 473	2	
Tilbagebetaling til kunder	- 9 295	- 9 295	Afsnit X									
			Reserve	9 095	0	0	0	9 095	0	0	0	
Andre indtægter	0	12										
I alt	46 116	49 303	Total	46 116	33 214	29 289	3 925	12 902	2 886	2 765	121	

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (Luxembourg) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Indtægter		
Egne indtægter	41 317	32 817
Andre indtægter	211	126
I alt (a)	41 528	32 943
Driftsudgifter		
Personale	15 476	13 713
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	3 875	4 195
Andre administrative udgifter	2 229	2 021
Aktionsudgifter	12 810	8 757
I alt (b)	34 390	28 686
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	7 138	4 257
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	1 301	844
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	4	3
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	1 297	841
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	8 435	5 099

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (Luxembourg) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	539	267
Materielle anlægsaktiver	551	391
Omsætningsaktiver		
Lagre	390	313
Kortfristede tilgodehavender	6 900	5 907
Kontanter og likvide midler	34 930	34 618
Aktiver i alt	43 310	41 496
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	12 829	10 600
Kreditorer	2 436	1 991
Passiver i alt	15 265	12 591
Nettoaktiver	28 045	28 905
Reserve		
Reserver	10 760	9 761
Akkumuleret overskud/underskud	8 849	14 045
Økonomisk resultat for regnskabsåret	8 435	5 099
Nettokapital	28 045	28 905

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

CENTRETS SVAR

7. Centret tager Rettens bemærkning til efterretning og vil styrke den forudgående kontrol ved at sikre, at der i de aktiviteter, der medfører væsentlige udgifter, indgår cost-benefit-analyser som en integreret del, når der foreligger forskellige alternativer.

8. Centret tager Rettens bemærkning til efterretning, og procedurerne vil blive tilpasset i overensstemmelse hermed.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Forebyggelse
af og Kontrol med Sygdomme for regnskabsåret 2007, med centrets svar**

(2008/C 311/18)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	123
REVISIONSERKLÆRING	3-6	123
BEMÆRKNINGER	7-10	123
Tabel 1-4		125
Centrets svar		129

INDLEDNING

1. Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme (herefter benævnt »centret») blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 851/2004 af 21. april 2004 ⁽¹⁾. Centrets væsentligste opgaver er at indsamle og formidle oplysninger om forebyggelse af og kontrol med sygdomme hos mennesker samt at afgive videnskabelige udtalelser herom. Det skal desuden koordinere europæisk netværkssamarbejde på dette område.

2. *Tabel 1* er en oversigt over centrets beføjelser og virksomhed. De centrale data i centrets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne erklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af centrets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Centrets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af centrets direktør i overensstemmelse med artikel 23 i forordning (EF) nr. 851/2004 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabets rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EUT L 142 af 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 18. juni 2008, og Retten modtog det den 30. juni 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Centrets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for centrets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Centrets budget for 2007 beløb sig til 28,9 millioner euro mod 17,1 million euro året før. Stigningen i budgettet skyldes navnlig en udvidelse af centrets aktiviteter som fastsat i dets flerårige program. 28,3 millioner euro af forpligtelsesbevillingerne for 2007 blev udnyttet; der blev afholdt betalinger for 16,3 millioner euro, og 12,0 millioner euro blev fremført. Det at der er afholdt så få betalinger tyder på, at det var vanskeligt at få gennemført 2007-aktiviteterne. Det lave niveau kan til dels forklares ved de yderligere midler (1,8 millioner euro), som Kommissionen overførte ved udgangen af året. De budgetændringer ⁽⁵⁾, der er foretaget, viser endvidere, at overvågningen af budgetgennemførelsen var behæftet med svagheder. Dette var ikke i overensstemmelse med princippet om budgettets etårighed og princippet om specificering.

8. Mængde- og værdifortegnelsen over anlægsaktiver (brutto 3,5 millioner euro) blev administreret ved hjælp af regneark, hvilket ikke sikrer dataenes integritet, og der er ikke foretaget en fuldstændig fysisk opgørelse over anlægsaktiverne, siden centret blev oprettet.

9. Centrets arbejdsprogram for 2007 er aktivitetsbaseret, og det oprindelige budget følger arbejdsprogrammets struktur. Men da ændringsbudgetterne blev vedtaget, blev der ikke foretaget en evaluering af disses effekt på arbejdsprogrammet og målopfølgelsen.

⁽⁵⁾ Bevillingerne under afsnit I og afsnit III blev reduceret med henholdsvis 0,9 og 1,3 millioner euro for at forhøje af bevillingerne under afsnit II.

10. I 2007 har centret betalt næsten 0,5 millioner euro for forskelligt renoveringsarbejde på den bygning, det har lejet. Da renoveringen blev besluttet, ved en direkte aftale mellem centret og ejeren, uden at arten af det arbejde, der skulle gennemføres, de

frister der skulle overholdes, og betalingsbetingelserne var nærmere angivet. Dette var ikke i overensstemmelse med finansforordningen og princippet om sparsommelighed.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme (Stockholm)

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Centrets beføjelser som fastlagt i forordning (EF) nr. 851/2004	Ledelse	Centrets disponible ressourcer (data for 2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007	
<p>Der skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter. Fællesskabets indsats, der skal være et supplement til de nationale politikker, skal være rettet mod at forbedre folkesundheden og forebygge sygdomme hos mennesker samt imødegå forhold, der kan indebære risiko for menneskers sundhed. Indsatsen skal omfatte bekæmpelse af de største trusler mod sundheden ved at fremme forskning i deres årsager, spredning og forebyggelse samt sundhedsoplysning og -uddannelse.</p> <p>(Traktatens artikel 152)</p>	<p>Mål</p> <p>At styrke Europas forsvar mod smitsomme sygdomme, nærmere bestemt ved at identificere, vurdere og formidle oplysninger om eksisterende og nye sundhedsrisici for mennesker fra overførbare sygdomme.</p> <p>Centret driver derfor specifikke overvågningsnet, afgiver videnskabelige udtalelser, driver systemet for tidlig varsling og reaktion (EWRS) og yder videnskabelig og teknisk bistand og uddannelse.</p>	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At stå for specifikke netværk vedrørende sygdomme og støtte netværksaktiviteter. En af centrets centrale opgaver er at indsamle, efterprøve, analysere og formidle data — At yde autoritativ ekspert-rådgivning samt afgive videnskabelige udtalelser og udarbejde undersøgelser om overførbare sygdomme — At stå for EWRS. At udarbejde procedurer for konstatering af nye sundhedstrusler — At styrke medlemsstaternes kapacitet inden for beredskabsplanlægning og uddannelse — At informere den brede offentlighed og de berørte parter om sit arbejde. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p>Et medlem udpeget af hver af medlemsstaterne, to medlemmer, som udpeges af Europa-Parlamentet, og tre medlemmer, som repræsenterer Kommissionen.</p> <p>Bestyrelsen vedtager centrets årlige arbejdsprogram og budget og overvåger gennemførelsen heraf.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>Udnævnes af bestyrelsen på grundlag af en liste over kandidater, som Kommissionen foreslår.</p> <p>3. Det rådgivende forum</p> <p>En repræsentant for hver medlemsstat og tre medlemmer uden stemmeret, som repræsenterer Kommissionen.</p> <p>Forummet har til opgave at sikre, at centrets aktiviteter og udtalelser bliver af højeste videnskabelige kvalitet, og at de er uafhængige.</p> <p>4. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>5. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget 2007</p> <p>28,9 (17,1) millioner euro, heraf EF-tilskud på 98 % og 2 % EFTA-midler</p> <p>Ansatte</p> <p>Stillinger i henhold til stillingsfortegnelsen: 90 (50)</p> <p>besatte stillinger: 80 (48)</p> <p>+ 42 (36) andre stillinger</p> <p>Ansatte i alt: 122 (84)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operationelle: 75 (49) — administrative: 47 (35) 	<ul style="list-style-type: none"> — Udvikling og implementering af en database over risici for overførbare sygdomme (Threat Tracking Tool, TTT) i 2007. — Centret fuldførte overførelsen af EWRS-aktioner i 2007 og begyndte at udvikle standardiserede handlingsprocedurer for undersøgelse af udbrud og reaktion. — To simuleringsøvelser blev gennemført i 2007: en afprøvning af interne procedurer og udstyr og en afprøvning af procedurer for risikovurdering og medlemsstatsstøtte til kontaktopsporing. — Lancering af det europæiske overvågningsnet (European Surveillance System) sent i efteråret 2007, indsamling af data til DSNs (sygdomsspecifikke overvågningsnet) migration til centret. — Offentliggørelse af den første europæiske epidemiologiske rapport og af en europæisk zoonose-rapport i nært samarbejde med medlemsstaterne og Det Europæiske Fødevareagentur. — Integration af det videnskabelige tidsskrift <i>Eurosurveillance</i> i centret. — Afholdelse af fem kurser om undersøgelse af udbrud i partnerskab med ASPHER. Endvidere blev der organiseret et modul om forvaltning af en folkesundhedskrise med deltagelse af højtstående epidemiologer fra alle medlemsstater. Der blev endvidere udarbejdet en undervisningsmanual om anvendt epidemiologi.

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Centrets beføjelser som fastlagt i forordning (EF) nr. 851/2004		Ledelse	Centrets disponible ressourcer (data for 2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007
					<ul style="list-style-type: none"> — Besøg i samtlige EU- og EØS-lande med henblik på selfassessment af beredskabsplaner for en verdensomspændende influenzaepidemi blev afsluttet. På området overvågning og forebyggelse af HIV og seksuelt overførte infektioner forberedte centret sig på at overtage ansvaret for overvågningen af hiv aids i Europa, aflagde besøg i to lande for at undersøge programmer for forebyggelse, kontrol og overvågning og gennemførte undersøgelser på EU-plan for at evaluere forebyggelsesinterventioner. Med hensyn til TB blev der udviklet en handlingsplan for bekæmpelse af TB i EU. — Der blev oprettet en videnskabelig høringsgruppe af videnskabelige selskaber på EU-plan. — Centret organiserede og var vært ved den første europæiske videnskabelige konference om anvendt epidemiologi vedrørende infektionssygdomme (European Scientific Conference on Applied Infectious Disease Epidemiology (ESCAIDE)).

Kilde: Centret.

Tabel 2

Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme (Stockholm) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	28 898	28 614	Afsnit I Personale	9 598	9 528	8 825	703	70	404	330	74
			Afsnit II Driftsudgifter	6 268	5 915	3 498	2 417	353	1 620	1 505	115
			Afsnit III Aktionsudgifter	13 032	12 866	3 928	8 938	166	5 073	3 956	1 117
I alt	28 898	28 614	I alt	28 898	28 309	16 251	12 058	590	7 097	5 791	1 306

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

**Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme (Stockholm) — Resultatopgørelse
for regnskabsårene 2007 og 2006**

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	26 980	15 806
I alt (a)	26 980	15 806
Driftsoverskud		
Personaleudgifter	8 252	4 536
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	612	305
Andre administrative udgifter	4 395	2 893
Aktionsudgifter	8 699	2 623
I alt (b)	21 958	10 357
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	5 022	5 449
Indtægter vedrørende finansielle transaktioner (e)	22	0
Udgifter vedrørende finansielle transaktioner (f)	4	64
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	18	- 64
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	5 040	5 385

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

**Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme (Stockholm)
— Balance pr. 31. december 2007 og 2006**

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	324	111
Materielle anlægsaktiver	2 414	936
Omsætningaktiver		
Kortfristet forfinansiering	461	400
Lagre	2	7
Kortfristede tilgodehavender	787	387
Kontanter og likvide midler	13 420	7 223
Aktiver i alt	17 408	9 064
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	136	70
Kreditorer	5 893	2 655
Passiver i alt	6 029	2 725
Nettoaktiver	11 379	6 339
Reserve		
Kumuleret overskud/underskud	6 339	954
Økonomisk resultat for regnskabsåret	5 040	5 385
Nettokapital	11 379	6 339

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

CENTRETS SVAR

7. Som Retten har bemærket er centret stadig inde i en vækstfase, hvilket gør det til en større udfordring at opnå en bedre budgetudnyttelse. Ikke desto mindre har ledelsen allerede forbedret budgetudnyttelsen og har sat sig som målsætning at nærme sig en budgetudnyttelse på 70 % senest i 2010.

Centret overvejer nøje behovet for budgetændringer og vil på baggrund af de indhøstede erfaringer bestræbe sig på at gøre kontrollen endnu bedre for yderligere at kunne reducere mængden af fremførsler.

8. Centret er klar over, at en mængde- og værdifortegnelse baseret på regneark kun har begrænset troværdighed og for at råde bod herpå, er dataene regelmæssigt blevet kontrolleret. Der er blevet udviklet et nyt mængde- og værdifortegnelsessystem, og det forventes at blive funktionsdygtigt ved udgangen af 2008. Endvidere er logistikafdelingen blevet udvidet for at kunne spore leveringer og fysisk kontrollere centrets aktiver.

9. Alle fremførsler, som vedrører budgettets driftsafsnit, skal ses som en dynamisk prioritering af centrets målsætninger. Centret er imidlertid enig i bemærkningen og vil fra og med 2008 opdatere dets arbejdsprogram og enhver budgetændring.

10. Centret overvåger nøje det arbejde, der udføres, for at anvende princippet om sparsommelighed. Centret er i færd med at indgå en rammeaftale, som præciserer betingelserne for det specifikke arbejde, der skal udføres.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling
af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2007, med centrets svar**

(2008/C 311/19)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	131
REVISIONSERKLÆRING	3-6	131
BEMÆRKNING	7	131
Tabel 1-4		132
Centrets svar		135

INDLEDNING

1. Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (herefter »centret«) blev oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 ⁽¹⁾. Centrets vigtigste opgave er at bidrage til udviklingen af erhvervsuddannelse på fællesskabsplan. Centret skal med henblik herpå tilvejebringe og videreformidle dokumentation om erhvervsuddannelsessystemerne.

2. *Tabel 1* er en oversigt over centrets beføjelser og virksomhed. De centrale data i centrets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af centrets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Centrets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af centrets direktør i overensstemmelse med artikel 12a i forordning (EØF) nr. 337/75 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Centrets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for centrets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNING

7. Centrets budget for 2007 beløb sig til 17,4 millioner euro mod 17,6 millioner euro det foregående år. Centrets arbejdsprogram for 2007 viser de planlagte aktiviteter for hvert af de specifikke mål og giver en detaljeret beskrivelse af de resultater, der skal leveres. I mange tilfælde er målene og resultatindikatorerne ikke målbare, og det gør det vanskeligt at vurdere de opnåede resultater. Hvis centret ønsker, at dets budget skal være reelt aktivitetsbaseret, bør det definere målene præcist og forbedre sin planlægning. Planlægningen bør sikre, at målene klart og konsekvent kædes sammen med de budgetressourcer, der er nødvendige for, at de kan opfyldes.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EFT L 39 af 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 17. juni 2008, og Retten modtog det den 3. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

Tabel 1

Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) — Thessaloniki

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Centrets beføjelser som fastlagt i artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 337/75	Ledelse	Centrets disponible ressourcer i 2007 (data vedrørende 2006)	Produkter og tjenesteydelser leveret i 2007 (data vedrørende 2006)	
<p>Fællesskabet iværksætter en erhvervsuddannelsespolitik, der støtter og supplerer medlemsstaternes aktioner med hensyn til undervisningsindholdet og tilrettelæggelsen af erhvervsuddannelserne.</p> <p>Målene er:</p> <ul style="list-style-type: none"> — at lette tilpasningen til den industrielle udvikling, navnlig ved erhvervsuddannelse og omskoling — at forbedre den grundlæggende erhvervsuddannelse samt efter- og videreuddannelsen for at lette den erhvervsmæssige integration og reintegration på arbejdsmarkedet — at lette adgangen til erhvervsuddannelse og begunstige mobiliteten for erhvervslærere og personer under uddannelse, navnlig unge — at stimulere samarbejdet om erhvervsuddannelse mellem uddannelsesinstitutioner og virksomheder — at fremme udvekslingen af oplysninger og erfaringer om spørgsmål, der er fælles for medlemsstaternes uddannelses-systemer. <p>(Uddrag af traktatens artikel 150)</p>	<p>Centrets mandat</p> <p>Som Den Europæiske Unions referencecenter for grundlæggende og efterfølgende erhvervsuddannelse forsyner Cedefop de politiske beslutningstagere, forskere og fagfolk med oplysninger, der kan bidrage til at give dem en bedre forståelse af den aktuelle udvikling og et bedre grundlag for deres beslutninger om fremtidige aktioner.</p> <p>Cedefop bistår Kommissionen med at fremme og udvikle grundlæggende og efterfølgende erhvervsuddannelse på fællesskabsplan.</p>	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At tilvejebringe udvalgt dokumentation og at udføre dataanalyser — At bidrage til udvikling og samordning af forskning med oplysninger, der kan bidrage til at give dem en bedre forståelse af den aktuelle udvikling og et bedre grundlag for deres beslutninger om fremtidige aktioner. — At udnytte og udbrede relevante oplysninger — At tilskynde til og støtte samordnede løsninger på spørgsmål vedrørende udvikling af erhvervsuddannelse — At være et debatforum for en bred offentlighed. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <p>Fra hver medlemsstat:</p> <ul style="list-style-type: none"> — en repræsentant for regeringen — en repræsentant for arbejdsgivernes organisationer — en repræsentant for arbejdstagernes organisationer og tre repræsentanter for Europa-Kommissionen. <p>2. Forretningsudvalget</p> <p><i>Består af:</i></p> <p>Formanden og de tre næstformænd for bestyrelsen (en fra hver af grupperne), en koordinator for hver gruppe samt en repræsentant for Kommissionen.</p> <p>3. Direktøren</p> <p>Udnævnes af Kommissionen på grundlag af en kandidatliste, der forelægges af bestyrelsen. Direktøren er ansvarlig for ledelsen af centret og skal gennemføre bestyrelsens og forretningsudvalgets beslutninger.</p> <p>4. Intern kontrol</p> <p>Den interne revisionstjeneste i Kommissionen.</p> <p>5. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>6. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Budget:</p> <p>17,4 millioner euro (17,6 millioner euro)</p> <p>EF-tilskud: 96 % (95 %)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <p>Stillinger i stillingsfortegnelsen: 97 (95)</p> <p>Besatte stillinger: 89 (81)</p> <p>Andre ansatte: kontraktansatte, udstationerede nationale eksperter.</p> <p><i>Ansatte i alt:</i> 128 (123)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 89 (84)</p> <p>administrative: 39 (34)</p> <p>blandede: 0 (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Konferencer og seminarer: 11 (24) — Workshopper: 82 (24) — Besøg/præsentationer: 24 (21) — Undersøgelser: 14 (35) + 23 procedurer for tildeling af tilskud til ReferNet — Projekter: 40 (36) (heraf 8 (2) administrative) plus 13 (15) virtuelle miljøer (heraf 3 (1) administrative) — Deltagelse i: Opfølgning på Helsinki-mødet og forberedelse af ministerråds-mødet i Bordeaux i 2008, Arbejdsprogrammet for Uddannelse og Erhvervsuddannelse 2010, Leonardo da Vinci-programmet og overgang til programmet for livslang læring, fællesaktioner for arbejdsmarkedets parter, Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse, Generaldirektøren for Erhvervsuddannelse, Koordineringsgruppen for Uddannelse og Erhvervsuddannelse 2010 — Publikationer: 34 (43) — 3 (3) numre af Cedefop Info — 3 (3) numre af European Journal af Vocational Training — Udsendelse af dokumentationsmateriale: 8 477 (8 733) efter anmodning, 1 565 (1 774) abonnementer på European Journal, 8 490 (8 498) abonnementer på Cedefop Info — Elektroniske publikationer: 3 364 (3 324) abonnementer på ETV Newsletter, 4 000 000 (3 583 478) besøg på ETV's hjemmeside, 5 841 (7 553) registrerede medlemmer af de virtuelle miljøer, 769 (844) deltagere i programmet for studiebesøg.

Kilde: Centret.

Tabel 2

Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) — Thessaloniki — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter											
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Regnskabsårets bevillinger					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår					
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	16 730	16 317	Afsnit I											
Andre indtægter	125	96	Personale (IOB)	9 631	9 000	8 694	306	631	338	338	240	0	98	
			Afsnit II Driftsudgifter (IOB)	2 049	1 754	808	1 096	145	559	559	519	0	40	
			Afsnit III Aktionsudgifter (OB)											
			— FB	5 150	4 805		0	0	0	0	0	0	0	
			— BB	5 175		4 869	99	207	0	0	0	0	0	
Formålsbestemte indtægter ⁽¹⁾	544	494	Formålsbestemte indtægter	544	82	19	525	0	916	446	227	551	138	
			I alt FB	17 374	15 641		1 927	775	1 813	1 343		551	276	
I alt	17 399	16 907	I alt BB	17 399		14 390	2 026	983	1 813		986	551	276	

⁽¹⁾ 50 000 euro på indtægtsordren for 2007 vedrørende Phare blev først inkasseret i februar 2008.

IOB: ikke-opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne og beløbet for betalingsbevillingerne er det samme).

OB: opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne kan være forskelligt fra beløbet for betalingsbevillingerne).

FB: forpligtelsesbevillinger (opdelte bevillinger).

BB: betalingsbevillinger (opdelte bevillinger).

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

**Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) — Thessaloniki — Resultatopgørelse
for regnskabsårene 2007 og 2006**

(1 000 euro)

	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	15 707	14 146
Andre tilskud	396	457
Andre indtægter	373	279
I alt (a)	16 476	14 882
Driftsudgifter		
Personale	9 041	8 166
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	460	480
Andre administrative udgifter	1 429	1 181
Aktionsudgifter	5 290	4 340
I alt (b)	16 220	14 167
Driftsoverskud/(-underskud) fra driftsmæssige aktiviteter (c = a - b)	256	715
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	0	0
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	3	4
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	- 3	- 4
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	253	711

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centres eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

**Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) — Thessaloniki
— Balance pr. 31. december 2007 og 2006**

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	110	92
Materielle anlægsaktiver	4 621	4 887
Langfristede tilgodehavender	5	5
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	384	552
Lagre	155	0
Kortfristede tilgodehavender	462	438
Kontanter og likvide midler	3 763	3 919
Aktiver i alt	9 500	9 893
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	412	317
Kreditorer	3 037	3 777
Passiver i alt	3 449	4 094
Nettoaktiver	6 050	5 799
Reserver		
Kumuleret overskud/underskud	5 798	5 088
Økonomisk resultat for regnskabsåret	253	711
Nettokapital	6 050	5 799

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centres eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

CENTRETS SVAR

7. Centret tager Revisionsrettens bemærkning til efterretning. Centret arbejder på en mere præcis formulering af målsætninger og præstationsindikatorer. Centret har for 2008 indført en aktivitetsbaseret budgetlægning, hvori der etableres en klar forbindelse mellem aktiviteterne, målsætningerne for disse og de hertil tildelte budgetmidler.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Politiakademi for regnskabsåret
2007, med Cepols svar**

(2008/C 311/20)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	137
REVISIONSERKLÆRING	3-6	137
BEMÆRKNINGER	7-15	137
Tabel 1-3		139
Cepols svar		141

INDLEDNING

1. Det Europæiske Politiakademi (herefter »Cepol«) blev oprettet ved Rådets afgørelse 2000/820/RIA, som blev ophævet i 2005 og erstattet af Rådets afgørelse 2005/681/RIA ⁽¹⁾. Cepol har til opgave at fungere som et netværk og forbinde medlemsstaternes nationale uddannelsesinstitutioner med henblik på at afholde uddannelseskurser for ledende politifolk på grundlag af fælles standarder.

2. *Tabel 1* er en oversigt over Cepols beføjelser og virksomhed. De centrale data i Cepols regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2* og *3* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af Cepols regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Cepols regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af Cepols direktør i overensstemmelse med artikel 11 i Rådets afgørelse 2005/681/RIA og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring.

Regnskabernes rigtighed

Bortset fra det forhold, der er beskrevet i punkt 9 og 10, er Cepols regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007, på alle væsentlige punkter rigtigt. Retten henviser desuden til bemærkningen i punkt 7.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Bortset fra de forhold, der er beskrevet i punkt 14 og 15, er de transaktioner, der ligger til grund for Cepols årsregnskab, taget under ét lovligt og formelt rigtige. Retten henviser desuden til bemærkningen i punkt 13.

BEMÆRKNINGER

7. Cepols budget for 2007 var på 6,5 millioner euro mod 5,1 million euro året før. Grunden til budgetforhøjelsen var, at Cepol udvidede sine aktiviteter. Budgetbeløbet omfatter ikke et bidrag på 1,5 millioner euro, som Cepol i 2007 modtog fra Kommissionen til gennemførelse af et Medaprogram ⁽⁵⁾. Det er i strid med principperne om budgettets enhed og korrekthed.

8. Kun 5,6 millioner euro af forpligtelsesbevillingerne ⁽⁶⁾ for 2007 blev udnyttet, og heraf blev 1,7 millioner euro fremført. Over 20 % (0,5 millioner euro) af de fremførte bevillinger fra det foregående år bortfaldt. Den omfattende brug af bevillingsfremførsler og -bortfald viser, at der er problemer i budgetforvaltningen.

9. Ligesom i 2006 havde Cepol det meste af året ikke et egentligt forpligtelsesregnskabssystem. For eksempel blev udgiftsbeslutninger vedrørende driftsudgifter truffet af direktøren efter udtalelse fra bestyrelsen. Forpligtelser blev først bogført på de relevante budgetposter, når betalingerne var afholdt. Manglen på standarder for intern kontrol ⁽⁷⁾ og den ineffektive budgetovervågning betød, at der over nogle budgetposter blev afholdt større udgifter, end der var afsat. Og det betød igen, at der enten måtte overføres midler efterfølgende til at korrigere de overtrukne poster eller oprettes nye budgetposter ex nihilo.

10. I november 2007 blev der indført et forpligtelsesregnskabssystem for driftsudgifterne. I dette system er det et eksplicit krav, at der oprettes en budgetforpligtelse, før det er muligt at indgå en retlig forpligtelse eller undersøge, om der er bevillinger til rådighed. På grund af sin udformning giver den retlige standardforpligtelse i denne nye procedure ikke en tilstrækkelig retlig garanti. Forpligtelsen består blot af et ark med nogle administrative oplysninger om projektet og en oversigt over de samlede omkostningers fordeling på de relevante budgetposter. Der er ingen oplysninger om kontraktbetingelserne. Denne praksis er ikke i overensstemmelse med princippet om gennemsigtighed.

⁽¹⁾ EUT L 256 af 1.10.2005, s. 63.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 31. juli 2008, og Retten modtog det den 30. september 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

⁽⁵⁾ Euro-Middelhavs-partnerskabet.

⁽⁶⁾ Formålsbestemte indtægter ikke medregnet.

⁽⁷⁾ Bestyrelsen vedtog standarder for intern kontrol den 28. november 2007.

11. I strid med Cepols finansforordning ⁽¹⁾ var hverken det foreløbige regnskab eller rapporten om budget- og finansforvaltningen blevet udarbejdet.

12. Den refusionsberettigede moms vedrørende regnskabsåret 2007 beløb sig til 102 281 euro, men ved årets udgang var den ikke blevet tilbagekrævet. Moms bør tilbagekræves med jævne mellemrum i løbet af året. Den anvendte praksis er ikke i overensstemmelse med forsvarlig økonomisk forvaltning.

13. I Cepols finansforordning er det anført, at der skal udarbejdes detaljerede gennemførelsesbestemmelser til den ⁽²⁾. Cepol har endnu ikke vedtaget detaljerede gennemførelsesbestemmelser, herunder bestemmelser der skal sikre gennemsigtighed i Cepols procedurer for indgåelse af aftaler. Retten kommenterede allerede dette i sin revisionsberetning for 2006 ⁽³⁾.

14. Systemet for indgåelse af aftaler var ikke i overensstemmelse med finansforordningens bestemmelser. Der forelå ingen dokumentation for, at det var nødvendigt at købe bestemte varer og at bruge en bestemt leverandør. Retten kommenterede allerede dette i sin revisionsberetning for 2006 ⁽⁴⁾.

15. Der er blev konstateret tilfælde, hvor bevillinger var brugt til at finansiere private udgifter for nogle af Cepols ansatte. Da revisorerne ikke kunne gennemgå alle årets betalinger, er det ikke muligt at opgøre, hvor stort et beløb der uretmæssigt blev anvendt til private formål, og hvor mange forskellige typer private udgifter der blev afholdt. Anvendelse af offentlige midler til private formål er en fejl, som er væsentlig på grund af sin art. Der bør træffes foranstaltninger til at sikre, at disse midler tilbagebetales fuldt ud.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 9. oktober 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ Artikel 76 og 82.

⁽²⁾ For eksempel i artikel 10, stk. 3, artikel 34 og artikel 74.

⁽³⁾ Punkt 8.

⁽⁴⁾ Punkt 11.

Tabel 1

Det Europæiske Politiakademi (Bramshill)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Cepols beføjelser som fastlagt i Rådets afgørelse 2005/681/RIA	Ledelse	Cepols disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007	
<p>Indbyrdes tilnærmelse af love</p> <p>Traktaten om Den Europæiske Union, især artikel 30, stk. 1, og artikel 34, stk. 2.</p>	<p>Mål</p> <p>Cepol har til formål at bidrage til uddannelsen af medlemsstaternes ledende politifolk ved en optimering af samarbejdet mellem Cepols forskellige bestanddele. Cepol støtter og udvikler en europæisk strategi over for de vigtigste problemer i medlemsstaterne inden for bekæmpelse og forebyggelse af kriminalitet, opretholdelse af lov og orden og af den offentlige sikkerhed, navnlig på tværs af grænserne.</p>	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At udbygge kendskabet til de øvrige medlemsstaters nationale politisystemer og -strukturer og til det grænseoverskridende politisamarbejde i Den Europæiske Union — At forbedre kendskabet til internationale instrumenter og EU-instrumenter, navnlig inden for følgende sektorer: <ul style="list-style-type: none"> a) EU-institutionerne, deres funktion og deres rolle samt Den Europæiske Unions beslutningsmekanismer og retlige instrumenter, specielt med hensyn til deres betydning for samarbejdet om retshåndhævelse b) Europols mål, struktur og funktion samt mulighederne for at maksimere samarbejdet mellem Europol og de relevante retshåndhævende myndigheder i medlemsstaterne om bekæmpelse af organiseret kriminalitet c) Eurojusts formål, struktur og funktion — At formidle en passende uddannelse for så vidt angår respekten for de demokratiske rettigheder, navnlig forsvarrets rettigheder. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p>Består af:</p> <p>En delegation fra hver medlemsstat</p> <p>Hver delegation har én stemme. Repræsentanter for Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union samt Europol indbydes til at deltage i møderne som observatører uden stemmeret.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>Leder Cepol, udpeges og afsættes af bestyrelsen.</p> <p>3. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>4. Intern revision</p> <p>Kommissionens interne revisionsstjeneste.</p> <p>5. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget:</p> <p>7,4 millioner euro (5,0)</p> <p>(100 % tilskud fra Fællesskabet)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <p>Antal stillinger i henhold til stillingsfortegnelsen: 22,5 (22,5)</p> <p>antal besatte stillinger: 12 (7)</p> <p>Andre stillinger: (kontraktansatte, udstationerede nationale eksperter osv.): 9 (8)</p> <p>Ansatte i alt: 21 (15)</p>	<p>1) Kurser, seminarer og konferencer: 85</p> <p>2) Uddannelse og forskning:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 2 arbejdsgrupper om uddannelse med 49 tutorer fra alle medlemsstaterne — Vedtagelse af en anbefaling om undervisere og kursusstandarder — Vedtagelse af en europæisk tilgang til politiforskning — Oprettelse af referencegrupper for Det Elektroniske Netværk og e-learning — Fortsat udvikling af e-Doc-databasen og Cepols glosar. <p>3) Eksterne forbindelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Aftaler indgået med Eurojust, Frontex og Europol — Arrangering af to specifikke aktiviteter for kandidatlande — Iværksættelse af projektet Euromed II — Indledende kontakter med henblik på samarbejde med internationale (OSCE, Interpol) og nationale organisationer (Rusland, lande inden for den europæiske naboskabspolitik).

Kilde: Cepol.

Tabel 2

Det Europæiske Politiakademi (Bramshill) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	7 165	4 352
I alt (a)	7 165	4 352
Driftsudgifter		
Personale	1 954	1 460
Andre administrative udgifter	213	358
Aktionsudgifter	4 009	2 454
I alt (b)	6 176	4 272
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	989	80
Indtægter vedrørende finansielle operationer (d)	—	—
Udgifter vedrørende finansielle operationer (e)	- 18	- 12
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (f = d + e)	- 18	- 12
Økonomisk resultat for regnskabsåret (g = c + f)	971	68

Kilde: Cepol.

Tabel 3

Det Europæiske Politiakademi (Bramshill) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	8	—
Materielle anlægsaktiver	139	37
Langfristede tilgodehavender	102	—
Omsætningsaktiver		
Kortfristede tilgodehavender	182	298
Kontanter og likvide midler	4 586	3 682
Aktiver i alt	5 017	4 017
Langfristet gæld		
Langfristet gæld	1 190	—
Omsætningspassiver		
Kreditorer	2 788	3 949
Passiver i alt	3 978	3 949
Nettoaktiver	1 039	68
Rererve		
Kumuleret overskud/underskud	68	—
Økonomisk resultat for regnskabsåret	971	68
Nettoaktiver i alt	1 039	68

Kilde: Cepol. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Cepols eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

CEPOLS SVAR

7. Netop MEDA-projektet var oprindeligt ikke medtaget i beretningen om budgettets gennemførelse.

Der blev etableret tre særskilte enheder: Cepol, AGIS og MEDA.

Indtægter og udgifter for hver enhed blev korrekt bogført i regnskabet pr. 31. december 2007.

8. De fire vigtigste årsager til, at budgetbevillingerne ikke blev fuldt udnyttet, er følgende:

- 1) Antallet af deltagere i Cepol-aktiviteter var mindre end forventet, og nogle få aktiviteter blev annulleret.
- 2) Rekrutteringen af nye medarbejdere har taget længere tid end forventet.
- 3) De nye kontorlokaler, der skulle stilles til rådighed af NPIA, Bramshill, i efteråret 2007, kunne ikke tages i brug i 2007.
- 4) Omkostningerne ved gennemførelsen af Cepol-aktiviteter var mindre end beregnet som følge af tilrettelæggernes omkostningseffektive løsninger.

9. I 2007 havde Cepol ikke et regnskabssystem, der var i overensstemmelse med finansforordningen. Der blev i december 2007 indført et papirbaseret system for forpligtelser og adskillelse af opgaver; det trådte i kraft den 1. januar 2008. ABAC blev implementeret i juni 2008. Nye budgetkonti blev anvendt som en midlertidig foranstaltning. De interne procedurer er blevet gennemgået og ændret for at sikre, at de konstaterede fejl ikke opstår igen.

10. I november 2007 godkendte Cepols bestyrelse et system med aftaler mellem de nationale akademier/institutter og Cepol, som trådte i kraft den 1. januar 2008. Dette system vil blive ændret for at optimere gennemsigtigheden i de aftaler, der er indgået med akademier/institutter. Bestyrelsen får forelagt et forslag i september.

11. Det foreløbige årsregnskab var ikke udarbejdet den 1. marts 2008, som det skulle i henhold til finansforordningen. Den samlede rapporteringspakke blev udarbejdet og færdigredigeret i overensstemmelse med finansforordningen og fremsendt til Kommissionens regnskabsfører den 18. januar 2008.

12. I overensstemmelse med tidligere års procedurer blev momsen for fjerde kvartal af 2007 tilbagekrævet i første kvartal det følgende år. Momsen for 2007 er nu fuldt ud refunderet.

13. Gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen blev vedtaget af bestyrelsen i februar 2008. De interne retningslinjer for indgåelse af aftaler forventes vedtaget i september 2008.

14. Indkøbet af it-udstyr blev foretaget i henhold til »katalysatorrammeaftalen« og overholdt de betingelser, som det britiske indenrigsministerium opstillede for Cepol i 2004, da Cepol i startfasen i 2004 endnu ikke havde status som juridisk person.

15. Udgifterne til brug af mobiltelefoner og brug af Cepols tjenestevogne er tilbagebetalt. Tilbagesøgningen af udgifter til taxi/transport er påbegyndt. For at kunne følge med i, hvad Cepols midler anvendes til, skal et eksternt firma nu foretage efterfølgende kontrol med henblik på tilbagesøgning af de pågældende beløb.

BERETNING
om årsregnskabet for Eurojust for regnskabsåret 2007, med Eurojusts svar
(2008/C 311/21)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	143
REVISIONSERKLÆRING	3-6	143
BEMÆRKNINGER	7-9	143
Tabel 1-4		145
Eurojusts svar		148

INDLEDNING

1. Eurojust blev oprettet ved Rådets afgørelse 2002/187/RIA ⁽¹⁾ for at styrke bekæmpelsen af organiseret grov kriminalitet. Eurojust har til opgave at forbedre koordineringen af efterforskning og retsforfølgning i to eller flere medlemsstater i Den Europæiske Union og også i tredjelande.

2. Tabel 1 er en oversigt over Eurojusts beføjelser og virksomhed. De centrale data i Eurojusts regnskab for regnskabsåret 2007 vises i tabel 2, 3 og 4 til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 36 i Rådets afgørelse 2002/187/RIA.

4. Eurojusts regnskab for regnskabsåret, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽²⁾, er opstillet af Eurojusts administrerende direktør i overensstemmelse med artikel 36 i Rådets afgørelse 2002/187/RIA og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽³⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Fællesskabet. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Eurojusts regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

⁽¹⁾ Afgørelse af 28. februar 2002 om oprettelse af Eurojust (EFT L 63 af 6.3.2002, s. 1).

⁽²⁾ Regnskabet er dateret den 30. juni 2008, og Retten modtog det den 4. juli 2008.

⁽³⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for Eurojusts årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Eurojusts samlede budget for 2007 var på 18,9 millioner euro mod 14,7 millioner euro det foregående år. Der blev indgået forpligtelser for 18,0 millioner euro, heraf blev 5,2 millioner euro fremført. De fleste fremførsler (4,1 million euro) vedrørte driftsudgifter (Afsnit II) og aktionsudgifter (Afsnit III). Det store beløb, der er fremført, er ikke i overensstemmelse med princippet om etårighed, og det tyder på, at der er svagheder i programmeringen og overvågningen af Eurojusts aktiviteter.

8. På baggrund af de bemærkninger, Retten har fremsat tidligere år ⁽⁴⁾, har Eurojust centraliseret sin forvaltning af procedurene for offentlige indkøb i en specialiseret enhed for at forbedre deres implementering. Men på grund af vanskeligheder med gennemførelsen af det nye system, forlængede Eurojust de eksisterende kontrakter på en måde, der stred mod reglerne. De fleste af disse kontrakter er rammekontrakter, og man havde kendt til deres udløbsdato i lang tid, i et tilfælde helt fra 2002. Den anvisningsberettigede bør indføre en effektiv plan for forvaltningen af procedurene for offentlige indkøb.

9. Antallet af stillinger på stillingsfortegnelsen i 2007 var 147 mod 112 i 2006. Da der ved udgangen af 2006 kun var besat 87 stillinger, ville det have betydet, at der skulle ansættes mindst 60 personer i løbet af 2007 ⁽⁵⁾. Ved udgangen af 2007 var kun 95 stillinger besat. Denne situation viser mangler i planlægningen af personaleansættelserne. Da overslaget over udgifterne til midlertidigt ansatte bygger på en overvurdering af antallet af ansatte, anvendes denne budgetpost som en reserve til dækning af de større udgifter til ansatte fra vikarbureauer. I 2007 blev budgettet til vikarer forhøjet med 595 000 euro i forhold til det oprindelige budget, der var på 662 000 euro (90 %).

⁽⁴⁾ Jf. punkt 8 i beretningen om årsregnskabet for regnskabsåret 2006 (EUT C 309 af 19.12.2007, s. 112) og punkt 11 i beretningen om årsregnskabet for regnskabsåret 2005 (EUT C 312 af 19.12.2006, s. 69).

⁽⁵⁾ Heri er ikke medtaget de personer, der allerede var ansat, og som af forskellige årsager rejste i løbet af året (14 ansatte forlod Eurojust i 2007).

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1
Eurojust (Haag) 2007

Kompetenceområder i henhold til traktaten om Den Europæiske Union	Eurojusts beføjelser som fastlagt i Rådets afgørelse 2002/187/RIA		Ledelse	Eurojusts disponible ressourcer i 2007 (2006)	Produkter og tjenesteydelser i 2007 (2006)
<p>Organ under tredje søjle, oprettet ved Rådets afgørelse.</p> <p>Unionen har som mål at give borgerne et højt tryghedsniveau i et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.</p> <p>Rådet skal fremme samarbejdet via Eurojust ved at sætte Eurojust i stand til at bidrage til en passende koordinering mellem medlemsstaternes nationale retsforfølgende myndigheder.</p> <p>(Uddrag af artikel 29 og 31)</p> <p>Eurojusts væsentligste kompetenceområder svarer til Europol, nemlig bekæmpelse af terrorisme og organiseret kriminalitet og mere specifikt af narkotikahandel, ulovlig indvandring, handel med stjalne køretøjer, menneskehandel, falskmøntneri, handel med radioaktive stoffer, edb-kriminalitet, handlinger, der skader Unionens finansielle interesser, og hvidvaskning af penge.</p>	<p>Mål</p> <p>Artikel 3</p> <p>i afgørelsen om Eurojust</p> <ul style="list-style-type: none"> — At fremme og forbedre koordineringen mellem medlemsstaternes nationale kompetente myndigheder af efterforskningen og retsforfølgningen. — At forbedre samarbejdet navnlig ved at gøre det lettere at udveksle oplysninger, yde gensidig retshjælp og efterkomme anmodninger om udlevering. — At yde støtte til medlemsstaternes kompetente myndigheder med henblik på at gøre deres efterforskning og retsforfølgning mere effektiv. — At yde støtte til efterforskning og retsforfølgning, som vedrører en medlemsstat og et tredjeland. — At yde støtte til efterforskning og retsforfølgning, som vedrører en medlemsstat og Fællesskabet. 	<p>Opgaver</p> <p>Artikel 5, 6 og 7</p> <p>i afgørelsen om Eurojust</p> <p>Når Eurojust organiserer samarbejdet mellem de forskellige nationale jurisdiktioner handler det gennem</p> <ul style="list-style-type: none"> — sine nationale medlemmer — eller som et kollegium. <p>Hvis en berørt medlemsstats kompetente myndigheder beslutter ikke at efterkomme en anmodning, som Eurojust fremsætter som et kollegium, skal de begrunde deres beslutning over for Eurojust.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kollegiet er ansvarligt for Eurojusts organisation og funktion. 2. Kollegiet består af nationale medlemmer, som hver medlemsstat udstationerer i overensstemmelse med sit retssystem, og som er offentlige anklagere, dommere eller polititjenestemænd med tilsvarende kompetence. 3. Kollegiet vælger en formand blandt de nationale medlemmer. 4. Den fælles kontrolinstans overvåger behandlingen af personoplysninger. 5. Den administrerende direktør udnævnes af kollegiet med enstemmighed. 6. Ekstern revision <p>Revisionsretten.</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Dechargemyndighed <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget:</p> <p>18,9 millioner euro (14,7 millioner euro)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007</p> <p>147 (112) stillinger i stillingsfortegnelsen, antal besatte stillinger 98 (93) + 32 (21) andre stillinger: (6 kontraktansatte, 4 udstationerede eksperter, 22 vikarer)</p> <p>Ansatte i alt: 179 (133)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 95 (71)</p> <p>administrative: 65 (51)</p> <p>blandede: 19 (12)</p>	<p>Antal møder: 91 (89)</p> <p>Standardsager: 236</p> <p>Komplicerede sager: 849</p> <p>Sager i alt: 1 085 (771)</p> <p>Svig: 744 (175)</p> <p>Narkotikahandel: 207 (170)</p> <p>Terrorisme: 23 (44)</p> <p>Mord: 80 (59)</p> <p>Menneskehandel: 71 (32)</p>

Kilde: Eurojust.

Tabel 2

Eurojust — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	18 414	18 414	Afsnit I Personale	8 608	8 435	7 830	605	173	189	129	60
Andre tilskud	—	54	Afsnit II Driftsudgifter	4 107	4 038	2 511	1 558	38	1 081	949	132
			Afsnit III Aktionsudgifter	5 699	5 104	3 047	2 601	51	1 320	960	360
Formålsbestemte indtægter (Agis)	527	316	Formålsbestemte udgifter (Agis)	527	415	107	420	—	—	—	—
I alt	18 941	18 784	I alt	18 941	17 992	13 495	5 184	262	2 590	2 038	552

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Eurojust. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Eurojusts eget årsregnskab.

Tabel 3

Eurojust — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	17 546	12 858
Andre indtægter	55	973
I alt (a)	17 601	13 831
Driftudgifter		
Personaleudgifter	6 484	6 581
Udgifter vedrørende anlægsudgifter	803	674
Andre administrationsudgifter	5 010	2 202
Aktionsudgifter	4 125	3 297
I alt (b)	16 422	12 754
Driftoverskud/(-underskud (c = a - b))	1 179	1 077
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	0	0
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	1	0
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	- 1	0
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	1 178	1 077

Kilde: Eurojust. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Eurojusts eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Table 4

Eurojust — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	598	556
Materielle anlægsaktiver	1 816	1 673
Langfristede tilgodehavender	1	1
Omsætningsaktiver		
Kortfristede tilgodehavender	180	372
Kontanter og likvide midler	5 887	4 749
Aktiver i alt	8 482	7 351
Omsætningpassiver		
Hensættelser til tab og omkostninger	137	134
Kreditorer	2 712	2 762
Passiver i alt	2 849	2 896
Nettoaktiver	5 633	4 455
Reserve		
Akkumuleret overskud/underskud	4 455	3 378
Økonomisk resultat for regnskabsåret	1 178	1 077
Nettokapital	5 633	4 455

Kilde: Eurojust. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Eurojusts eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

EUROJUSTS SVAR

7. Grundet en mangel på egnet personale til kapitalstyring, blev kapital omallokeret til afsnit II og III for at udnytte budgettet på bedste måde. Det førte til, at forpligtelser blev forberedt sent. Vanskeligheder i forbindelse med implementeringen af det nye udbudssystem (se punkt 2) har også spillet en rolle. Eurojust har taget passende korrigerende handlinger for at afhjælpe personalemanglen. Der er også blevet indført en fremført reduktionsstrategi for 2008.

8. Eurojust er fuldt bevist om, at der er behov for dette. Derfor er en generel udbudsplan for 2008 allerede blevet defineret. På baggrund af de nævnte vanskeligheder er en ny beslutning derudover blevet taget med hensyn til udbudsorganiseringen og tilknyttede opgaver, for at sikre en mere effektiv planlægning og styring af udbudsprocedurerne. I mellemtiden er alle de indgåede kontrakter, som Domstolen har nævnt, nu blevet sendt i udbud igen, som reglerne foreskriver.

9. Eurojust er bevidst om nødvendigheden af at overholde stillingsfortegnelsen snarest muligt og har øget sin rekrutteringskapacitet i den henseende. I 2007 blev Eurojusts rekrutteringspolitik revurderet, hvilket medførte en uforudset udsættelse af rekrutteringen og et behov for at ansætte mere vikarpersonale. I 2008 er det Eurojusts målsætning at mindske brugen af dette personale og overholde sin stillingsfortegnelse.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut
for regnskabsåret 2007, med instituttets svar**

(2008/C 311/22)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	150
REVISIONSERKLÆRING	3-6	150
BEMÆRKNINGER	7-8	150
Tabel 1-4		151
Instituttets svar		155

INDLEDNING

1. Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (herefter »instituttet«) blev oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90 ⁽¹⁾. Institutets opgave er at støtte erhvervsuddannelsesreformen i Den Europæiske Unions partnerlande. Det bistår i den forbindelse Kommissionen ved implementeringen af forskellige programmer (Phare, Tacis, Cards og Meda).

2. *Tabel 1* er en oversigt over instituttets beføjelser og virksomhed. De centrale data i instituttets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af instituttets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Institutets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af instituttets direktør i overensstemmelse med artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1360/90 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Fællesskabet. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Instituttets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for instituttets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts budget for 2007 beløb sig til 21,1 million euro mod 26,5 millioner euro det foregående år. Budgettet finansieres fortrinsvis af tilskud fra Kommissionen (19,7 millioner euro). Det resterende beløb finansieres af formålsbestemte indtægter fra implementeringen af kommissionsprogrammer. Reduktionen i budgettet skyldes for det første en ændring i, hvordan formålsbestemte indtægter skal angives, og for det andet udfasning af ETE-Medaprogrammet.

8. I ændringsbudgettet ⁽⁵⁾ er der angivet et forkert beløb i formålsbestemte indtægter. Det skulle have været 1,2 millioner euro og ikke, som anført, 3,4 millioner euro, da der i dette beløb fejlagtigt er medtaget formålsbestemte indtægter fremført fra det foregående år.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EFT L 131 af 23.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 18. juni 2008, og Retten modtog det den 1. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

⁽⁵⁾ I 2007 vedtog instituttet kun ét ændringsbudget, der blev offentliggjort den 4. januar 2008 (EUT L 2 af 4.1.2008).

Tabel 1

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (Torino)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Institutets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90		Ledelse	Institutets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser leveret i 2007
<p>Fællesskabet [iværksætter] inden for sine kompetenceområder samarbejdsaktioner med tredjelande på det økonomiske, finansielle og tekniske område. Disse aktioner supplerer de aktioner, som iværksættes af medlemsstaterne, og er i overensstemmelse med Fællesskabets udviklingspolitik.</p> <p>(Traktatens artikel 181 A)</p>	<p>Mål</p> <ul style="list-style-type: none"> At bidrage til udviklingen af erhvervsuddannelsessystemerne i landene i Central- og Østeuropa, i de uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen, der modtager bistand under programmet for bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces, og i de tredjelande og territorier i Middelhavsområdet, som i forbindelse med reformer af deres økonomiske og sociale strukturer modtager finansiel og teknisk bistand. At bidrage til koordineringen af bistanden til de bistandsberettigede lande. 	<p>Opgaver</p> <p>Instituttet udfører sit arbejde på grundlag af de generelle retningslinjer, der er opstillet på fællesskabsplan. Institutets virkefelt er erhvervsuddannelsesområdet og omfatter erhvervsuddannelse og efter- og videreuddannelse samt omskoling af unge og voksne. Institutet har følgende opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> At bistå ved fastlæggelsen af erhvervsuddannelsesbehov og -prioriteter ved ydelse af faglig bistand på erhvervsuddannelsesområdet samt ved samarbejde med de relevante udpegede organer i de bistandsberettigede lande. At fungere som et clearingkontor, der forsyner Fællesskabet, medlemsstaterne og de berørte tredjelande med information om igangværende foranstaltninger og fremtidige behov på erhvervsuddannelsesområdet, og desuden udgøre en ramme, hvorigennem alle tilbud om bistand kan kanaliseres. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <ul style="list-style-type: none"> en repræsentant pr. medlemsstat. tre repræsentanter for Kommissionen Kommissionen varetager formandskabet. <p>2. Direktøren</p> <ul style="list-style-type: none"> udpeges af bestyrelsen på forslag af Kommissionen. <p>3. Gruppen af rådgivere</p> <ul style="list-style-type: none"> udnævnes af bestyrelsen. to sagkyndige fra hver medlemsstat to sagkyndige fra hvert af de bistandsberettigede lande to sagkyndige fra arbejdsmarkedets parter på europæisk plan <p>4. Ekstern revision</p> <p>Den Europæiske Revisionsret</p> <p>5. Intern revision</p> <p>Kommissionens interne revisor</p> <p>6. Decharge</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget:</p> <p>21,1 (26,5) million euro fordelt på 19,7 (19,5) millioner euro finansieret af tilskud fra Kommissionen og 1,4 (7,0) millioner euro finansieret af andre organer i form af formålsbestemte indtægter.</p> <p>De 1,4 millioner euro er fordelt på følgende måde:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0,3 millioner euro fra det italienske udenrigsministerium 0,9 millioner euro fra GD EAC (Tempus) 0,2 millioner euro fra oversættelsescentret. <p>Ansatte pr. 31. december 2007</p> <ul style="list-style-type: none"> 100 (105) midlertidige stillinger i henhold til stillingsfortegnelsen, hvoraf de 91 (94) var besat 40 (32) andre ansatte (hjelpeansatte, lokalt ansatte, kontraktansatte) <p>Ansatte i alt: 131 (126), der varetager følgende opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> operationelle: 72 (73) administrative: 40 (34) blandede: 19 (19). 	<p>Aktiviteter</p> <p>Institutets bistand dækker en bred vifte af tekniske områder, herunder grundlæggende erhvervsuddannelse, livslang læring, efter- og videreuddannelse af voksne, personaleudvikling i virksomheder, beskæftigelsespolitikker, uddannelse af arbejdsløse, fattigdomsbekæmpelse og social integration samt uddannelse som tilskyndelse til lokal udvikling.</p> <p>Støtte til Kommissionen</p> <p>I 2007 modtog instituttet 115 nye anmodninger om støtte fra Kommissionen. De fleste kom fra delegerationerne (40 %) fulgt af EAR (17 %), GD AIDCO (10 %), GD EAC og GD ENTR (9 %), GD EMPL (6 %) GD ELARG (4 %), GD RELEX (3 %) og GD JLS (3 %). Det omfattede 29 analyser af situationen i ENPI-landene. Kommissionens tilfredshed med instituttets respons var 96 %.</p> <p>Anmodningerne vedrørte hyppigst programmering (32 %), fulgt af politikker og bidrag til forberedelsen af de europæiske naboskabsinstrumenter (25 %), projektidentifikation (14 %) og opfølgning.</p>

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Instituttets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90		Ledelse	Instituttets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser leveret i 2007
					<p>Information og analyse: Sektorundersøgelser i forskellige lande, uddannelsesstatistikker, politikrådgivning til forskellige lande</p> <p>Projekter til støtte for innovation og udvikling</p> <p>Som ekspertisecenter bistår instituttet ved etableringen af udviklingsprojekter, der skal teste innovative metoder, der gør det muligt for partnerlandene at gennemføre reformer i deres uddannelses- og efteruddannelses- og videreuddannelsessystemer.</p> <p>Teknisk bistand til GDEAC i forbindelse med gennemførelsen af Tempusprogrammet: Aftaler med Cards, Meda og Tacis om teknisk bistand til Tempusprogrammet.</p> <p>Bistanden dækker hele projektcyklussen. Den omfatter udvælgelse, forvaltning og opfølgning af kontrakter, oplysning og kommunikation, herunder generel administrativ støtte.</p> <p>It-redskaber som f.eks. onlineansøgningskemaer og -formularer til rapporter har lettet den administrative forvaltning af de forskellige projektcykluser betydeligt.</p>

Kilde: Institutet.

Tabel 2

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (Torino) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter										
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på regnskabsårets endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår				
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	19 700	19 450	Afsnit I Personale (IOB)	13 819	12 795	11 787	1 008	1 024	562	439	0	123	
Andre indtægter	183	188	Afsnit II Driftsudgifter (IOB)	1 745	1 592	1 128	464	153	437	361	0	76	
			Afsnit III Aktionsudgifter (OB)										
			— FB	4 319	3 794			525					
			— BB	4 319		3 556	17	746	0	0	0	0	
Formålsbestemte indtægter: den italienske regering	300	300	Formålsbestemte indtægter: den italienske regering	300	209	115	185	0	485	111	374	0	
Formålsbestemte indtægter: ETE-Meda	0	0	Formålsbestemte indtægter: ETE-Meda	0	0	0	0	0	3 131	1 106	2 025	0	
Formålsbestemte indtægter: Tempus	870	609	Formålsbestemte indtægter: Tempus	870	455	332	277	261	864	512	352	0	
I alt	21 053	20 547	I alt FB	21 053	18 845		1 934	1 963	5 479	2 529	2 751	199	
			I alt BB	21 053		16 918	1 951	2 184	5 479	2 529	2 751	199	

IOB: ikke-opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne og beløbet for betalingsbevillingerne er det samme).

OB: opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne kan være forskelligt fra beløbet for betalingsbevillingerne).

FB: forpligtelsesbevillinger (opdelte bevillinger).

BB: betalingsbevillinger (opdelte bevillinger)

NB: For de formålsbestemte udgifters vedkommende er de beløb, der her gives for indtægter opført på budgettet og udgiftsbevillinger, de korrigerede beløb (jf. punkt 8).

Kilde: Institutet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af instituttets eget årsregnskab. Overslaget over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (Torino) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Driftsindtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	17 572	16 015
Tilbagebetaling fra oversættelsescentret	183	0
Diverse	33	36
Formålsbestemte indtægter	2 250	3 183
I alt (a)	20 038	19 234
Driftsudgifter		
Personaleudgifter	12 101	11 539
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	336	358
Aktionsudgifter	2 980	4 021
Andre administrative udgifter	2 720	2 580
Aktionsudgifter — formålsbestemte	2 250	3 183
I alt (b)	20 387	21 681
Driftsoverskud/(-underskud) (c = a - b)	- 349	- 2 447
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	0	0
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	0	1
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	0	- 1
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	- 349	- 2 448

Kilde: Instituttet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af instituttets eget årsregnskab.

Tabel 4

Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (Torino) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	2 882	3 053
Materielle anlægsaktiver	265	311
Omsætningsaktiver		
Lagre	26	34
Kortfristet forfinansiering	857	1 169
Kortfristede tilgodehavender	517	339
Kontanter og likvide midler	12 806	12 157
Aktiver i alt	17 353	17 063
Langfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	1 001	550
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	155	157
Kreditorer	15 324	15 134
Passiver i alt	16 480	15 841
Nettoaktiver	873	1 222
Reserve		
Kumuleret overskud/underskud	1 222	3 670
Økonomisk resultat for regnskabsåret	- 349	- 2 448
Nettokapital	873	1 222

Kilde: Instituttet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af instituttets eget årsregnskab.

INSTITUTTETS SVAR

7. ETF bekræfter de nævnte forhold i Revisionsrettens bemærkninger. Som nærmere præcisering ønsker ETF at tilføje, at de formålsbestemte indtægter ud over tilskud fra Kommissionens programmer også omfatter tilskud fra det italienske udenrigsministerium.

8. ETF tager Revisionsrettens bemærkning til efterretning. Gennemsigtighedsprincippet er på intet tidspunkt overtrådt, og der vil blive gjort en indsats for at bringe ETF's budgetfremlæggelsespraksis i overensstemmelse med de forskriftsmæssige krav.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve-
og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2007, med instituttets svar**

(2008/C 311/23)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	157
REVISIONSERKLÆRING	3-6	157
BEMÆRKNINGER	7-10	157
Tabel 1-4		159
Instituttets svar		163

INDLEDNING

1. Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (herefter »instituttet«) blev oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 ⁽¹⁾. Institutet skal bidrage til planlægning og tilvejebringelse af bedre leve- og arbejdsvilkår i Den Europæiske Union gennem udvikling og udbredelse af viden inden for dette område.

2. *Tabel 1* er en oversigt over instituttets beføjelser og virksomhed. De centrale data i instituttets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af instituttets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Institutets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af instituttets direktør i overensstemmelse med artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1365/75 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at regnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Instituttets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

⁽¹⁾ EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 30. juni 2008, og Retten modtog det den 18. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for instituttets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. I 2007 beløb instituttets budget sig til 20,2 millioner euro mod 19,8 millioner euro året før. Det indbefattede bidrag fra Kommissionen til forberedelsen af Kroatiens og Tyrkiets fremtidige medlemskab af EU. Disse bidrag burde have været behandlet som formålsbestemte indtægter på budgettet, men det blev det ikke. Dette var ikke i overensstemmelse med finansforordningen.

8. Ved udgangen af året var der ikke blevet anmodet om tilbagebetaling af 376 611 euro i refusionsberettiget moms for regnskabsåret 2007. Der bør anmodes om momsrefusion flere gange om året. Dette var ikke i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.

9. For så vidt angår instituttets ansættelsesprocedurer, havde udvælgelseskomitéen i forvejen hverken vedtaget vægtningen af udvælgelseskriterierne eller det antal point, der mindst skulle opnås. I et tilfælde var de udvælgelseskriterier, der var defineret, endvidere enten ikke i overensstemmelse med stillingsopslaget eller uklare. Det sikrede ikke, at procedurerne var gennemskuelige og ikke-diskriminerende.

10. Med hensyn til procedurerne for indgåelse af offentlige aftaler konstateredes følgende usædvanlige forhold: Den finansielle evalueringsprocedure for en kontrakt var ikke klart specificeret i udbudsdokumenterne, og udvælgelseskriterierne gjorde det ikke muligt at foretage en ordentlig evaluering af ansøgernes finansielle kapacitet ⁽⁵⁾. Disse svagheder forringede proceduren og medførte, at der var risiko for, at den endelige udvælgelse ikke blev foretaget på et upartisk grundlag.

⁽⁵⁾ Tre tilfælde.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Institutionens beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75, som ændret ved forordning (EF) nr. 1111/2005		Ledelse	Instituttets disponible ressourcer (2006)	Aktiviteter og tjenesteydelser
<p>»Fællesskabet og medlemsstaterne, der er opmærksomme på de grundlæggende arbejdsmarkedsretlige og sociale rettigheder (...), har som mål (...) en forbedring af leve- og arbejdsvilkårene (...) [Fællesskabet] støtter og supplerer (...) medlemsstaternes indsats på følgende områder: (...) b) arbejdsvilkårene, c) arbejdstagernes sociale sikring og sociale beskyttelse, d) beskyttelse af arbejdstagere ved ophævelse af en arbejdskontrakt, e) information og høring af arbejdstagerne, f) repræsentation af og kollektivt forsvar for arbejdstagernes og arbejdsgivernes interesser, herunder medbestemmelse, g) beskæftigelsesvilkår for tredjelandsstatsborgere, h) integration af personer, der er udstødt af arbejdsmarkedet, i) lige muligheder for mænd og kvinder (...)«</p> <p>(Uddrag af traktatens artikel 136 og 137)</p>	<p>Mål</p> <p>At bidrage til tilvejebringelse af bedre leve- og arbejdsvilkår gennem udvikling og udbredelse af viden inden for dette område. Institutet skal navnlig beskæftige sig med følgende spørgsmål:</p> <ul style="list-style-type: none"> — menneskets vilkår på arbejdspladsen — tilrettelæggelsen af arbejdet og navnlig medarbejdernes placering i dette — problemer, der er specielle for visse arbejdstagerkategorier — betydningen på lang sigt af forbedringer på miljøområdet — de menneskelige aktiviteterets stedlige og tidsmæssige fordeling. 	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — At fremme udveksling af oplysninger og erfaring inden for disse områder — At lette kontakten mellem universiteter, undersøgelses- og forskningsinstitutter, forvaltningsorganer og økonomiske og sociale organisationer — At gennemføre eller stå for gennemførelsen af undersøgelser samt bidrage til gennemførelsen af forsøgsprojekter — At samarbejde så tæt som muligt med de specialiserede institutter og organer, som findes i medlemsstaterne og på internationalt plan. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bestyrelsen <ul style="list-style-type: none"> — Fra hver medlemsstat: en repræsentant for regeringen, en repræsentant for arbejdsgivernes organisationer og en repræsentant for arbejdstagernes organisationer. — Tre repræsentanter for Kommissionen. 2. Bestyrelsens forretningsudvalg <ul style="list-style-type: none"> — Består af 11 medlemmer: 3 fra regeringerne, 3 fra hver af arbejdsmarkedsparterne og 2 fra Kommissionen — Overvåger gennemførelsen af bestyrelsens beslutninger og træffer foranstaltninger vedrørende behørig ledelse af instituttet mellem bestyrelsens møder. 3. Direktøren udnævnes af Kommissionen på grundlag af en kandidatliste, der forelægges af bestyrelsen. Direktøren leder instituttet og gennemfører de afgørelser, der træffes af bestyrelsen og af forretningsudvalget. 4. De rådgivende udvalg består af op til 3 medlemmer fra Kommissionen, regeringerne og arbejdsmarkedets parter og har til formål at rådgive om gennemførelse af større projekter og vurdering af resultater. 5. Ekstern revision Revisionsretten. 6. Dechargemyndighed Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet. 	<p>Endeligt budget for 2007</p> <p>20,2 millioner euro (19,8 millioner euro)</p> <p>Ansatte pr. december 2007</p> <p>94 (94) stillinger i stillingsfortegnelsen. Besatte stillinger: 84 (89)</p> <p>Andre ansatte:</p> <p>Udstationerede nationale eksperter og vikarer: 3 (1)</p> <p>Kontraktansatte: 10 (9)</p> <p>Ansatte i alt: 97 (99) der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 55 (58)</p> <p>administrative: 30 (32)</p> <p>blandede: 4 (4)</p>	<p>Overvågning og undersøgelser</p> <ul style="list-style-type: none"> — Det Europæiske Observatorium for Arbejdsmarkedsrelationer (EIRO), Det Europæiske Observatorium for Arbejdsmarkedsvilkår (EWCO) og Den Europæiske Overvågning af Omstrukturering (ERM) — Den fjerde europæiske undersøgelse af arbejdsvilkårene: anden analyse (emner som køn og arbejdsbetingelser, den aldrende arbejdsstyrke, organisering af arbejdet, arbejdstid og arbejdsintensitet ...) — Europæisk undersøgelse om arbejdstid og balance mellem arbejde og privatliv: fem rapporter offentliggjort i 2007. Forberedelse af den næste undersøgelse. <p>Beskæftigelse og omstrukturering</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sort arbejde — Den Europæiske Overvågning af Omstrukturering: case studies — Oplysningstjeneste for interessenter. <p>Arbejdsvilkår og balance mellem arbejde og privatliv</p> <ul style="list-style-type: none"> — Attraktive arbejdspladser for alle — Flexibilitet og sikkerhed hele livet — Ændringer i jobstrukturen. <p>Arbejdsmarkedsrelationer og partnerskaber</p> <ul style="list-style-type: none"> — Adfærdskodekser og rammeaftaler — Kapacitetsopbygning i sektorer og på lokalt plan, social dialog i EU-10 — Arbejdstid og arbejdsmarkedsrelationer.

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Institutionens beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75, som ændret ved forordning (EF) nr. 1111/2005	Ledelse	Instituttets disponible ressourcer (2006)	Aktiviteter og tjenesteydelser
				<p>Social samhørighed og livskvalitet</p> <ul style="list-style-type: none"> — De lokale myndigheders rolle i integrationen af indvandrere — Udvikling af børnepasningsfaciliteter i ugunstigt stillede områder — Fremme af livskvaliteten i de europæiske landdistrikter. <p>Formidling og udveksling af erfaringer</p> <ul style="list-style-type: none"> — 376 publikationer, 1,57 millioner besøg på hjemmesiden (i gennemsnit 4 303/dag) — 37 presseaktiviteter, 45 pressemeddelelser, en stigning på 28 % i forhold til 2006 — 1 126 presseudklip med en annonceringsværdi svarende til 2,1 million euro, som nåede ud til ca. 58 765 000 mennesker, en stigning på 80 % fra 32 536 000 i 2006. 252 forespørgsler fra journalister, + 9 % i forhold til det foregående år — Oplysningskampagnen »Fourth Working Conditions Survey: what workers say«, Undersøgelsen »Quality of Life in Turkey« — Roadshows i fem lande — Seminarer i virksomhedsnetværk om diversitet i Europa og miljøforandring — Instituttets seminarække »Youth and Work« — Nationale centre for opsøgende arbejde i 10 medlemsstater — 16 udstillinger — 58 besøg på instituttet, bl.a. af den finske præsident.

Kilde: Institutet.

Tabel 2

Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter ⁽¹⁾			Udgifter ⁽¹⁾								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter		Regnskabsårets bevillinger					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	19 600	19 600	Afsnit I Personale	10 687	10 260	10 084	243	360	120	94	26
Andre tilskud	300	340	Afsnit II Driftsudgifter	1 272	1 190	892	370	10	635	567	68
Andre indtægter	280	321	Afsnit III Aktionsudgifter	8 221	7 943	3 712	4 397	112	3 557	3 410	147
I alt	20 180	20 261	I alt	20 180	19 393	14 688	5 010	482	4 312	4 071	241

⁽¹⁾ Herunder formålsbestemte indtægter.

Kilde: Institutet — Tabellen er udarbejdet på grundlag af instituttets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	19 600	19 000
Andre tilskud	340	517
Andre indtægter	884	248
I alt (a)	20 824	19 765
Driftsudgifter		
Personale	9 132	8 908
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	608	724
Andre administrative udgifter	2 416	2 106
Aktionsudgifter	8 597	7 409
I alt (b)	20 753	19 147
Driftoverskud/(-underskud) (c = a - b)	71	618
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	0	0
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	4	10
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	- 4	- 10
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	67	608

Kilde: Instituttet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af instituttets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	46	84
Materielle anlægsaktiver	3 327	2 388
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	732	344
Kortfristede tilgodehavender	1 095	690
Kontanter og likvide midler	4 635	3 111
Aktiver i alt	9 835	6 617
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	141	274
Kreditorer	3 695	1 643
Passiver i alt	3 836	1 917
Nettoaktiver	5 999	4 700
Reserve		
Kumuleret overskud/underskud	5 932	4 092
Økonomisk resultat for regnskabsåret	67	608
Nettokapital	5 999	4 700

Kilde: Instituttet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af instituttets eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

INSTITUTTETS SVAR

7. Fra og med 2008 har Eurofound indført og oprettet budgetposter for R0 i forvaltningssystemet ABAC og vil følge Rettens henstilling.

8. På grund af indførelsen af det nye finansielle software (ABAC) blev tilbagebetalingen af moms i 2007 forsinket. Tilbagebetalingen blev iværksat i april 2008 og fuldt ud gennemført.

9. Eurofound har allerede tilpasset ansættelsesproceduren for at løse de problemer, som Retten har påpeget.

10. Eurofound anvendte den kritiserede procedure på grund af budgetmæssige usikkerheder. Eurofound er dog overbevist om, at det mest økonomisk fordelagtige bud blev valgt. Fremover vil metoderne til prisevurdering blive præciseret på en sådan måde, at skønsmæssige vurderinger undgås fra starten.

Med hensyn til den finansielle kapacitet skal Eurofound i henhold til artikel 135, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne fastsætte kriterier for de laveste kapacitetsniveauer. Eurofound vil i fremtiden fastsætte kriterier for de laveste niveauer for finansiell kapacitet.

BERETNING**om årsregnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika
og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2007, med centrets svar**

(2008/C 311/24)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	165
REVISIONSERKLÆRING	3-6	165
BEMÆRKNINGER	7-8	165
Tabel 1-4		167
Centrets svar		171

INDLEDNING

1. Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (herefter benævnt »centret«) blev oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 af 8. februar 1993 ⁽¹⁾. Centrets væsentligste opgave er at indsamle oplysninger om narkotika og narkotikamisbrug og udarbejde og formidle oplysninger, som er objektive, pålidelige og sammenlignelige på europæisk plan. Oplysningerne skal anvendes til analyse af narkotikaefterspørgslen og af, hvordan den og andre negative fænomener i relation til narkotikamarkedet generelt kan begrænses.

2. *Tabel 1* er en oversigt over centrets beføjelser og virksomhed. De centrale data i centrets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽²⁾. Den er udarbejdet på grundlag af en gennemgang af centrets regnskab i overensstemmelse med artikel 248 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

4. Centrets årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽³⁾, er opstillet af centrets direktør i overensstemmelse med artikel 11 i forordning (EØF) nr. 302/93 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽⁴⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de finder anvendelse på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

⁽¹⁾ EFT L 36 af 12.2.1993, ændret ved forordning (EF) nr. 3294/94 af 22.12.1994 (EFT L 341 af 30.12.1994, s. 7) og (EF) nr. 1651/2003 af 18.6.2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30).

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Regnskabet er dateret den 30. juni 2008, og Retten modtog det den 7. juli 2008.

⁽⁴⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Centrets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for centrets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Centrets endelige budget for 2007 var på 14,4 millioner euro mod 13,1 million euro året før. Centrets budget finansieres hovedsagelig af tilskud fra Kommissionen. Det endelige budget, som blev vedtaget den 23. oktober 2007, indeholdt supplerende bevillinger på 469 000 euro, hvoraf størsteparten — 420 000 euro — blev anvendt til at forhøje budgetposten for it-drift med over 80 % af det oprindelige beløb.

8. Der er uenighed mellem centret og Norge om beregningen af Norges finansielle bidrag for deltagelse i centrets arbejde (gældende fra 2007 og frem). Uenigheden skyldes, at formlen i den oprindeligt underskrevne aftale (som centret anvender) er forskellig fra den formel, der optræder i aftalen som trykt i *Den Europæiske Unions Tidende* (som Norge anvender). Centret har opført dette bidrag beregnet efter sin egen fortolkning af formlen. Centret bør søge at få afklaret denne uenighed så hurtigt som muligt, da den har en effekt på budgettet og på centrets regnskab ⁽⁵⁾.

⁽⁵⁾ Centrets skøn er ca. 80 000 euro højere end de norske myndigheders.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 24. og 25. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (Lissabon)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Centrets beføjelser som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1920/2006 af 12. december 2006		Ledelse	Centrets disponible ressourcer i 2007 (Data vedrørende 2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007 (Data vedrørende 2006)
<p>Fællesskabet supplerer medlemsstaternes indsats for at begrænse narkotikarelaterede helbredsskader, herunder ved oplysning og forebyggelse.</p> <p>(Traktatens artikel 152)</p>	<p>Mål</p> <p>At forsyne Fællesskabet og dets medlemsstater med faktuelle, objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger på europæisk plan om narkotika og narkotikamisbrug samt konsekvenserne heraf.</p> <p>Centrets prioriterede områder er:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) overvågning af narkotika-problemet, specielt ved hjælp af epidemiologiske eller andre indikatorer, og overvågning af nye tendenser, specielt inden for blandingsbrug 2) overvågning af de foranstaltninger, der iværksættes, og levering af oplysninger om bedste praksis 3) vurdering af risiciene ved de nye psykoaktive stoffer og opretholdelse af et varselingsystem 4) udvikling af redskaber og instrumenter, der skal gøre det lettere for medlemsstaterne at overvåge og evaluere deres nationale politikker og for Kommissionen at overvåge og evaluere EU's politikker. 	<p>Opgaver</p> <ul style="list-style-type: none"> — Indsamle og analysere oplysninger — Forbedre metoderne til sammenligning af oplysninger — Formidle oplysninger — Samarbejde med europæiske og internationale organisationer og organer samt tredjelande — Identificere nye udviklinger eller ændrede tendenser. 	<p>1. Bestyrelsen</p> <p>En repræsentant for hver medlemsstat, to repræsentanter for Kommissionen, to uafhængige eksperter udpeget af Europa-Parlamentet.</p> <p>Bestyrelsen vedtager arbejdsprogrammet, den almindelige aktivitetsrapport samt budgettet.</p> <p>2. Direktøren</p> <p>udpeges af bestyrelsen efter indstilling fra Kommissionen.</p> <p>3. Det Videnskabelige Udvalg</p> <p>afgiver udtalelser. Det består af højst 15 kendte forskere, der udnævnes på grundlag af deres videnskabelige ekspertise og deres uafhængighed af bestyrelsen efter offentliggørelsen af en indkaldelse af interessetilkendegivelse. Bestyrelsen kan også udvide Det Videnskabelige Udvalg med et ekspertpanel med henblik på risikovurdering af nye psykoaktive stoffer.</p> <p>4. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>5. Dechargemyndighed</p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>14,4 millioner euro (13,1 million euro). Tilskud fra Fællesskabet: 93 % (92 %).</p> <p>Antal stillinger i henhold til stillingsfortegnelsen: 82 (77)</p> <p>antal besatte stillinger: 73 (68)</p> <p>+ 25 (23) andre stillinger (hjelpeansatte, kontraktansatte og vikarer)</p> <p>Ansatte i alt: 98 (91)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 60 (53,5)</p> <p>administrative og it-støtte: 29 (30)</p> <p>blandede: 9 (7,5)</p>	<p>Netværk</p> <p>Centret driver et informationsnet til indsamling og udveksling af information benævnt »europæisk informationsnet for narkotika og narkotikamisbrug« (Reitox); dette net forbinder de nationale narkotikainformationsnet, de specialiserede centre i medlemsstaterne og informationssystemerne under de internationale organisationer, der samarbejder med centret.</p> <p>Publikationer</p> <ul style="list-style-type: none"> — Årsberetning om narkotikasituationen i Den Europæiske Union — 23 sprogversioner, offentliggørelse og interaktivt websted — Beretninger om udvalgte spørgsmål behandlet uden for årsberetningen — 3 numre, offentliggørelse, resuméer og interaktivt websted, EN — Statistisk oversigt og interaktivt websted med mere end 350 (250) tabeller, 100 (150) grafer og PDF-filer — Almindelig aktivitetsrapport — årlig, EN — Nyhedsbrevet »Drugnet Europe« — 4 numre, EN (4) — »Fokus på Narkotika« (strategidokument) — 3 numre, 25 sprogversioner — Tekniske og videnskabelige undersøgelser, herunder artikler og videnskabelige resuméer 57 (37).

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Centrets beføjelser som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1920/2006 af 12. december 2006	Ledelse	Centrets disponible ressourcer i 2007 (Data vedrørende 2006)	Resultater og tjenesteydelser i 2007 (Data vedrørende 2006)
				<p>Andre websteder:</p> <p>Oprettelse/opdatering/udvikling af det offentlige EONN-websted:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Narkotikaprofiler — Resuméer af situationen i de forskellige lande — De forskellige landes dataprofiler — Oversigter over narkotikabehandling — Europæisk juridisk database om narkotika — Databank over evalueringsinstrumenter — Udveksling af oplysninger om begrænsning af narkotikaefterspørgslen — FONTE: Et system til indsamling, validering, lagring og genfindning af data <p>PR-brochurer: 3 (4) produkter</p> <p>Medieprodukter: 174 (174) forskellige produkter</p> <p>Deltagelse i internationale konferencer og møder 230 (162)</p> <p>Arrangering af tekniske og videnskabelige møder 41 (27)</p>

Kilde: Centret.

Tabel 2

Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (Lissabon) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter									
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår			
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	13 469	13 469	Afsnit I Personale (IOB)	7 118	7 098	7 011	87	20	95	88	0	7
Andre tilskud	412	333	Afsnit II Driftsudgifter (IOB)	2 093	2 064	1 294	770	30	405	307	0	97
			Afsnit III Aktionsudgifter (OB)									
			FB	4 669	4 498			172				
			BB	4 669		4 452		218				
Formålsbestemte indtægter (Phare og Cards)	550	0	Formålsbestemte indtægter (Phare og Cards)	550	26	0		550	584	257	327	0
Andre formålsbestemte indtægter	pm	251	Andre formålsbestemte indtægter	pm	220	177	74	0	144	139	0	5
			I alt FB	14 431	13 906			772				
I alt	14 431	14 053	I alt BB	14 431		12 934	931	818	1 228	791	327	109

IOB: ikke-opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne og beløbet for betalingsbevillingerne er det samme).

OB: opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne kan være forskelligt fra beløbet for betalingsbevillingerne).

FB: forpligtelsesbevillinger (opdelte bevillinger).

BB: betalingsbevillinger (opdelte bevillinger).

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab.

Tabel 3

**Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (Lissabon) — Resultatopgørelse
for regnskabsårene 2007 og 2006**

(1 000 euro)

	2007	2006
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	13 369	13 394
Andre indtægter	662	93
I alt (a)	14 031	13 488
Driftsudgifter		
Personale	7 044	6 566
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	358	292
Andre administrative udgifter	1 289	2 369
Driftsudgifter	5 028	4 629
I alt (b)	13 719	13 857
Driftsoverskud/(underskud) (c = a - b)	312	- 370
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	—	—
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	17	16
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	- 17	- 16
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	295	- 385

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab.

Tabel 4

**Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (Lissabon)
— Balance pr. 31. december 2007 og 2006**

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	426	374
Materielle anlægsaktiver	2 725	2 809
Omsætningsaktiver		
Kortfristede tilgodehavender	556	416
Kontanter og likvide midler	1 847	1 881
Aktiver i alt	5 554	5 480
Omsætningspassiver		
Hensættelser til tab og omkostninger	165	149
Kreditorer	2 606	2 843
Passiver i alt	2 771	2 992
Nettoaktiver	2 783	2 488
Reserver		
Kumuleret overskud/underskud	2 488	2 872
Økonomisk resultat for regnskabsåret	295	- 385
Nettokapital	2 783	2 488

Kilde: Centret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget årsregnskab.

CENTRETS SVAR

7. De omtalte ekstrabevillinger blev tilført EMCDDA's 2007-budget gennem et ændrings- og tillægsbudget, der blev vedtaget af EMCDDA den 23. oktober 2007. Disse bevillinger havde til formål at tage højde for de yderligere behov, der ikke kunne forudses, da det oprindelige 2007-budget blev vedtaget (december 2006). Disse behov afhang af nogle faktorer/hændelser, som først blev kendt i tredje kvartal af 2007, nemlig tidsplanen for EMCDDA's flytning til nye lokaler og de dermed forbundne tekniske IT-krav. EMCDDA er imidlertid helt enig med Domstolen i, at centret skal bestræbe sig på hele tiden at forudse og planlægge sine budgetbehov i det omfang, det overhovedet er muligt.

8. EMCDDA forsøger aktivt at nå frem til et kompromis med de norske myndigheder for at bringe situationen ud af det aktuelle dødvande, samtidig med at det undgås, at EMCDDA's aktiviteter/operationer og gode relationer til Norge sættes over styr.

BERETNING
om årsregnskabet for EF-Sortsmyndigheden for regnskabsåret 2007,
med Sortsmyndighedens svar

(2008/C 311/25)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	173
REVISIONSERKLÆRING	3-6	173
BEMÆRKNING	7	173
Tabel 1-4		174
Sortsmyndighedens svar		177

INDLEDNING

1. EF-Sortsmyndigheden (herefter benævnt »Sortsmyndigheden«) blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 af 27. juli 1994 ⁽¹⁾. Sortsmyndighedens væsentligste opgave er at registrere og undersøge ansøgninger om meddelelse af EF-beskyttelse af industriel ejendomsret for plantesorter samt at foranledige, at de kompetente myndigheder i medlemsstaterne foretager de nødvendige tekniske afprøvninger.

2. *Tabel 1* er en oversigt over Sortsmyndighedens beføjelser og virksomhed. De centrale data i Sortsmyndighedens regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Denne revisionserklæring afgives til administrationsrådet for Sortsmyndigheden i overensstemmelse med artikel 111 i Rådets forordning (EF) nr. 2100/94.

4. Sortsmyndighedens regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽²⁾, er opstillet af Sortsmyndighedens præsident i overensstemmelse med artikel 112 i forordning (EF) nr. 2100/94 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽³⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet

med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskabernes rigtighed

Sortsmyndighedens regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for Sortsmyndighedens årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningen i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNING

7. For at opnå en højere rente end på en almindelig opsparingskonto købte Sortsmyndigheden andele i investeringsfonde for tre til seks måneder for beløb på mellem 2 og 10 millioner euro ⁽⁴⁾. I februar 2007 investerede den også 5 millioner euro i en investeringsfond for en toårs periode. Sortsmyndigheden bør vedtage en politik for formueforvaltning, inden den investerer i den form for finansielle instrumenter.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

⁽¹⁾ EFT L 227 af 1.9.1994, s. 27.

⁽²⁾ Regnskabet er dateret den 27. juni 2008, og Retten modtog det den 1. juli 2008.

⁽³⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

⁽⁴⁾ Ved udgangen af 2007 var alle disse investeringer blevet afviklet.

Tabel 1

EF-Sortsmyndigheden (Angers)

Fællesskabets kompetenceområder i henhold til traktaten	Sortsmyndighedens beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 2100/94		Ledelse	Sortsmyndighedens disponible ressourcer i 2007 (2006)	Resultater og tjenesteydelser leveret i 2007 (2006)
<p>Varenes frie bevægelighed</p> <p>Forbud eller restriktioner, som er begrundet i beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret, må hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne.</p> <p>(Uddrag af traktatens artikel 30)</p>	<p>Mål</p> <p>— At bringe EF-sortsbeskyttelsen i anvendelse som den eneste og eksklusive form for EF-beskyttelse af industriel ejendomsret for plantesorter.</p>	<p>Opgaver</p> <p>— At træffe beslutning om at afslå eller meddele EF-sortsbeskyttelse.</p> <p>— At træffe beslutning i forbindelse med indsigelser</p> <p>— At træffe beslutning i forbindelse med klager.</p> <p>— At træffe beslutning om ugyldiggørelse eller ophævelse af EF-sortsbeskyttelsen.</p>	<p>1. Præsidenten</p> <p>leder Sortsmyndigheden. Han udnævnes af Rådet på grundlag af en liste over ansøgere, som Kommissionen opstiller efter at have indhentet udtalelse fra administrationsrådet.</p> <p>2. Administrationsrådet</p> <p>fører tilsyn med Sortsmyndighedens arbejde og kan fastsætte regler for arbejdsgangen. Det består af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Kommissionen samt deres suppleanter.</p> <p>3. Beslutninger om meddelelse af EF-sortsbeskyttelse træffes af udvalg, som er sammensat af tre medlemmer af Sortsmyndighedens personale og af Appelkammeret i tilfælde af en klage.</p> <p>4. Ekstern kontrol</p> <p>Kommissionen kontrollerer lovligheden af de af Præsidentens handlinger, hvis lovlighed ikke i medfør af fællesskabslovgivningen kontrolleres af et andet organ, og lovligheden af administrationsrådets handlinger i forbindelse med Sortsmyndighedens budget.</p> <p>5. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten.</p> <p>6. Dechargemyndighed</p> <p>Administrationsrådet.</p>	<p>Endeligt budget:</p> <p>13,4 (13,0) millioner euro</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007:</p> <p>Stillinger i stillingsfortegnelsen: 42 (41)</p> <p>Besatte stillinger: 42 (41)</p> <p>+ 2,5 (4) andre stillinger (hjælpeansatte, udstationerede nationale eksperter, lokalt ansatte, vikarer)</p> <p><i>Ansatte i alt:</i> 44,5 (45)</p> <p>der varetager følgende opgaver:</p> <p>operationelle: 17,5</p> <p>administrative: 21</p> <p>blandede: 6</p>	<p>Antal behandlede ansøgninger: 2 977 (2 751)</p> <p>Antal meddelte sortsbeskyttelser: 2 616 (2 289)</p> <p>Antal gældende EF-sortsbeskyttelser pr. 31. december 2007: 14 598 (12 933)</p>

Kilde: Sortsmyndigheden.

Tabel 2

EF-Sortsmyndigheden (Angers) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter									
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget ⁽¹⁾	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår			
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger	
Egne indtægter	8 991	8 999	Afsnit I									
Akkumuleret overskud	3 545	0	Personale (IOB)	4 857	4 556	4 508	48	301	53	51	2	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	172	0	Afsnit II Driftsudgifter (IOB)	2 857	2 477	997	1 481	380	852	408	444	
Andre indtægter	707	575	Afsnit III — FB	6 896	5 458		0	1 438	—		—	
			Aktionsudgifter (OB) — BB	5 701		5 161	0	540				
I alt	13 415	9 574	I alt FB	14 610	12 492	5 505	1 528	2 118	—	—	—	
			I alt BB	13 415	7 033	10 666	1 528	1 221	905	459	446	

(¹) På det offentliggjorte budget er de samlede indtægter på 13 405 (000) og de samlede betalingsbevillinger på 13 399 (000). Det korrekte beløb er dog 13 415 (000). I denne tabel arbejdes der med de korrekte beløb.

IOB: ikke-opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne og beløbet for betalingsbevillingerne er det samme).

OB: opdelte bevillinger (beløbet for forpligtelsesbevillingerne kan være forskelligt fra beløbet for betalingsbevillingerne).

FB: forpligtelsesbevillinger (opdelte bevillinger).

BB: betalingsbevillinger (opdelte bevillinger).

Kilde: Sortsmyndigheden. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Sortsmyndighedens eget årsregnskab. Overslaget over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

EF-Sortsmyndigheden (Angers) — Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Indtægter		
Gebyrer	8 983	8 844
Andre indtægter	387	29
I alt (a)	9 370	8 873
Driftsudgifter		
Personale	4 554	4 398
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	184	191
Andre administrative udgifter	1 130	1 031
Aktionsudgifter	4 814	4 535
I alt (b)	10 682	10 155
Driftsoverskud /(-underskud) (c = a - b)	- 1 312	- 1 282
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	602	495
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	8	0
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	594	495
Ekstraordinære indtægter	0	7
Ekstraordinære udgifter	7	38
Overskud/(underskud) fra ekstraordinære aktiviteter	- 7	- 31
Økonomisk resultat for regnskabet	- 725	- 818

Kilde: Sortsmyndigheden. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Sortsmyndighedens eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

EF-Sortsmyndigheden (Angers) — Balance pr. 31. december 2007 og 2006

(1 000 euro)

	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	269	43
Materielle anlægsaktiver	3 677	3 316
Finansielle anlægsaktiver	5 003	3
Omsætningsaktiver		
Kortfristede tilgodehavender	2 644	1 866
Kontanter og likvide midler	11 905	18 487
Aktiver i alt	23 498	23 715
Kreditorer	8 591	8 342
Passiver i alt	8 591	8 342
Nettoaktiver	14 907	15 373
Reserver		
Akkumuleret overskud/underskud	15 373	16 191
Hensættelser til risici og forpligtelser	259	0
Økonomisk resultat for regnskabsåret	- 725	- 818
Nettokapital	14 907	15 373

Kilde: Sortsmyndigheden. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Sortsmyndighedens eget årsregnskab. Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

SORTSMYNDIGHEDENS SVAR

7. Sortsmyndigheden tager bemærkningen til efterretning. Beslutningerne om at investere blev truffet på grundlag af analyser og oplysninger, som regnskabsføreren forelagde ledelsen. Sidstnævnte var medunderskriver af alle tegningsordrer.

De disponible likvide midler er siden oktober 2007 udelukkende blevet investeret som tidsinds kud. Sortsmyndigheden vil formelt vedtage en likviditetsstyringsstrategi.

BERETNING**om årsregnskabet for Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked
(Varemærker og Design) for regnskabsåret 2007, med kontorets svar**

(2008/C 311/26)

INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING	1-2	179
REVISIONSERKLÆRING	3-6	179
BEMÆRKNINGER	7-10	179
Tabel 1-4		181
Kontorets svar		184

INDLEDNING

1. Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (herefter »kontoret«) blev oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 40/94 ⁽¹⁾ af 20. december 1993. Kontorets opgave er at gennemføre fællesskabslovgivningen om varemærker og design, som giver virksomhederne ensartet beskyttelse på hele Unionens område.

2. *Tabel 1* er en oversigt over kontorets beføjelser og virksomhed. De centrale data i kontorets regnskab for regnskabsåret 2007 vises i *tabel 2, 3 og 4* til orientering.

REVISIONSERKLÆRING

3. Denne revisionserklæring afgives til kontorets budgetudvalg i overensstemmelse med artikel 137 i Rådets forordning (EF) nr. 40/94.

4. Kontorets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2007 ⁽²⁾, er opstillet af kontorets præsident i overensstemmelse med artikel 119 i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 og sendt til Retten, der skal afgive en revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og om de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

5. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's ⁽³⁾ internationale revisionsstandarder og etiske kodekser, i det omfang de kan anvendes på de særlige forhold, der gør sig gældende i Det Europæiske Fællesskab. Sigtet med revisionsarbejdet var at give Retten rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige.

6. Revisionen gav Retten et rimeligt grundlag for nedenstående erklæring:

Regnskaberne rigtighed

Kontorets regnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2007, er på alle væsentlige punkter rigtigt.

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

Taget under ét er de transaktioner, der ligger til grund for kontorets årsregnskab, lovlige og formelt rigtige.

Bemærkningerne i det følgende drager ikke Rettens revisionserklæring i tvivl.

BEMÆRKNINGER

7. Kontorets budget for 2007 beløb sig til 276 millioner euro mod 212 millioner euro de foregående år. 2007-budgettet indeholder en reserve på 118 millioner euro mod 77 millioner euro året før. Kontorets budget finansieres af gebyrer, som brugerne betaler for dets tjenesteydelser.

8. Ved en systematisk automatisering af processer og outsourcing af støtteaktiviteter har kontoret i de seneste år reduceret antallet af fastansatte væsentligt, samtidig med at omfanget af dets aktiviteter er steget. Udgifterne til it-konsulentbistand, -udvikling og -vedligeholdelse er steget fra 7,5 millioner euro i 2000 til 17 millioner euro i 2006 og til 22 millioner euro i 2007. Kontoret bør evaluere fordelene ved denne metode gennem en samlet cost-benefit-analyse.

9. Der var ikke altid udarbejdet cost-benefit-analyser, finansielle overslag og behørigt begrundelser for de 2007-projekter, der forvaltedes af kontorets afdeling for kvalitetsstyring. Projekterne var ikke kædet direkte sammen med budgetforpligtelserne, og derfor var effektiv omkostningskontrol og -forvaltning ikke mulig.

10. I sin beretning ⁽⁴⁾ om kontorets årsregnskab for 2006 bemærkede Retten, at kontoret burde stille forslag til Kommissionen om fastsættelse af et gebyrniveau, der mere nøjagtigt afspejler kontorets faktiske omkostninger ⁽⁵⁾. I 2006 var det kumulerede overskud ⁽⁶⁾ på budgettet på 201 million euro, og i 2007 på 273 millioner euro. Kontoret og Kommissionen bør også sammen overveje, hvordan de midler, der på nuværende tidspunkt er opført som reserve, kan anvendes bedre og mere produktivt.

⁽¹⁾ EFT L 11 af 14.1.1994, s. 1.

⁽²⁾ Regnskabet er dateret den 20. juni 2008, og Retten modtog det den 1. juli 2008.

⁽³⁾ International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

⁽⁴⁾ EUT C 309 af 19.12.2007, s. 141.

⁽⁵⁾ Artikel 134, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993.

⁽⁶⁾ Fremførte budgetresultater plus reservefond i medfør af artikel 16 i kontorets finansforordning.

Vedtaget af Revisionsretten i Luxembourg på mødet den 18. september 2008.

På Revisionsrettens vegne
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Formand

Tabel 1

Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (Alicante)

Fællesskabets kompetenceområde i henhold til traktaten	Kontorets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 40/94	Ledelse	Kontorets disponible ressourcer i 2007 (2006)	Produkter og tjenesteydelser i 2007	
<p>Varernes frie bevægelighed</p> <p>Forbud eller restriktioner, som er begrundet i hensynet til beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret, må hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne.</p> <p>(Uddrag af traktatens artikel 30)</p> <p>Der er forbud mod restriktioner, der hindrer fri udveksling af tjenesteydelser inden for Fællesskabet, for så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, der er bosat i et andet af Fællesskabets lande end modtageren af den pågældende ydelse.</p> <p>(Uddrag af traktatens artikel 49)</p>	<p>Mål</p> <p>— At gennemføre fællesskabslovgivningen om varemærker og design, som giver virksomhederne ret til ensartet beskyttelse på hele Unionens område.</p>	<p>Opgaver</p> <p>— At modtage og indføre ansøgninger om registrering</p> <p>— At undersøge, om ansøgningerne opfylder kravene til registrering, og om der er overensstemmelse med fællesskabslovgivningen</p> <p>— At søge efter ældre nationale varemærker hos medlemsstaternes myndigheder for industriel ejendom</p> <p>— At bekendtgøre ansøgninger</p> <p>— At behandle indsigelser fra tredjemand</p> <p>— At registrere varemærker, hhv. afslå ansøgninger</p> <p>— At behandle begæringer om fortabelse af ret til varemærker eller om at få erklæret varemærker udgyldige</p> <p>— At behandle klager over afgørelser.</p>	<p>1. Administrationsrådet</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <p>— En repræsentant pr. medlemsstat og</p> <p>— En repræsentant for Kommissionen samt deres suppleanter</p> <p><i>Opgaver</i></p> <p>— At rådgive præsidenten i spørgsmål inden for kontorets kompetenceområde</p> <p>— At opstille lister over ansøgere (artikel 120) til posterne som præsident, vicepræsidenter samt formænd for og medlemmer af appelkamrene</p> <p>2. Præsidenten for Harmoniseringskontoret</p> <p>— udnævnes af Rådet på grundlag af en liste med højst tre ansøgere, opstillet af administrationsrådet</p> <p>3. Budgetudvalget</p> <p><i>Sammensætning</i></p> <p>— En repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Kommissionen samt deres suppleanter</p> <p><i>Opgaver</i></p> <p>— At vedtage budgettet og de finansielle bestemmelser, at meddele præsidenten decharge, at fastsætte prisen på søgningsrapporterne</p> <p>4. Afgørelser i forbindelse med sagsbehandlingen</p> <p>træffes af:</p> <p>a) undersøgerne</p> <p>b) indsigelsesafdelingerne</p> <p>c) afdelingen for administration af varemærker og for juridiske spørgsmål</p> <p>d) annullationsafdelingerne</p> <p>e) appelkamrene.</p> <p>5. Ekstern revision</p> <p>Revisionsretten</p> <p>6. Dechargemyndighed</p> <p>Kontorets budgetudvalg</p>	<p>Endeligt budget</p> <p>276 millioner euro (212 millioner euro)</p> <p>heraf EF-tilskud: 0 % (0 %)</p> <p>Ansatte pr. 31. december 2007</p> <p>647 (675) stillinger i stillingsfortegnelsen, besatte stillinger: 619 (603) + 89 (72) andre stillinger (hjelpeansatte, udstationerede nationale eksperter, lokaltansatte og vikarer, særlige rådgivere)</p> <p>Ansatte i alt: 708 (675)</p>	<p>Varemærker</p> <p>Ansøgninger: 88 200</p> <p>Registreringer: 68 000</p> <p>Indsigelser: 16 400</p> <p>heraf færdigbehandlede: 12 200</p> <p>Klager ved appelkamrene: 1 970</p> <p>Gennemsnitlig ekspeditionstid for en registrering (ekskl. indsigelse og klage)</p> <p>— frem til offentliggørelsen: 7,5 måned</p> <p>— efter offentliggørelsen og frem til registreringen: 6,5 måned</p> <p>Design</p> <p>Indsendte mønstre: 78 000</p> <p>Registrerede mønstre: 77 000</p>

Kilde: Kontoret.

Tabel 2

Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (Alicante) — Budgetgennemførelse i regnskabsåret 2007

(1 000 euro)

Indtægter			Udgifter								
Indtægternes art	Indtægter opført på regnskabsårets endelige budget	Oppebårne indtægter	Udgifternes fordeling	Bevillinger på det endelige budget					Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår		
				bevillinger	forpligtelser	betalinger	fremførte bevillinger	bortfaldne bevillinger	disponible bevillinger	betalinger	bortfaldne bevillinger
Egne indtægter	172 887	179 777	Afsnit I Personale	63 716	60 066	58 968	1 097	3 650	1 390	1 056	333
Andre indtægter	465	6 801	Afsnit II Administration	37 363	35 272	25 402	9 870	2 091	10 691	9 616	1 075
Renter	11 100	12 284	Afsnit III Aktioner	56 294	48 091	30 390	17 702	8 203	14 407	13 193	1 214
Det foregående regnskabsårs saldo	91 123	124 682	Afsnit X Reserve	118 202	0	0	0	118 202	0	0	0
I alt	275 575	323 544	I alt	275 575	143 429	114 760	28 669	132 146	26 488	23 865	2 622

Kilde: Kontoret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af kontorets eget årsregnskab. Overslagene over oppebårne indtægter og betalinger er beregnet efter kasseregnskabsprincippet.

Tabel 3

Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (Alicante)
— Resultatopgørelse for regnskabsårene 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Indtægter		
Gebyrindtægter	179 040	184 066
Indtægter fra salg af publikationer	186	285
Andre indtægter	6 583	172
I alt (a)	185 809	184 523
Driftsudgifter		
Personale	59 640	58 055
Udgifter vedrørende anlægsaktiver	3 650	3 586
Andre administrative udgifter	34 100	26 833
Aktionsudgifter	40 745	34 720
I alt (b)	138 136	123 194
Driftoverskud/(-underskud) (c = a - b)	47 673	61 329
Indtægter vedrørende finansielle operationer (e)	14 011	8 149
Udgifter vedrørende finansielle operationer (f)	74	63
Overskud/(underskud) fra ikke-driftsmæssige aktiviteter (g = e - f)	13 938	8 086
Økonomisk resultat for regnskabsåret (h = c + g)	61 611	69 415

Kilde: Kontoret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af kontorets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

Tabel 4

Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (Alicante)
— Balance pr. 31. december 2007 og 2006

	(1 000 euro)	
	2007	2006
Anlægsaktiver		
Immaterielle anlægsaktiver	1 307	1 023
Materielle anlægsaktiver	25 728	25 948
Omsætningsaktiver		
Kortfristet forfinansiering	186	124
Kortfristede tilgodehavender	4 105	2 520
Kontanter og likvide midler	343 350	281 510
Aktiver i alt	374 676	311 125
Langfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	834	727
Anden langfristet gæld	23	20
Kortfristet gæld		
Hensættelser til tab og omkostninger	8 849	12 266
Kreditorer	59 928	54 681
Passiver i alt	69 634	67 694
Nettoaktiver	305 042	243 431
Reserve		
Reserver	90 171	72 353
Kumuleret overskud/underskud	153 261	101 663
Økonomisk resultat for regnskabsåret	61 611	69 415
Nettokapital	305 042	243 431

Kilde: Kontoret. Tabellen er udarbejdet på grundlag af kontorets eget årsregnskab: Regnskabet er opstillet efter periodiseringsprincippet.

KONTORETS SVAR

8. Fremtidige automatiseringsprojekter og efterfølgende outsourcing af opgaver tages systematisk i betragtning ved planlægningen af antallet af stillinger i de fremtidige stillingsfortegnelser og rekrutteringsprocesserne. Stigningen i it-budgettet skyldes, at informationssystemerne er blevet udvidet betydeligt enten på grund af nye opgaver (Madridprotokollen, EF-design, fornyelser) eller på grund af e-business-strategien og omstruktureringen af vores interne systemer til varemærkeadministration samt omfattende investeringer i it-sikkerhed (drifts-kontinuitet). Den interne metode omfatter allerede cost-benefit-analyser for hvert enkelt it-projekt. En tilsvarende metode vil blive gennemført for outsourcete aktiviteter.

9. Der vil blive indført nye redskaber til projektstyring (herunder forvaltning af finansielle overslag). Anvendelsen af den eksisterende metode i afdelingen for kvalitetsstyring vil blive intensiveret, så alle disse aspekter dækkes systematisk i alle projekter.

10. Kommissionen fremsatte i december 2006 en række forslag til et nyt gebyrsystem. Rådet anmodede i maj 2007 Kommissionen om øjeblikkeligt at fremsætte et forslag om en nedsættelse.

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Institutionerne har besluttet, at der ikke længere skal henvises til den seneste ændring af en given retsakt.

Medmindre andet er angivet, forstås en henvisning til en retsakt i de tekster, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, derfor som en henvisning til retsakten i dens gældende udgave.